叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 丁托列托(tintoretto) 000001

2. 丁托列托(tintoretto) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丁托列托(Tintoretto)
第1/2页

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents] ['ædɪd] [baɪ] [træn'skraɪbər] .
Table of Contents added by transcriber .
桌子 的 内容 额外 经过 转录员 .

目录由转录员添加。

[ɑ:n] [sʌm; səm] [dɪ'vaɪsɪz] , ['klɪkɪŋ] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] , ['haɪər] -
On some devices , clicking an illustration will display it in a larger , higher -
在 一些 设备 , 点击 一个 插图 将要 展示 它 在 一个 更大的 , 更高 -
['kwɑ:ləti] ['fɔ:rmæt] .
quality format .
质量 格式 .

在某些设备上，点击插图会以更大、更高质量的格式显示。

['mɑ:stəpi:sɪz]
MASTERPIECES
杰作

杰作

[ɪn] ['kʌlər]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

[ti:] . ['li:mən; 'leмən] [her]
T . LEMAN HARE
T . 莱曼 野兔

T·莱曼·黑尔

[ˌtɪntə'rɛtoʊ]
TINTORETTO
丁托列托

丁托列托

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪri:z]
In the Same Series
在 这 相同的 系列

同一系列

['ɑ:rtɪst] .
Artist .
艺术家 .

艺术家。

['ɔ:θər] .
Author .
作者 .

作者。

[vɛˈlæskɛz] .
VELAZQUEZ .
委拉斯开兹 .

委拉斯开兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['renldz] .
REYNOLDS .
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['tɜːrnər] .
TURNER .
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['rɔmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['æliːz] [er] ['mæklɪn] .
Alys **Eyre** **Macklin** .
艾莉丝 艾尔 麦克林 .

艾莉丝·艾尔·麦克林。

[ˌbɑːtɪˈtʃeli] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [biː] . ['bɪnz] .
Henry **B** . **Binns** .
亨利 B . 宾斯 .

亨利·B·宾斯。

[rɔ'seti] .
ROSSETTI .
罗塞蒂 .

罗塞蒂。

[ˌluːˌsiːˈɛn] [pɪˈsɑːroʊ] .
Lucien **Pissarro** **.**
吕西安 毕沙罗 .

吕西安·毕沙罗。

[bəˈliːniː] .
BELLINI **.**
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːrdʒ] [heɪ] .
George **Hay** **.**
乔治 干草 .

乔治·海。

[frɑː] [ænˈdʒelɪˌkəʊ] .
FRA **ANGELICO** **.**
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz] [ˈmeɪs(ə)n] .
James **Mason** **.**
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[ˈrembrænt] .
REMBRANDT **.**
伦勃朗 .

伦勃朗。

[ˈdʒoʊsəf] [ˈɪzriːəlz] .
Josef **Israels** **.**
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·伊斯雷尔斯。

[ˈleɪtən] .
LEIGHTON **.**
莱顿 .

莱顿。

[ə; eɪ] . [lɪs] [ˈbɔldri] .
A **.** **Lys** **Baldry** **.**
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

[ˈræfeɪəl] .
RAPHAEL **.**
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** **.** **Konody** **.**
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

[ˈhəulmən] [hʌnt] .
HOLMAN **HUNT** **.**
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

[ˈmeri] [iː] . [ˈkəulridʒ] .
Mary **E** **.** **Coleridge** **.**
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯尔律治。

['tɪʃən] .
TITIAN .
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['milei] .
MILLAIS .
米莱 .

米莱。

[ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['kɑ:rloʊ]['doʊltʃi] .
CARLO **DOLCI** .
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔ:rdʒ] [heɪ] .
George **Hay** .
乔治 干草 .

乔治·海。

['geɪnzˌbʌroʊ] .
GAINSBOROUGH .
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

[mæks]['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt] .
Max **Rothschild** .
最大限度 罗斯柴尔德 .

马克斯·罗斯柴尔德。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO .
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
In **Preparation**
在 准备

准备中

[væn] ['daɪk] .
VAN **DYCK** .
VAN 迪克 .

范戴克。

['pə:si][em] . ['tɜ:rnər] .
Percy **M** . **Turner** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[frɑːnts] [hɑːls] .
FRANZ **HALS** **.**
弗朗茨 哈尔斯 .

弗朗茨·哈尔斯。

[tiː] . [iː] . ['steɪli] .
T **.** **E** **.** **Staley** **.**
T . E . 斯坦利 .

TE Staley。

['wɪslər] .
WHISTLER **.**
惠斯勒 .

惠斯勒。

[dʒeɪ] . ['mɑːrtn] [wʊd] .
J **.** **Martin** **Wood** **.**
J . 马丁 木头 .

J·马丁·伍德。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vɪntʃi(ː)] .
LEONARDO **DA** **VINCI** **.**
莱昂纳多 DA 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

[em] . ['dʌbljuː] . ['brɑːˌkwɛl] .
M **.** **W** **.** **Brockwell** **.**
M . W . 布罗克韦尔 .

MW Brockwell。

['ruːbənz] .
RUBENS **.**
魯本斯 .

魯本斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['bɜːn] - [dʒəʊnz] .
BURNE **-** **JONES** **.**
伯恩 - 琼斯 .

伯恩-琼斯。

[ə; eɪ] . [lɪs] ['bɔldri] .
A **.** **Lys** **Baldry** **.**
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

[dʒeɪ] . [ef] . ['mɪlɪt] .
J **.** **F** **.** **MILLET** **.**
J . F . 粟 .

JF 米勒。

['pəːsi][em] . ['tɜːrnər] .
Percy **M** **.** **Turner** **.**
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

['luːini] .
LUINI **.**
路易尼 .

路易尼。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** **.**
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[pjeər] .
CHARDIN **.**
夏丹 .

夏尔丹。

[pɔ:l] [dʒi:] . - .
Paul **G** **.** **Konody** **.**
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['frægəˌnɑ:rd] .
FRAGONARD **.**
弗拉戈纳尔 .

弗拉戈纳尔。

['hɔ:ldein] - .
Haldane **M'Fall** **.**
霍尔丹 - .

霍尔丹·麦克福尔。

['hoʊlbaɪn] .
HOLBEIN **.**
荷尔拜因 .

荷尔拜因。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['bu:ʃə, 'baʊtʃɚ, 'bɔtʃɚ] .
BOUCHER **.**
布歇 .

布歇。

['hɔ:ldein] - .
Haldane **M'Fall** **.**
霍尔丹 - .

霍尔丹·麦克福尔。

- [lə] ['brʌn] .
VIGÉE **LE** **BRUN** **.**
- LE 棕色 .

维热·勒布伦。

['hɔ:ldein] - .
Haldane **M'Fall** **.**
霍尔丹 - .

霍尔丹·麦克福尔。

['wɔtəu; vɑ:'təu] .
WATTEAU **.**
瓦托 .

华托。

['lu:ɪs] [haɪnd] .
Lewis **Hind** **.**
刘易斯 后 .

刘易斯·欣德。

[mə'rɪloʊ] .
MURILLO .
穆里略 .

穆里略。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[ænd; ənd] ['ʌðər] .
And Others .
和 其他的 .

以及其他。

[pleɪt] [aɪ] . — [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['mɔ:ltə] .
PLATE I . — A KNIGHT OF MALTA .
盘子 我 . — 一个 骑士 的 马耳他 .

图版一——马耳他骑士。

['frʌntɪspi:s]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

([frʌm; frəm] ['hæmptən] [kɔ:rt])
(From Hampton Court)
(从 汉普顿 法庭)

（摘自汉普顿宫）

[ðɪs] ['pɔ:rtrət] ([noʊt] [ðə; ði] [ˌmɔ:l'ti:z] [krɔsiz] [ɑ:n] [ðə; ði] [kloʊk]) [ɪz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv]
This portrait (note the Maltese crosses on the cloak) is a splendid example of
这 肖像 (笔记 这 马耳他语 十字架 在 这 披风) 是 一个 灿烂 例子 的
[tɪntɔrɛtoʊz] [gɪfts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] ['peɪntər] .
Tintoretto's gifts as a portrait painter .
丁托列托的 礼物 作为 一个 肖像 画家 .

这幅肖像画（注意斗篷上的马耳他十字）是丁托列托作为肖像画家的天赋的绝佳例证。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæv; həv] [helpt] [ðə; ði]
It should be remembered that three or four hundred years have helped the
它 应该 是 记得 那 三 或者 四 百 年 有 帮助 这
[rɪstɔrɚz] [a:ts] [tu:; tə] [spɔɪl] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪntɚz, 'peɪnɚz] [wɜ:rk] .
restorer's arts to spoil much of the painter's work .
修复者的 艺术 到 剧透 很多 的 这 画家的 工作 .

应该记住，三四百年的时间里，修复师的技艺已经破坏了画家的很多作品。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ]
TINTORETTO
丁托列托

丁托列托

[baɪ] [es] . [el] . [bɛnsuzən]
BY S . L . BENSUSAN
经过 S . L . 本苏桑

作者：SL Bensusan

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [eɪt]
ILLUSTRATED WITH EIGHT
插图 和 八

附图八张

[ˌri:prə'dʌkʃənz] [ɪn] ['kʌlər]
REPRODUCTIONS **IN** **COLOUR**
复制品 在 颜色

彩色复制品

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

[ti:] . [si:] . & [i:] . [si:] . [dʒæk]
T **.** **C** **.** **&** **E** **.** **C** **.** **JACK**
T . C . & E . C . 杰克

TC & EC 插销

[nu:] [jɔ:k] : ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] [ˌsi: 'oʊ] .
NEW **YORK** **:** **FREDERICK** **A** **.** **STOKES** **CO** **.**
新的 约克 : 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 一氧化碳 .

纽约：弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
vii
七

七

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [naɪn]
I **.** **9**
我 . 9

一、9

[i:] . -
II **.** **37**
二 . -

II.37

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . -
III **.** **68**
三、 . -

III.68

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[aɪ] . [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv]['mɔ:ltə] ['frʌntɪspi:s]
I **.** **A** **Knight** **Of** **Malta** **Frontispiece**
我 . 一个 骑士 的 马耳他 卷首插图

一、马耳他骑士团卷首插图

[frʌm; frəm]['hæmptən] [kɔːrt]
From **Hampton** **Court**
从 汉普顿 法庭

来自汉普顿宫

[peɪdʒ]
Page
页

页

[iː] .
II **.**
三 .

二、

[ðə; ði][doʊdʒ][ɑːl'viːzi][ˌmoʊtʃɛ'niːgoʊ] -
The **Doge** **Alvise** **Mocenigo** **14**
这 狗狗币 阿尔维斯 莫切尼戈 -

道奇阿尔维塞·莫切尼戈 14

[ɪn][ðə; ði] [və'niːʃn] [ə'kædəmi]
In **the** **Venetian** **Academy**
在 这 威尼斯 学院

在威尼斯学院

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] " [ðə; ði] ['mɪlki] [weɪ] " -
The **origin** **of** **"** **The** **Milky** **Way** **"** **24**
这 起源 的 " 这 乳白色 方式 " -

“银河系”的起源 24

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]
In **the** **National** **Gallery**
在 这 国家的 画廊

在国家美术馆

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] -
St **.** **George** **and** **the** **Dragon** **34**
英石 . 乔治 和 这 龙 -

圣乔治屠龙 34

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]
In **the** **National** **Gallery**
在 这 国家的 画廊

在国家美术馆

[viː] . [ðə; ði]['prɑːkjureɪtər] [bə'tiːstə] [ˌmɔːroʊ'ziːni] -
V **.** **The** **Procurator** **Battista** **Morosini** **40**
V . 这 检察官 巴蒂斯塔 莫罗西尼 -

V. 检察官巴蒂斯塔·莫罗西尼 40

[ɪn][ðə; ði] [və'niːʃn] [ə'kædəmi]
In **the** **Venetian** **Academy**
在 这 威尼斯 学院

在威尼斯学院

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[kwiːn] ['estər] ['feɪntɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ə,hæzjj'iərəs] -

Queen	Esther	Fainting	before	Ahasuerus	50
女王	以斯帖	昏厥	前	阿哈苏鲁斯	-

以斯帖王后在亚哈随鲁王面前昏厥 50

[ɪn] ['hæmptən] [kɔːrt] ['pæləs]

In	Hampton	Court	Palace
在	汉普顿	法庭	宫殿

在汉普顿宫

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] ['rɪzn] [kraɪst] ['blesɪŋ] [θriː] ['senətəz] -

The	Risen	Christ	blessing	three	Senators	60
这	崛起	基督	祝福	三	参议员	-

复活的基督祝福三位参议员 60

[ɪn][ðə; ði] [və'niːʃn] [ə'kædəmi]

In	the	Venetian	Academy
在	这	威尼斯	学院

在威尼斯学院

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

['ædəm][ænd; ənd] [iːv] -

Adam	and	Eve	70
亚当	和	前夕	-

亚当和夏娃 70

[ɪn][ðə; ði] [və'niːʃn] Academy9

In	the	Venetian	Academy9
在	这	威尼斯	Academy9

在威尼斯学院9

[aɪ]

I
我

我

['sʌmtaɪm] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['dekeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə]

Sometime	in	the	second	decade	of	the	sixteenth	century	there	was	born	to
有时	在	这	第二	十年	的	这	第十六	世纪	那里	曾是	出生	到

[wʌn] [bə'tiːstə] - ,

one	Battista	Robusti	,
一	巴蒂斯塔	-	,

十六世纪第二个十年间的某个时候，巴蒂斯塔·罗布斯蒂出生了。

[klɔːθ] - ['daɪər][ʌv; əv] ['venɪs] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [neɪm] ['dʒɑːkoʊpoʊ][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .

cloth	-	dyer	of	Venice	,	a	boy	to	whom	the	name	Jacopo	was	given	.
布	-	染工	的	威尼斯	,	一个	男生	到	谁	这	姓名	雅各布	曾是	给定	.

威尼斯的染布匠，一个名叫雅各布的男孩。

[wi:; wi] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [læd] [hu:] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz]

We	know	nothing	of	the	childhood	of	the	lad	who	,	because	his	father's
我们	知道	没有什么	的	这	童年	的	这	小伙子	WHO	,	因为	他的	父亲的

['bɪznəs] [wʌz; wəz] that10

business	was	that10
商业	曾是	that10

我们对这个男孩的童年一无所知，因为他父亲的生意是.....10

[ʌv; əv][ə; eɪ] " - " [ɔ:r]['daɪər] , [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [æz; əz] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] .

of	a	"	tintore	"	or	dyer	,	was	known	to	his	companions	as	Tintoretto	.
的	一个	"	-	"	或者	染工	,	曾是	已知	到	他的	同伴	作为	丁托列托	.

他是染匠（tintore）的儿子，他的同伴们称他为丁托列托（Tintoretto）。

[bʌt; bət][wʌn] , ['kɑ:rloʊ][ri:'doʊlfi] , [hu:] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm] [wen] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [daɪd] ,

But	one	,	Carlo	Ridolfi	,	who	was	born	about	the	time	when	Tintoretto	died	,
但	一	,	卡洛	里多尔菲	,	WHO	曾是	出生	关于	这	时间	什么时候	丁托列托	死亡	,

但其中一位，卡洛·里多尔菲，出生于丁托列托去世前后。

[tɔ:rdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] , [telz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] " ['lɪt(ə)l]['daɪər] ,

towards	the	close	of	the	sixteenth	century	,	tells	us	that	the	"	little	dyer	,
向	这	关闭	的	这	第十六	世纪	,	讲述	我们	那	这	"	小的	染工	,

十六世纪末，有人告诉我们，"小染匠，

" [hu:z] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [soʊ][lɑ:rdʒ][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌsɪks'ti:nθ] - ['sentʃəri] [ɑ:rt] ,

"	whose	name	is	written	so	large	in	the	history	of	sixteenth	-	century	art	,
"	谁	姓名	是	书面	所以	大的	在	这	历史	的	第十六	-	世纪	艺术	,

"他的名字在十六世纪艺术史上留下了浓墨重彩的一笔"，

['stɑ:rtɪd] ['veri] ['ɜ:rli] [tu:; tə] ['præktɪs] ['drɔ:ɪŋ] ,

started	very	early	to	practise	drawing	,
开始	非常	早期的	到	实践	绘画	,

很小的时候就开始练习画画了，

[ænd; ənd] [ju:st] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] ['wɜ:rkɪŋ] [mə'tɪriəl] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [prə'dʌkʃənz] [ðə; ði]

and	used	his	father's	working	material	in	order	to	give	his	productions	the
和	用过的	他的	父亲的	在职的	材料	在	命令	到	给	他的	作品	这

['kʌlər] [ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [ni:d] .

colour	they	seemed	to	need	.
颜色	他们	似乎	到	需要	.

他利用父亲的工作材料，为自己的作品赋予了所需的色彩。

[ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ʃoʊn] [saɪnz][ʌv; əv] [ʌn'kɑ:mən] ['tælənt][æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rli] [eɪdʒ][ɪz]

That	he	must	have	shown	signs	of	uncommon	talent	at	an	early	age	is
那	他	必须	有	所示	标志	的	罕见	天赋	在	一个	早期的	年龄	是

[ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['stu:dioʊ][ɔ:r] ['wɜ:rkʃɑ:p] [ʌv; əv] ['tɪʃən]

shown	by	the	fact	that	he	found	his	way	to	the	studio	or	workshop	of	Titian
所示	经过	这	事实	那	他	成立	他的	方式	到	这	工作室	或者	车间	的	提香

,

,

,

他很小的时候就展现出非凡的天赋，这一点可以从他进入提香的工作室或作坊这件事上看出。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['peɪntər][ɪn][ðə; ði] ['venɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ; [ə; eɪ][mæn] [hu:z] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪneɪbld]

the	greatest	painter	in	the	Venice	of	his	time	;	a	man	whose	position	enabled
这	最	画家	在	这	威尼斯	的	他的	时间	;	一个	男人	谁	位置	已启用

[hɪm; ɪm][tu:; tə][rɪ'kwaɪər] ,

him	to	require	,
他	到	要求	,

他是当时威尼斯最伟大的画家；他的地位使他能够提出.....

[frʌm; frəm][ɔ:l] [hu:] [sɔ:t] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz] ,

from	all	who	sought	to	become	his	pupils	,
从	全部	WHO	寻求	到	变得	他的	学生	,

所有渴望成为他学生的人，

[ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ðæt] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər][wɜ:rk]['ju:sf(ə)l] [wen] [ðə; ðɪ]

a	measure	of	proficiency	that	promised	to	make	their	work	useful	when	the
一个	措施	的	熟练程度	那	承诺	到	制作	他们的	工作	有用	什么时候	这

[dɪ'mændz] [ʌv; əv]['peitrənz][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] painter11

demands	of	patrons	were	more	than	one	painter11
需求	的	顾客	是	更多的	比	一	painter11

衡量技艺的指标表明，当赞助人的要求不止一位画家时，他们的作品就能发挥作用。11

[kʊd; kəd][hoʊp][tu:; tə]['sætɪsfaɪ] [ʌn'eɪdɪd] .

could	hope	to	satisfy	unaided	.
可以	希望	到	满足	未受帮助	.

或许可以不借助外力就满足需求。

['oʊnli][ðə; ðɪ] [læd] [hu:] [pə'zest] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [gɪfts] [ɔ:r]['paʊərf(ə)l]['peitrənz][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs]

Only	the	lad	who	possessed	undeniable	gifts	or	powerful	patrons	could	find	a	place
仅有的	这	小伙子	WHO	拥有	无可否认	礼物	或者	强大的	顾客	可以	寻找	一个	地方

[ɪn][ðə; ðɪ] ['wɜ:rkʃɑ:p] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['peɪntər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] ,

in	the	workshop	of	the	greatest	painter	of	the	day	,
在	这	车间	的	这	最	画家	的	这	天	,

只有那些拥有无可否认的天赋或强大赞助人的年轻人，才能在当时最伟大的画家的工作室里找到一席之地。

[ænd; ənd] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [wʌz; wəz][kwaɪt] [wɪ'ðaʊt] ['peɪtrənɪdʒ] .

and	Tintoretto	was	quite	without	patronage	.
和	丁托列托	曾是	相当	没有	赞助	.

丁托列托完全没有赞助人。

[ðə; ðɪ]['stɔ:ri] - ['teləz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪriəd] [ə'ʃʊr] [ˌju: 'es] [ðæt] ['pju:p(ə)l][ænd; ənd]['mæstər] ['kwɑ:rəld] ,

The	story	-	tellers	of	the	period	assure	us	that	pupil	and	master	quarrelled	,
这	故事	-	柜员	的	这	时期	保证	我们	那	瞳孔	和	掌握	争吵	,

当时的说书人向我们保证，师生之间发生了争吵。

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][hɪnt] [ðæt] ['tɪʃən] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['stu:d(ə)nt] ,

they	even	hint	that	Titian	was	jealous	of	the	young	student	,
他们	甚至	暗示	那	提香	曾是	嫉妒的	的	这	年轻的	学生	,

他们甚至暗示提香嫉妒这位年轻的学生。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪz][nɑ:t][ɪm'pɑ:səb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['instənsiz]

and	this	of	course	is	not	impossible	because	we	have	plenty	of	instances
和	这	的	课程	是	不是	不可能的	因为	我们	有	很多	的	实例

[ɑ:n]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪn] [wɪtʃ] ['dʒeləsi] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ['θraɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['stu:dioʊ] .

on	record	in	which	jealousy	has	been	found	thriving	within	the	studio	.
在	记录	在	哪个	妒忌	有	到过	成立	熙	之内	这	工作室	.

这当然并非不可能，因为我们有很多记录在案的例子表明，嫉妒在工作室里滋生蔓延。

[ðen] , [ə'gen] , ['klevər] [lædz] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] ['tæktfl] , [ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'braɪdld] [tʌŋ] [meɪ]

Then	,	again	,	clever	lads	are	not	always	tactful	,	and	an	unbridled	tongue	may
然后	,	再次	,	聪明的	小伙子们	是	不是	总是	委婉	,	和	一个	不受约束的	舌头	可能

[meɪk] [həusts][ʌv; əv] ['enəmi] ,

make	hosts	of	enemies	,
制作	主持人	的	敌人	,

然而，聪明的年轻人并不总是懂得委婉，口无遮拦可能会树敌众多。

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ðɪ] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [rɪ'poʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [gʊd] [wɜ:rk][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] .

and	destroy	the	atmosphere	of	repose	in	which	alone	good	work	is	possible	.
和	破坏	这	气氛	的	休息	在	哪个	独自的	好的	工作	是	可能的	.

并破坏那种只有在宁静的环境中才能做出好作品的氛围。

[ə; eɪ] ['brɪliənt] ['peɪntər] [maɪt] [wel] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn'tɑːlərənt][ʌv; əv] [prɪ'koʊʃəs] ['pjuːp(ə)lz] .

A	brilliant	painter	might	well	have	been	a	little	intolerant	of	precocious	pupils	.
一个	杰出的	画家	可能	出色地	有	到过	一个	小的	不宽容	的	早熟	学生	.

一位才华横溢的画家很可能对早慧的学生有些不耐烦。

['entərɪŋ] ['ɪntuː]['diːteɪl] , [riː'doʊlfi] [telz] [juː 'es][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] [ðæt] [wen]

Entering	into	detail	,	Ridolfi	tells	us	in	his	life	of	the	painter	that	when
进入	进入	细节	,	里多尔菲	讲述	我们	在	他的	生活	的	这	画家	那	什么时候

Tintoretto12

Tintoretto12

Tintoretto12

里多尔菲在他的画家传记中详细地告诉我们，当丁托列托12

[wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk][ɪn] ['tɪʃənz] ['stuːdioʊ][hiː; hi]['kɑːpɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] ['pɪktʃərz] [soʊ]

was	at	work	in	Titian's	studio	he	copied	some	of	the	master's	pictures	so
曾是	在	工作	在	提香的	工作室	他	复制	一些	的	这	硕士学位	图片	所以

['klevərli] [ðæt] ['tɪʃən] [toʊld][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz][tuː; tə][send][ðə; ði] [bɔɪ] [ə'weɪ] ,

cleverly	that	Titian	told	one	of	his	other	pupils	to	send	the	boy	away	,
巧妙地	那	提香	讲述	一	的	他的	其他	学生	到	发送	这	男生	离开	,

他在提香的工作室工作时，临摹了提香的一些画作，技艺精湛，以至于提香让他的另一个学生把这个男孩赶走。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['stuːdioʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

and	Robusti	was	dismissed	from	the	studio	without	explanation	.
和	-	曾是	解雇	从	这	工作室	没有	解释	.

罗布斯蒂被工作室无故解雇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [fækt] , [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ək'sept][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv]

It	is	a	significant	fact	,	at	the	service	of	those	who	accept	the	theory	of
它	是	一个	重要的	事实	,	在	这	服务	的	那些	WHO	接受	这	理论	的

['dʒeləsi] ,

jealousy	,
妒忌	,

这是一个重要的事实，对那些接受嫉妒理论的人来说，这很有意义。

[ðæt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['jɪrz] [wen] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] [fɔːr; fər][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] ['tɪʃən]

that	throughout	the	years	when	Tintoretto	was	struggling	for	recognition	Titian
那	自始至终	这	年	什么时候	丁托列托	曾是	挣扎	为了	认出	提香

[hæd; həd][noʊ] [aɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['pjuːpəlz][wɜːrk] ,

had	no	eyes	for	his	young	pupil's	work	,
有	不	眼睛	为了	他的	年轻的	学生们的	工作	,

在丁托列托为获得认可而奋斗的那些年里，提香始终没有关注他这位年轻学生的画作。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊnli][led][tuː; tə] [preɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [baɪ] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'saɪnd] [ænd; ənd]

and	was	only	led	to	praise	a	picture	by	seeing	it	unsigned	and
和	曾是	仅有的	引领	到	称赞	一个	图片	经过	看到	它	未签名	和

[ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .

exhibited	in	the	open	.
展出	在	这	打开	.

只有看到一幅未签名且公开展出的画作，才会促使他去称赞这幅画。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [taɪmz] [wen] [ðə; ði]['eldər] ['peɪntər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [pleɪst] [kə'miʃənz] [ɪn][ðə; ði]

There	were	times	when	the	elder	painter	could	have	placed	commissions	in	the
那里	是	时代	什么时候	这	长老	画家	可以	有	放置	佣金	在	这

[jʌŋ] ['mænz] [weɪ] ,

young	man's	way	,
年轻的	男人的	方式	,

有时候，这位老画家本可以安排一些委托项目来阻碍这位年轻人的工作。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə][help] ['ʌðər] , [ʌv; əv] [huːm] ['pɑːɔːlɔː]

but	he	seems	to	have	preferred	to	help	others	,	of	whom	Paolo
但	他	似乎	到	有	首选	到	帮助	其他的	,	的	谁	保罗

[ˌkægliˈɑːri; ˈkɑːljɑːˌri] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˌverəˈniːz] ,

Cagliari	,	known	as	the	Veronese	,
卡利亚里	,	已知	作为	这	维罗纳	,

但他似乎更喜欢帮助别人，其中就包括被称为"维罗纳人"的保罗·卡利亚里。

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli][mæn] [huːz] [wɜːrk] [riˈteinz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [aɪ] .

is	the	only	man	whose	work	retains	a	large	place	in	the	public	eye	.
是	这	仅有的	男人	谁	工作	保留	一个	大的	地方	在	这	民众	眼睛	.

是唯一一位作品始终在公众视野中占据重要地位的男性。

[bʌt; bət] ['klɪrli] ['tɪʃən] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['moʊtɪv][æz; əz] well14

But	clearly	Titian	must	have	had	some	other	motive	as	well14
但	清楚地	提香	必须	有	有	一些	其他	动机	作为	well14

但显然提香肯定还有其他动机[14]

[æz; əz] ['dʒeləsi] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hɪmˈself][hæd; həd] [mɔːr] [wɜːrk][ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [duː] ,

as	jealousy	,	for	he	himself	had	more	work	than	he	could	possibly	do	,
作为	妒忌	,	为了	他	他自己	有	更多的	工作	比	他	可以	可能	做	,

出于嫉妒，因为他自己的工作量远远超过了他的能力范围。

[ænd; ənd][ðə; ði][help][ʌv; əv][ə; eɪ]['klevər]['pjuːp(ə)l][laɪk] [ˌtɪntəˈrɛtoʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['væljuəb(ə)l][ɪn]

and	the	help	of	a	clever	pupil	like	Tintoretto	would	have	been	valuable	in
和	这	帮助	的	一个	聪明的	瞳孔	喜欢	丁托列托	会	有	到过	有价值的	在

[taɪmz] [ʌv; əv] [greɪt] [stres] [wen] ['peitrənz][wɜːr; wər]['wæksɪŋ][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .

times	of	great	stress	when	patrons	were	waxing	impatient	.
时代	的	伟大的	压力	什么时候	顾客	是	打蜡	不耐烦	.

在赞助人越来越不耐烦、压力巨大的时期，像丁托列托这样聪明的学生的帮助将会非常有价值。

[wətˈevər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['moʊtɪv] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'skeɪpt] [riː'doʊlfi] ,

Whatever	the	other	motive	may	have	been	it	escaped	Ridolfi	,
任何	这	其他	动机	可能	有	到过	它	逃脱	里多尔菲	,

无论里多尔菲还有什么其他动机，他都无从知晓。

[ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ɪz][ɪkˈstænt] .

and	no	other	record	of	the	early	days	is	extant	.
和	不	其他	记录	的	这	早期的	天	是	现存	.

除此之外，没有其他关于早期历史的记录留存下来。

[pleɪt] [iː] . — [ðə; ði][doʊdʒ] [ɑːl'viːzi]

PLATE	II	.	—	THE	DOGE	ALVISE
盘子	二	.	—	这	狗狗币	阿尔维斯

图版二——总督阿尔维斯

[ˌmoʊtʃɛ'niːgoʊ]

MOCENIGO
莫切尼戈

莫塞尼戈

[ðɪs] ['pɔːrtrət] , [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ][ɪn][ðə; ði] [ˌækə'diːmiə] [æt; ət] ['venɪs] ,

This	portrait	,	to	be	seen	to	-	day	in	the	Accademia	at	Venice	,
这	肖像	,	到	是	已见	到	-	天	在	这	学术界	在	威尼斯	,

这幅肖像画，今天在威尼斯学院美术馆展出。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪtəznz] [ʌv; əv]

is	one	of	the	most	striking	of	the	long	series	of	the	leading	citizens	of
是	一	的	这	最多	引人注目	的	这	长的	系列	的	这	领导	公民	的

[ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] .

the	Republic	.
这	共和国	.

这是共和国众多杰出公民中最引人注目的人物之一。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] ['peɪntɪd] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pɔːtrɪts] ,

Tintoretto	**painted**	**many**	**of**	**these**	**portraits**	**,**
丁托列托	绘	许多	的	这些	肖像	,

丁托列托创作了许多这样的肖像画。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['peɪntəz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

for	**he**	**was**	**for**	**many**	**years**	**one**	**of**	**the**	**official**	**painters**	**to**	**the**	**Republic**	**.**
为了	他	曾是	为了	许多	年	一	的	这	官方的	画家	到	这	共和国	.

因为他多年来一直是共和国的官方画家之一。

['venɪs] [hoʊldz][ðə; ði][best][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] .

Venice	**holds**	**the**	**best**	**of**	**this**	**work**	**.**
威尼斯	持有	这	最好的	的	这	工作	.

威尼斯收藏了这类作品的精华。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] " ['lɪt(ə)l]['daɪər] " [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'dʒest]

Looking	**at**	**the**	**work**	**of**	**the**	**"**	**little**	**dyer**	**"**	**it**	**seems**	**reasonable**	**to**	**suggest**
寻找	在	这	工作	的	这	"	小的	染工	"	它	似乎	合理的	到	建议

[ðæt] [hiː; hi]['æktɪd][æz; əz][ɔːl] [greɪt] ['peɪntəz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][hɪm; ɪm][hæv; həv] [dʌn] — [ðæt]

that	**he**	**acted**	**as**	**all**	**great**	**painters**	**before**	**and**	**after**	**him**	**have**	**done**	**—**	**that**
那	他	行动	作为	全部	伟大的	画家	前	和	后	他	有	完毕	—	那

[ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

is	**to**	**say**	**,**
是	到	说	,

从这位"小染匠"的作品来看，似乎可以合理地认为，他的做法与他之前和之后所有伟大的画家一样——也就是说，

[hiː; hi] [sɔːt] [wʌt] [wʌz; wəz][best][ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

he	**sought**	**what**	**was**	**best**	**in**	**the**	**work**	**around**	**him**	**,**
他	寻求	什么	曾是	最好的	在	这	工作	大约	他	,

他力求在周围的工作中做到最好。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kə'lektɪd] [ɔːl][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [hiː; hi][rɪ'kwaɪərd] , [ɪ'vɑːlvd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɑːr'tɪstɪk]

and	**having**	**collected**	**all**	**the**	**material**	**he**	**required**	**,**	**evolved**	**his**	**own**	**artistic**
和	拥有	集	全部	这	材料	他	必需的	,	进化	他的	自己的	艺术

[ˌpɜːrsə'nælətɪ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [dʒuː'dɪʃəs] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

personality	**from**	**a**	**judicious**	**selection**	**.**
性格	从	一个	明智的	选择	.

在收集了所有需要的素材之后，他通过精心挑选，逐渐形成了自己独特的艺术个性。

['ɑːrtɪsts][duː][nɑːt] [kʌm] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] ['redi] [meɪd] ,

Artists	**do**	**not**	**come**	**into**	**this**	**world**	**ready**	**made**	**,**
艺术家	做	不是	来	进入	这	世界	准备好	制成	,

艺术家并非生来就是成品，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪrɪəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði][mæn] .

and	**the**	**period**	**of**	**the**	**making**	**depends**	**upon**	**the**	**man**	**.**
和	这	时期	的	这	制作	取决于	之上	这	男人	.

制作周期因人而异。

[fɔːr; fər] ['meni] , [laɪf][ɪz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['trædʒədi] of16

For	**many**	**,**	**life**	**is**	**not**	**long**	**enough**	**,**	**and**	**it**	**is**	**one**	**of**	**the**	**tragedies**	**of16**
为了	许多	,	生活	是	不是	长的	足够的	,	和	它	是	一	的	这	悲剧	of16

对许多人来说，生命不够长，这是16世纪的悲剧之一。

[ɑːrt][wɜːrk] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstəri] ['oʊvər] ['teknɪk(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [aɪ]

art	**work**	**that**	**the**	**mastery**	**over**	**technical**	**difficulties**	**is**	**sometimes**	**delayed**	**until**	**the**	**eye**
艺术	工作	那	这	精通	超过	技术的	困难	是	有时	延迟	直到	这	眼睛

[ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [dɪm][ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌn'sɜːrt(ə)n] .

is	**becoming**	**dim**	**and**	**the**	**hand**	**uncertain**	**.**
是	成为	暗淡	和	这	手	不确定	.

艺术作品的创作有时需要等到眼花缭乱、手脚不灵活时，才能掌握技术上的难点。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst][wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [wʌz; wəz] [ɪ'mɜ:rst] [ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]

From	the	very	first	we	find	that	Tintoretto	was	immersed	in	the	affairs	of
从	这	非常	第一的	我们	寻找	那	丁托列托	曾是	沉浸式	在	这	事务	的

[hɪz; ɪz][ɑ:rt] ,

his	art	,
他的	艺术	,

从一开始我们就发现丁托列托全身心投入到他的艺术创作中。

[ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hoʊld][hɪz; ɪz][hænd] , [ðæt] [hi:; hi] ['leɪbərd] [wɪð; wɪθ] ['fi:vərɪʃ] ['enərdʒi] ,

that	he	could	not	hold	his	hand	,	that	he	laboured	with	feverish	energy	,
那	他	可以	不是	抓住	他的	手	,	那	他	辛勤劳作	和	发烧	活力	,

他无法握住自己的手，他拼命地、发着热气。

[ðæt] [noʊ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'spaɪzd] ,

that	no	commission	was	despised	,
那	不	委员会	曾是	被鄙视的	,

没有哪个佣金被轻视，

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tu:] [lɑ:rdʒ][ɔ:r] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˌʌndər'teɪk] .

and	that	nothing	was	too	large	or	too	small	for	him	to	undertake	.
和	那	没有什么	曾是	也	大的	或者	也	小的	为了	他	到	承担	.

对他来说，没有太大或太小的事情是做不了的。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ju:θ] [hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] [wʌz; wəz] [dɪ'voʊtɪd] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə]

Throughout	the	days	of	his	youth	his	industry	was	devoted	entirely	to
自始至终	这	天	的	他的	青年	他的	行业	曾是	奉献	完全	到

['mæstərɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [tek'ni:k] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,

mastering	the	difficult	technique	of	his	work	,
掌握	这	难的	技术	的	他的	工作	,

在他青年时期，他全身心投入到掌握自己工作的高难度技艺中。

[ʌn'tɪl] [fɔ:r'ʃɔ:rtnɪŋ] , [pər'spektɪv] , [kə'rekt] [ə'nætəmi] , ['relətɪv] ['vælju:z] , [laɪt] , ['ʃædoʊ] ,

until	foreshortening	,	perspective	,	correct	anatomy	,	relative	values	,	light	,	shadow	,
直到	透视缩短	,	看法	,	正确的	解剖学	,	相对的	值	,	光	,	阴影	,

[ænd; ənd] [rɪ'li:f] ,

and	relief	,
和	宽慰	,

直到透视、透视法、正确的解剖结构、相对值、光线、阴影和立体感，

[wɜ:r; wər][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] ['ræðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['mæstərz] .

were	his	subjects	rather	than	his	masters	.
是	他的	主题	相当	比	他的	大师	.

他们是他的臣民，而不是他的主人。

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tu:; tə][bɪ'gɪn] [wer] [soʊ] ['meni] [greɪt] [və'ni:ʃn] ['ɑ:rtɪsts][hæd; həd][left]

Then	he	was	prepared	to	begin	where	so	many	great	Venetian	artists	had	left
然后	他	曾是	准备	到	开始	在哪里	所以	许多	伟大的	威尼斯	艺术家	有	左边

[ɔ:f] .

off	.
离开	.

然后，他准备从众多伟大的威尼斯艺术家未竟的事业开始。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [rɪ'proʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [və'ni:ʃənz] [ðæt] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðer; ðər] ['kʌlər] [ðeɪ]

It	had	been	a	reproach	to	the	Venetians	that	for	all	their	colour	they
它	有	到过	一个	责备	到	这	威尼斯人	那	为了	全部	他们的	颜色	他们

[wɜ:r; wər] poor17

were	poor17
是	poor17

威尼斯人曾因肤色艳丽却贫穷而饱受诟病[17]

[drɑ:ftsmən, dræfts-] .

draughtsmen	.
绘图员	.

绘图员。

['ni:dləs] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'bju:k] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sku:lz] [ʌv; əv] ['flɔrəns] ,

Needless	**to**	**add**	**that**	**this**	**rebuke**	**came**	**from**	**the**	**schools**	**of**	**Florence**	**,**
不必要	到	添加	那	这	训斥	来了	从	这	学校	的	佛罗伦萨	,

毋庸赘言，这种批评来自佛罗伦萨的学派。

[wer] [men][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [kə'rekt] ['drɔ:ɪŋ] [ðæn; ðən] [rɪtʃ] ['kʌlər] .

where	**men**	**were**	**more**	**concerned**	**with**	**correct**	**drawing**	**than**	**rich**	**colour**	**.**
在哪里	男人	是	更多的	担心的	和	正确的	绘画	比	富有的	颜色	.

当时的人们更注重正确的绘画技巧，而不是丰富的色彩。

[bʌt; bət] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] [rɪ'proʊtʃ] [frʌm; frəm] ['venɪs] , [ænd; ənd] ,

But	**Tintoretto**	**removed**	**the**	**reproach**	**from**	**Venice**	**,**	**and**	**,**
但	丁托列托	已移除	这	责备	从	威尼斯	,	和	,

但丁托列托洗清了威尼斯的耻辱，而且，

[waɪl] [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [drɔ:] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [left][ðə; ði]['flɔ:rənti:nˌflɔ:rəntɪn] [sku:lz] ['nʌθɪŋ]

while	**he**	**learned**	**to**	**draw**	**in**	**fashion**	**that**	**left**	**the**	**Florentine**	**schools**	**nothing**
尽管	他	学习	到	画	在	时尚	那	左边	这	佛罗伦萨	学校	没有什么

[tu:; tə] [ti:tʃ] ,

to	**teach**	**,**
到	教	,

他学习的绘画风格与佛罗伦萨的绘画学校所教授的风格截然不同。

[hi:; hi] ['fɑ:loʊd] ['dʒi:ɑ:n][bə'li:ni:][ænd; ənd] ['tɪʃən] ['ɪntu:][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] ['kʌlər] ,

he	**followed**	**Gian**	**Bellini**	**and**	**Titian**	**into**	**the**	**domain**	**of**	**colour**	**,**
他	随后	吉安	贝利尼	和	提香	进入	这	领域	的	颜色	,

他追随吉安·贝利尼和提香的脚步，进入了色彩领域。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜ:rk][tu:; tə] - [deɪ] [rɪ'vi:lz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['kwɑ:lətiz][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:]

and	**his**	**work**	**to**	**-**	**day**	**reveals**	**many**	**of**	**the**	**best**	**qualities**	**of**	**the**	**two**
和	他的	工作	到	-	天	揭示	许多	的	这	最好的	品质	的	这	二

[ɪ'tæliən] [sku:lz] [ʌv; əv][ɑ:rt][ɪn] ['hæpi] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] .

Italian	**schools**	**of**	**art**	**in**	**happy**	**combination**	**.**
意大利语	学校	的	艺术	在	快乐的	组合	.

他今天的作品完美地融合了意大利两大艺术流派的许多最佳特质。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [laɪts] ,

When	**he**	**was**	**fully**	**equipped**	**according**	**to**	**his**	**lights**	**,**
什么时候	他	曾是	完全	配备	根据	到	他的	灯	,

当他按照自己的设想装备齐全后，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tu:; tə]['entər]['ɪntu:][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][men] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

and	**was**	**prepared**	**to**	**enter**	**into**	**competition**	**with**	**the**	**men**	**around**	**him**	**,**
和	曾是	准备	到	进入	进入	竞赛	和	这	男人	大约	他	,

他准备与周围的人展开竞争。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [set] [aʊt] ['boʊldli][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] — [hi:; hi] [nu:] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd]

Tintoretto	**set**	**out**	**boldly**	**to**	**achieve**	**the**	**best**	**results**	**—**	**he**	**knew**	**what**	**he**	**could**
丁托列托	放	出去	大胆地	到	达到	这	最好的	结果	—	他	知道	什么	他	可以

[du:]['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [wʌz; wəz] [wɜ:rθ] .

do	**even**	**if**	**he**	**did**	**not**	**know**	**what**	**the**	**accomplishment**	**was**	**worth**	**.**
做	甚至	如果	他	做过	不是	知道	什么	这	成就	曾是	值得	.

丁托列托大胆地追求最佳成果——他知道自己能做到什么，即使他不知道这项成就的价值。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ment(ə)l] ['ætɪtuːd] [tuː; tə][rest]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][wɜːrk]

It	was	not	a	part	of	his	mental	attitude	to	rest	content	with	work
它	曾是	不是	一个	部分	的	他的	精神的	态度	到	休息	内容	和	工作

[dʌn] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [sɔːt] the18

done	for	those	who	sought	the18
完毕	为了	那些	WHO	寻求	the18

他并非那种满足于为那些寻求他的人所做的工作的人而感到自满的人。

['sɜːrvɪs] [ʌv; əv]['sekənd] - [klæs] [men] .

service	of	second	-	class	men	.
服务	的	第二	-	班级	男人	.

二等兵的服务。

" [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] , [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['tɪʃən] ; " [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði]

"	The	form	of	Michelangelo	,	the	colour	of	Titian	;	"	these	were	the
"	这	形式	的	米开朗基罗	,	这	颜色	的	提香	;	"	这些	是	这

[ə'tʃiːvmənts] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə]['riːəlaɪz] ,

achievements	he	sought	to	realise	,
成就	他	寻求	到	意识到	,

“米开朗基罗的造型，提香的色彩；”这些是他力求实现的成就。

[ænd; ənd][hiː; hi] [roʊt] [ðiːz] [wɜːrdz][ɑːn][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːrkʃɑːp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt]

and	he	wrote	these	words	on	the	wall	of	his	workshop	in	the	same	spirit
和	他	写道	这些	字	在	这	墙	的	他的	车间	在	这	相同的	精神

[æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] ['paɪəs] ['hiːbruːz] [stɪl] [pʊt][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [feɪθ] [ə'pɑːn][ðə; ði]

as	that	in	which	pious	Hebrews	still	put	the	declaration	of	their	faith	upon	the
作为	那	在	哪个	虔诚的	希伯来书	仍然	放	这	宣言	的	他们的	信仰	之上	这

['dɔːpəust] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] .

doorposts	of	their	houses	.
门柱	的	他们的	房屋	.

他以同样的精神，将这些话写在了工作室的墙上，就像虔诚的希伯来人仍然将他们的信仰宣言写在自家门框上一样。

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ][bwoʊnɜˑoʊti][hæd; həd] [sed] [ðə; ði][læst][wɜːrd][ɪn][fɔːrm] ,

He	understood	that	Michelangelo	Buonarotti	had	said	the	last	word	in	form	,
他	理解	那	米开朗基罗	布奥纳罗蒂	有	说	这	最后的	单词	在	形式	,

他明白米开朗基罗·博纳罗蒂已经为这一形式画上了句号。

[ænd; ənd] [ðæt] ['tɪʃən] [hæd; həd] [gɔːn] [æz; əz][fɑːr][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['kʌlər] .

and	that	Titian	had	gone	as	far	in	the	direction	of	colour	.
和	那	提香	有	已消失	作为	远的	在	这	方向	的	颜色	.

提香在色彩运用方面已经走得太远了。

[nɑːt][ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['peɪʃntli] [ə'kwaɪrd] [skɪl] , [ɪk'strɔːrdəneri] ['nætʃ(ə)rəl]

Not	until	he	was	armed	with	patiently	acquired	skill	,	extraordinary	natural
不是	直到	他	曾是	武装	和	耐心	获得	技能	,	非凡的	自然的

['æptɪtuːd] ,

aptitude	,
能力倾向	,

直到他拥有了耐心习得的技能和非凡的天赋，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['temprəmənt] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [les] [ðæn; ðən]

and	a	temperament	that	could	not	be	satisfied	with	anything	less	than
和	一个	气质	那	可以	不是	是	使满意	和	任何事物	较少的	比

[kəm'pliːt] [sək'ses] ,

complete	success	,
完全的	成功	,

而且他生性不达目的誓不罢休，非得取得彻底的成功才肯罢休。

[dɪd][hiː; hi] [fiːl] [prɪ'perd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][ɑːrt][baɪ][stɔːrm] ,

did	he	feel	prepared	to	take	the	world	of	art	by	storm	,
做过	他	感觉	准备	到	拿	这	世界	的	艺术	经过	风暴	,

他是否觉得自己已经准备好在艺术界掀起风暴？

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv]

and	then	he	had	put	to	the	credit	of	his	record	a	measure	of
和	然后	他	有	放	到	这	信用	的	他的	记录	一个	措施	的

[hɑːrd][wɜːrk] [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] ['peɪntər][kʊd; kəd] [ʃoʊ] .

hard	work	that	no	other	painter	could	show	.
难的	工作	那	不	其他	画家	可以	展示	.

然后，他凭借自己的努力，取得了其他画家无法企及的成就。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] ['jɪrz] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] had19

For	the	first	few	years	Tintoretto	had19
为了	这	第一的	很少	年	丁托列托	had19

在最初几年里，丁托列托有19

[tuː; tə] [straɪv] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][men] [huː] , [wət'evər] [ðer; ðər][gɪfts] , [hæd; həd] [mɔːr] ['tʃænsɪz]

to	strive	in	the	ranks	of	men	who	,	whatever	their	gifts	,	had	more	chances
到	努力	在	这	排名	的	男人	WHO	,	任何	他们的	礼物	,	有	更多的	机会

[ðæn; ðən][hiː; hi] .

than	he	.
比	他	.

他努力跻身于那些无论天赋如何，都比他拥有更多机会的人的行列。

['venɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['ɑːrtɪsts] ; [kə'miʃənz] [dɪd][nɑːt]['ɔːlweɪz] [dɪ'pend] [ə'pɑːn]['merɪt] ,

Venice	was	full	of	artists	;	commissions	did	not	always	depend	upon	merit	,
威尼斯	曾是	满的	的	艺术家	;	佣金	做过	不是	总是	依赖	之上	优点	,

威尼斯到处都是艺术家；委托创作并不总是取决于才华。

['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['feɪvər] ['kaʊntɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

influence	and	favour	counted	for	a	great	deal	,
影响	和	偏爱	计数	为了	一个	伟大的	交易	,

影响力和人情至关重要。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klevər] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən] [əb'skjʊr] [daɪ] - ['wɜːrkər][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [riːtʃ] [ðə; ði][goʊl]

and	the	clever	son	of	an	obscure	dye	-	worker	could	hardly	reach	the	goal
和	这	聪明的	儿子	的	一个	朦胧	染料	-	工人	可以	几乎	抵达	这	目标

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] .

of	his	ambitions	without	a	long	period	of	waiting	.
的	他的	抱负	没有	一个	长的	时期	的	等待	.

一个出身卑微的染工的聪明儿子，如果没有长时间的等待，几乎不可能实现他的抱负。

[θɪŋz] [hæd; həd] ['ɔːltərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [wen] ['tɪʃən] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz]

Things	had	altered	from	the	days	when	Titian	came	from	the	mountains
事物	有	已修改	从	这	天	什么时候	提香	来了	从	这	山脉

[ʌv; əv] [kə'dɔːri] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːdioʊ][ʌv; əv]['dʒiːɑːn][bə'liːniː] ,

of	Cadore	to	the	studio	of	Gian	Bellini	,
的	干部	到	这	工作室	的	吉安	贝利尼	,

自从提香从卡多雷山区来到吉安·贝利尼的工作室以来，情况已经发生了变化。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [soʊ] [mʌtʃ] ['tælənt][ɪn] ['venɪs] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [maɪt] [hæv; həv] [gʊd] [gɪfts]

there	was	now	so	much	talent	in	Venice	that	a	man	might	have	good	gifts
那里	曾是	现在	所以	很多	天赋	在	威尼斯	那	一个	男人	可能	有	好的	礼物

[ænd; ənd] [jet] [goʊ] ['hʌŋgri] .

and	yet	go	hungry	.
和	然而	去	饥饿的	.

如今威尼斯人才济济，即便有人天赋异禀，也可能食不果腹。

[ɑːrt][hæd; həd] ['waidnd] [ɪts] ['baʊndriz] , [dɪ'veləpt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n]

Art	had	widened	its	boundaries	,	developed	the	importance	of	its	expression
艺术	有	扩大	它是	边界	,	发达	这	重要性	的	它是	表达

[ænd; ənd][ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv][ɪts] [ə'piːl] ,

and	the	scope	of	its	appeal	,
和	这	范围	的	它是	上诉	,

艺术拓宽了边界，提升了其表达的重要性，扩大了其受众范围。

['ɔ:fərɪŋ] [welθ] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [kʊd; kəd] [sək'si:d] [ɪn] [im'presɪŋ] [ðə; ði]

offering	wealth	and	reputation	to	those	who	could	succeed	in	impressing	the
提供	财富	和	名声	到	那些	WHO	可以	成功	在	令人印象深刻	这

['steɪtsmən] , ['tʃɜ:rtʃmən] ,

statesman	,	churchman	,
政治家	,	牧师	,

向那些能够给政治家、教会人士留下深刻印象的人提供财富和名誉，

[ɔ:r] ['kɑ:ŋkərər] [hu:] [held][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][a:ts][tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l]

or	conqueror	who	held	the	patronage	of	the	arts	to	be	one	of	the	special
或者	征服者	WHO	握住	这	赞助	的	这	艺术	到	是	一	的	这	特别的

['prɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [steɪt] . -

privileges	of	their	state	.	20
特权	的	他们的	状态	.	-

或者，征服者将赞助艺术视为其国家的一项特殊特权。20

[ɪn] ['flɔrəns] [ðə; ði] ['tendənsi] [wʌz; wəz][tu:; tə] [tri:t] [ɑ:rt][æz; əz][wʌn] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] -

In	Florence	the	tendency	was	to	treat	art	as	one	branch	of	the	many	-
在	佛罗伦萨	这	趋势	曾是	到	对待	艺术	作为	一	分支	的	这	许多	-

['saɪdɪd] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][laɪf] .

sided	profession	of	life	.
侧面	职业	的	生活	.

在佛罗伦萨，人们倾向于将艺术视为人生多方面职业中的一个分支。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] ['skʌlptər] [ænd; ənd] ['ɑ:rkɪtekt] [æz; əz] [wel] ; ['sʌmtaɪmz] [hi:; hi]

The	artist	of	the	day	was	sculptor	and	architect	as	well	;	sometimes	he
这	艺术家	的	这	天	曾是	雕塑家	和	建筑师	作为	出色地	;	有时	他

[wʌz; wəz] [ˌendʒɪ'nɪr] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] ,

was	engineer	and	statesman	,
曾是	工程师	和	政治家	,

当时的艺术家同时也是雕塑家和建筑师；有时他还是工程师和政治家。

[hi:; hi] [tʊk] ['evri] [fi:ld] [ʌv; əv][æk'tɪvəti][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['leɪbər] ,

he	took	every	field	of	activity	for	his	labours	,
他	采取	每一个	场地	的	活动	为了	他的	劳动	,

他涉猎各个领域，都投身其中。

[ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)nli][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [men] [hu:z] [reɪndʒ][ʌv; əv] [ɪn'devər] [wʌz; wəz]

and	certainly	the	success	of	the	great	men	whose	range	of	endeavour	was
和	当然	这	成功	的	这	伟大的	男人	谁	范围	的	努力	曾是

[soʊ][waɪd][wʌz; wəz][kwaɪt][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] .

so	wide	was	quite	remarkable	.
所以	宽的	曾是	相当	卓越	.

当然，那些事业范围如此广泛的伟人所取得的成功，的确非常了不起。

['hæpɪli] [ðə; ði] [və'ni:ʃənz] [wɜ:r; wər] [les] [æm'bɪʃəs] .

Happily	the	Venetians	were	less	ambitious	.
快乐地	这	威尼斯人	是	较少的	雄心勃勃	.

幸运的是，威尼斯人的野心没那么大。

[bə'li:ni:] , [hu:] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌlər] [sens] , [ðə; ði]['fɑ:ðər][ʌv; əv] [və'ni:ʃn] [ɑ:rt] , [hæd; həd][ə; eɪ]

Bellini	,	who	is	,	in	the	colour	sense	,	the	father	of	Venetian	art	,	had	a
贝利尼	,	WHO	是	,	在	这	颜色	感觉	,	这	父亲	的	威尼斯	艺术	,	有	一个

[kəm'pærətɪvli] [rɪ'strɪktɪd] ['aʊtlʊk] .

comparatively	restricted	outlook	.
比较	受限制的	前景	.

贝利尼是威尼斯艺术色彩之父，但他的视野相对狭窄。

['tɪʃən] , [hɪz; ɪz]['pju:p(ə)l] , [went] ['fɑ:rðər] [ə'fi:ld] [ænd; ənd] [dɪ'vɔ:rst] [ɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,

Titian	,	his	pupil	,	went	farther	afield	and	divorced	art	from	the	church	,
提香	,	他的	瞳孔	,	去	更远	田野	和	离婚	艺术	从	这	教会	,

他的学生提香走得更远，将艺术与教会彻底割裂开来。

['daʊtləs] [dʒɔːr'dʒɔːne][hæd; həd][hiː; hi] [lɪvd] [wʊd] [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [dɪ'vɔːrs] [mɔːr]
doubtless **Giorgione** **had** **he** **lived** **would** **have** **helped** **to** **make** **that** **divorce** **more**
毫无疑问 乔尔乔内 有 他 居住地 会 有 帮助 到 制作 那 离婚 更多的
[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
effective **.**
有效的 .

毫无疑问，如果乔尔乔内还活着，他会帮助促成这场离婚更加顺利。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] , [huː] [wʌz; wəz] ['tɪʃənz] ['pjuːp(ə)l] , [dʒʌst][æz; əz] ['tɪʃən] [hæd; həd] [bɪn] [bɛ'liːniːz] ,
Tintoretto **,** **who** **was** **Titian's** **pupil** **,** **just** **as** **Titian** **had** **been** **Bellini's** **,**
丁托列托 , WHO 曾是 提香的 瞳孔 , 只是 作为 提香 有 到过 贝利尼 ,

丁托列托是提香的学生，正如提香是贝利尼的学生一样。

[wʌz; wəz]['kɑːntent][tuː; tə] [gɪv] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] , [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['ɪndəstri] ,
was **content** **to** **give** **all** **his** **energies** **,** **his** **extraordinary** **industry** **,**
曾是 内容 到 给 全部 他的 能量 , 他的 非凡的 行业 ,

他心甘情愿地奉献出自己的所有精力和非凡的勤奋，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [gɪfts][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] . -
and **his** **great** **gifts** **to** **the** **service** **of** **painting** **.** **21**
和 他的 伟大的 礼物 到 这 服务 的 绘画 . -

以及他对绘画事业的巨大贡献。21

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ɪn'lɑːrdʒ][ðə; ði] ['baʊndriz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tɪʃən] [hæd; həd] ['kærid] [ðem; ðəm]
He **could** **not** **enlarge** **the** **boundaries** **because** **Titian** **had** **carried** **them**
他 可以 不是 放大 这 边界 因为 提香 有 携带 他们
[ɔːl'redi] ['ɪntuː][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] [mɪ'θɑːlədʒi] ,
already **into** **the** **domain** **of** **mythology** **,**
已经 进入 这 领域 的 神话 ,

他无法扩大边界，因为提香已经将它们带入了神话领域。

['æləgɔːri] , [ænd; ənd] ['pɔːrtrət] ['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][hæd; həd][nɑːt] [jet] [kʌm] [wen]
allegory **,** **and** **portrait** **painting** **,** **and** **the** **time** **had** **not** **yet** **come** **when**
寓言 , 和 肖像 绘画 , 和 这 时间 有 不是 然而 来 什么时候
['lændskeɪp] [kʊd; kəd][stænd][baɪ][ɪt'self] .
landscape **could** **stand** **by** **itself** **.**
景观 可以 站立 经过 本身 .

寓言画和肖像画盛行，风景画尚未发展到能够独立存在的时代。

[bʌt; bət] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] , [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [θiːm] , ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'veləp]
But **Tintoretto** **,** **though** **he** **could** **not** **develop** **the** **theme** **,** **managed** **to** **develop**
但 丁托列托 , 尽管 他 可以 不是 发展 这 主题 , 管理 到 发展
[ðə; ði] ['triːtmənt] ,
the **treatment** **,**
这 治疗 ,

但丁托列托虽然未能充分发挥主题，却成功地发展了表现手法。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [sens] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['leɪtər][ɑːn][ðə; ði] " ['fɑːðər] " [ʌv; əv]
and **became** **in** **a** **sense** **to** **be** **discussed** **later** **on** **the** **"** **father** **"** **of**
和 成为 在 一个 感觉 到 是 讨论 之后 在 这 " 父亲 " 的
[ɪm'preʃənɪzəm] .
impressionism **.**
印象主义 .

从某种意义上说，他成为了后来人们讨论的印象派"之父"。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ɑːrt] ,
This **was** **his** **special** **service** **to** **art** **,**
这 曾是 他的 特别的 服务 到 艺术 ,

这是他对艺术的特殊贡献。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [dɪˈskʌvəri] [wen] [wiː; wi] [siː] [haʊ]

and	must	be	regarded	as	a	remarkable	discovery	when	we	see	how
和	必须	是	认为	作为	一个	卓越	发现	什么时候	我们	看	如何

[ˈfɜːrmli] [fɪkst] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpeɪntəz] - [kənˈvɛnʃənz] [ɪn] [ˈhændlɪŋ] [ˈsʌbdʒekts] .

firmly	fixed	were	the	ordinary	painters	'	conventions	in	handling	subjects	.
牢牢	固定的	是	这	普通的	画家	-	惯例	在	处理	主题	.

当我们看到普通画家在处理题材方面的惯例是多么根深蒂固时，这必须被视为一项了不起的发现。

[ˈtɪʃən] [hæd; həd][ˈbroʊkən] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] [ɑːn][ˈsʌbdʒekt] [ˈmætər] ,

Titian	had	broken	away	from	the	restrictions	on	subject	matter	,
提香	有	破碎的	离开	从	这	限制	在	主题	事情	,

提香突破了题材上的限制，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][left][tuː; tə] [ˌtɪntəˈrɛtoʊ] [tuː; tə][rɪˈvoʊlt] [əˈgenst] [ðə; ði] [kənˈvenʃən(ə)l] [ˈhændlɪŋ] ,

it	was	left	to	Tintoretto	to	revolt	against	the	conventional	handling	,
它	曾是	左边	到	丁托列托	到	反叛	反对	这	传统的	处理	,

最终，丁托列托决定反抗传统的处理方式。

[bʌt; bət] [ðɪs] [rɪˈvoʊlt][wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][ˈprɑːdʌkt][ʌv; əv] [leɪt] [ˈjɪrz] .

but	this	revolt	was	of	course	the	product	of	late	years	.
但	这	反叛	曾是	的	课程	这	产品	的	晚的	年	.

但这场反抗当然是近几年才出现的产物。

[hiː; hi][bɪˈgæn] [wer] [hɪz; ɪz][ˈmæstərz][wɜːr; wər] [ˈliːvɪŋ] [ɔːf] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈendɪd] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ]

He	began	where	his	masters	were	leaving	off	,	and	he	ended	by	being	a
他	开始	在哪里	他的	大师	是	离开	离开	,	和	他	结束	经过	存在	一个

[lɔː] [tuː; tə][hɪmˈself] .

law	to	himself	.
法律	到	他自己	.

他从他的老师们未竟的事业开始，最终却成为了自己的法律。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [dʒʌdʒɪŋ] by22

It	will	be	seen	,	judging	by22
它	将要	是	已见	,	评判	by22

到时候就知道了，根据22年的观察来看。

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [baiˈɔgrəfəz] , [ænd; ənd] [pərˈtɪkjələrli] [ðæt] [ʌv; əv][riːˈdoʊlfi][tuː; tə]

the	statements	of	his	biographers	,	and	particularly	that	of	Ridolfi	to
这	声明	的	他的	传记作家	,	和	特别	那	的	里多尔菲	到

[huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈfɜːrd] ,

whom	we	have	referred	,
谁	我们	有	指	,

他的传记作者们的陈述，特别是我们之前提到的里多尔菲的陈述，

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpeɪntɜ-z, ˈpeɪnɜ-z][gɪfts][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪmˈself]

that	the	young	painter's	gifts	and	his	habit	of	thinking	for	himself
那	这	年轻的	画家的	礼物	和	他的	习惯	的	思维	为了	他自己

[ænd; ənd] [ˈfɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈθɪərɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [ˈpræktɪs] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]

and	following	his	theories	into	the	realm	of	practice	were	in	the	way	of
和	下列的	他的	理论	进入	这	领域	的	实践	是	在	这	方式	的

[hɪz; ɪz] [ədˈvænsmənt] .

his	advancement	.
他的	进步	.

这位年轻画家的天赋以及他独立思考并将理论付诸实践的习惯，反而阻碍了他的进步。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [soʊ][ˈræpɪdli] [ðæt] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [əˈplaɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɪnstəns]

He	worked	so	rapidly	that	the	people	to	whom	he	applied	in	the	first	instance
他	工作	所以	快速	那	这	人们	到	谁	他	应用	在	这	第一的	实例

[fɔːr; fər] [kəˈmiʃənz] [wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [səˈspɪʃəs] .

for	commissions	were	a	little	suspicious	.
为了	佣金	是	一个	小的	可疑的	.

他工作效率极高，以至于最初向他申请委托的人都有些怀疑。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ə; eɪ][mæn] [huː] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] [rə'pɪdəti] [ænd; ənd]

They	could	not	understand	how	a	man	who	painted	with	lightning	rapidity	and
他们	可以	不是	理解	如何	一个	男人	WHO	绘	和	闪电	快速	和

[wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] ['leɪbər] [fɔːr; fər] ['eni] [praɪs] ,

was	prepared	to	sell	his	labour	for	any	price	,
曾是	准备	到	卖	他的	劳动	为了	任何	价格	,

他们无法理解，一个作画速度极快，并且愿意以任何价格出售自己劳动成果的人，

[haʊ'evər] [smɔːl] , [kʊd; kəd] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['sɪriəsli] .

however	small	,	could	claim	to	be	taken	seriously	.
然而	小的	,	可以	宣称	到	是	已采取	严重地	.

哪怕再小，也可以声称自己值得认真对待。

[hɪz; ɪz] ['klevərnəs] [meɪd] [ðem; ðəm] [ə'freɪd] .

His	cleverness	made	them	afraid	.
他的	聪明才智	制成	他们	害怕的	.

他的机敏让他们感到害怕。

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] ['ɑːrtɪst] [ðæt] [wɜːrks] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

They	do	not	seem	to	have	understood	the	type	of	artist	that	works	because
他们	做	不是	似乎	到	有	理解	这	类型	的	艺术家	那	作品	因为

[wɜːrk] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [lɔː] [ʌv; əv] [laɪf] ,

work	is	the	very	first	law	of	life	,
工作	是	这	非常	第一的	法律	的	生活	,

他们似乎并不理解那种因为工作是人生第一法则而工作的艺术家。

[ænd; ənd] [ɪz] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'tɜːrn] ,

and	is	content	with	a	small	return	,
和	是	内容	和	一个	小的	返回	,

并且满足于少量回报。

['noʊɪŋ] [ðæt] [wen] [wʌns] [ðə; ði] ['prɑːpər] [tʃæns] [hæz; həz] [kʌm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə]

knowing	that	when	once	the	proper	chance	has	come	it	will	be	possible	to
会心	那	什么时候	一次	这	恰当的	机会	有	来	它	将要	是	可能的	到

[kə'mænd] [ə; eɪ] ['betər] [praɪs] . -

command	a	better	price	.	23
命令	一个	更好的	价格	.	-

他们知道，一旦合适的时机到来，就能卖个好价钱。23

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['mɪlki] [weɪ]

PLATE	III	.	—	THE	ORIGIN	OF	"	THE	MILKY	WAY
盘子	三、	.	一	这	起源	的	"	这	乳白色	方式

图版三——银河系的起源

" [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [rɪ'viːlz]

"	This	extraordinary	painting	to	be	seen	to	-	day	at	the	National	Gallery	reveals
"	这	非凡的	绘画	到	是	已见	到	-	天	在	这	国家的	画廊	揭示

[nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts] ['vɪvɪd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

not	only	the	artist's	vivid	imagination	but	the	wonderful	skill	with	which
不是	仅有的	这	艺术家的	生动	想像力	但	这	精彩的	技能	和	哪个

[hiː; hi] [kæn; kən] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðoʊ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ɪn]

he	can	present	a	flying	figure	and	leave	it	as	though	supported	in
他	能	展示	一个	飞行	数字	和	离开	它	作为	尽管	有	在

[mɪd] [er] .

mid	air	.
中	空气	.

"今天在国家美术馆展出的这幅非凡的画作不仅展现了艺术家丰富的想象力，还展现了他描绘飞翔人物并使其仿佛悬浮在半空中的精湛技艺。"

['stjʊdnts] [ʌv; əv] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [wɪl] [nɑːt][feɪl][tuː; tə][noʊt][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ]
Students **of** **Tintoretto** **will** **not** **fail** **to** **note** **the** **resemblance** **between** **the** **flying**
学生 的 丁托列托 将要 不是 失败 到 笔记 这 相似 之间 这 飞行
['fɪgjər] [hɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪn] " [ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv] " [ɪn][ðə; ði] [və'niːʃn]
figure **here** **and** **the** **one** **in** **"** **The** **Miracle** **of** **the** **Slave** **"** **in** **the** **Venetian**
数字 这里 和 这 一 在 " 这 奇迹 的 这 奴隶 " 在 这 威尼斯
[ə'kædəmi] . -
Academy **.** **24**
学院 . -

研究丁托列托的学生一定会注意到，这幅画中飞翔的人物与威尼斯美术学院藏《奴隶的奇迹》中的人物非常相似。24

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['fiːlɪŋ] [ə'baʊt]['dʒɑːkoʊpoʊ] - [ɪz][pər'hæps] [sʌmd] [ʌp][baɪ]['dʒɔrdʒiːoʊ][və'sɑːri]
The **general** **feeling** **about** **Jacopo** **Robusti** **is** **perhaps** **summed** **up** **by** **Giorgio** **Vasari**
这 一般的 感觉 关于 雅各布 - 是 也许 总结 向上 经过 乔治 瓦萨里
[ɪn][hɪz; ɪz] " [laɪvz; lɪvz] . "
in **his** **"** **Lives** **.** **"**
在 他的 " 生活 . "

乔治·瓦萨里在他的《名人传》中或许对雅各布·罗布斯蒂的总体评价做出了总结。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['lʌvər][ʌv; əv][ðə; ði][aːts] , " [sez] ['aʊər; ɑːr]['gɑːsɪp] ;
" **He** **is** **a** **great** **lover** **of** **the** **arts** **,** **"** **says** **our** **gossip** **;**
" 他 是 一个 伟大的 情人 的 这 艺术 , " 说道 我们的 闲话 ;

“他非常热爱艺术，”我们的八卦人士说；

" [hiː; hi] [di'laɪts] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ɑːn] ['veriəs] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ə'griːəb(ə)l]
" **he** **delights** **in** **playing** **on** **various** **musical** **instruments** **;** **he** **is** **a** **very** **agreeable**
" 他 美味 在 玩耍 在 各种各样的 音乐 仪器 ; 他 是 一个 非常 同意
['pɜːrs(ə)n] ,
person **,**
人 ,

他喜欢演奏各种乐器；他是一个非常和蔼可亲的人。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][moʊst] [kə'prɪʃəs] [hænd] ,
but **as** **far** **as** **painting** **is** **concerned** **he** **has** **the** **most** **capricious** **hand** **,**
但 作为 远的 作为 绘画 是 担心的 他 有 这 最多 任性 手 ,

但就绘画而言，他的笔触却最反复无常。

[ænd; ənd][ðə; ði]['boʊldɪst] , [moʊst][ɪk'strævəgənt] , [ænd; ənd][moʊst] ['ɑːbstɪnət] [breɪn] [ðæt] ['evər]
and **the** **boldest** **,** **most** **extravagant** **,** **and** **most** **obstinate** **brain** **that** **ever**
和 这 最勇敢的 , 最多 靡 , 和 最多 顽固 脑 那 曾经
[bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['peɪntər] .
belonged **to** **painter** **.**
属于 到 画家 .

以及画家有史以来最大胆、最离经叛道、最固执的头脑。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [pruːf] [laɪz][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrks][ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][fæn'tæstɪk][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][soʊ]
Of **this** **the** **proof** **lies** **in** **his** **works** **and** **in** **their** **fantastic** **composition** **so**
的 这 这 证明 谎言 在 他的 作品 和 在 他们的 极好的 作品 所以
['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['juːsɪdʒ][ʌv; əv] ['ʌðər] ['peɪntəz] .
different **from** **the** **usage** **of** **other** **painters** **.**
不同的 从 这 用法 的 其他 画家 .

这一点在他的作品中就能得到证明，他的作品构图奇特，与其他画家的创作手法截然不同。

[ɪn'diːd] , - [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] [ɪk'strævəgənt][ɪn][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [in'venʃənz] ,
Indeed **,** **Robusti** **becomes** **more** **than** **ever** **extravagant** **in** **his** **recent** **inventions** **,**
的确 , - 变成 更多的 比 曾经 靡 在 他的 最近的 发明 ,

事实上，罗布斯蒂在近期的发明创造中变得比以往任何时候都更加极尽奢华。

[ænd; ənd][ðə; ði][streɪndʒ][ˈfænsis][ðæt][hiː; hi][hæz; həz][ɪgˈzekjʊtɪd][æz; əz][ɪtˈwɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst]

and	the	strange	fancies	that	he	has	executed	as	it	were	almost
和	这	奇怪的	幻想	那	他	有	执行	作为	它	是	几乎

[wɪˈðaʊt][dɪˈzaɪn],

without	design	,
没有	设计	,

以及他几乎毫无预兆地完成的那些奇特的幻想，

[æz; əz][ðoʊ][hiː; hi][eɪmd][tuː; tə][ʃoʊ][ðæt][ɑːrt][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][dʒest].

as	though	he	aimed	to	show	that	art	is	but	a	jest	.
作为	尽管	他	旨在	到	展示	那	艺术	是	但	一个	笑话	.

仿佛他想要表明艺术不过是一场玩笑。

[hiː; hi][wɪl]['sʌmtaɪmz]['prez(ə)nt][æz; əz]['fɪnɪʃt],

He	will	sometimes	present	as	finished	,
他	将要	有时	展示	作为	完成的	,

他有时会以完成的状态出现，

[sketʃiz][wɪtʃ][ɑːr; ər][dʒʌst][sʌtʃ][mɪr]['aʊtˌlaɪnz][ðæt][ðə; ði]['spektəɪtər][siːz][bɪˈfɔːr][hɪm; ɪm]

sketches	which	are	just	such	mere	outlines	that	the	spectator	sees	before	him
草图	哪个	是	只是	这样的	仅仅	概述	那	这	旁观者	看到	前	他

['pens(ə)l] marks26

pencil	marks26
铅笔	marks26

素描稿仅仅是轮廓线，观众眼前看到的只是铅笔痕迹26

[meɪd][baɪ][tʃæns], [ðə; ði][rɪˈzʌlt][ʌv; əv][ə; eɪ][boʊld]['kerləsnəs]['ræðər][ðæn; ðən][ðə; ði][fruːts][ʌv; əv]

made	by	chance	,	the	result	of	a	bold	carelessness	rather	than	the	fruits	of
制成	经过	机会	,	这	结果	的	一个	大胆的	疏忽	相当	比	这	水果	的

[dɪˈzaɪn][ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt].

design	and	judgment	.
设计	和	判断	.

这是偶然形成的，是大胆粗心的结果，而不是精心设计和判断的成果。

"[ðiːz][ɑːr; ər][sɪgˈnɪfɪkənt][wɜːrdz]['oʊnli][wen][wiː; wi][kənˈsɪdər][ðæt][ðeɪ][wɜːr; wər]['rɪt(ə)n][æt; ət]

"	These	are	significant	words	only	when	we	consider	that	they	were	written	at
"	这些	是	重要的	字	仅有的	什么时候	我们	考虑	那	他们	是	书面	在

[ə; eɪ][taɪm][wen][ˌtɪntəˈrɛtoʊ][wʌz; wəz][əˈlaɪv],

a	time	when	Tintoretto	was	alive	,
一个	时间	什么时候	丁托列托	曾是	活	,

"只有考虑到这些话写于丁托列托在世之时，它们才具有意义。"

[ænd; ənd][vəˈsɑːri][mʌst; məst][hæv; həv][bɪn][muːvd][tuː; tə][greɪt][ɪkˈses][ʌv; əv][ziːl][tuː; tə][hæv; həv]

and	Vasari	must	have	been	moved	to	great	excess	of	zeal	to	have
和	瓦萨里	必须	有	到过	已搬	到	伟大的	过量的	的	热情	到	有

[gɔːn][soʊ][fɑːr][ɪn][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz][dɪsˈpreɪz].

gone	so	far	in	the	painter's	dispraise	.
已消失	所以	远的	在	这	画家的	贬义	.

瓦萨里一定是受到了极大的热情驱使，才会对这位画家如此贬低。

[ɪnˈdiːd][hiː; hi][kləuziz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][sketʃ][baɪ][riˈmɑːkɪŋ][ðæt][ˌtɪntəˈrɛtoʊ]['æftər][ɔːl][ɪz][ə; eɪ]['veri]

Indeed	he	closes	his	little	sketch	by	remarking	that	Tintoretto	after	all	is	a	very
的确	他	关闭	他的	小的	草图	经过	评论	那	丁托列托	后	全部	是	一个	非常

['klevər][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['haɪli][kəˈmendəbl]['peɪntər].

clever	man	and	a	highly	commendable	painter	.
聪明的	男人	和	一个	高度	值得称赞	画家	.

事实上，他在这篇小素描的结尾评论道，丁托列托终究是一位非常聪明的人，也是一位非常值得称赞的画家。

[ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][laɪz][ɪn][ɪts][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv]

The	special	interest	of	the	criticism	lies	in	its	revelation	of	the	attitude	of
这	特别的	兴趣	的	这	批评	谎言	在	它是	启示	的	这	态度	的

[hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [tɔːrdz] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] .

his	contemporaries	towards	Tintoretto	.
他的	同时代人	向	丁托列托	.

这篇评论的特殊意义在于它揭示了丁托列托同时代人对他的态度。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɑːrt][hæd; həd] [bɪn] ['muːvɪŋ] , ['pɪktʃərz] [hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə]

For	more	than	a	century	art	had	been	moving	,	pictures	had	ceased	to
为了	更多的	比	一个	世纪	艺术	有	到过	移动	,	图片	有	停止	到

[biː; bi][flæt] ,

be	flat	,
是	平坦的	,

一个多世纪以来，艺术一直在发展，绘画不再是平面的。

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][kiˌɑːrə'skʊroʊ][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [feɪst] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ʃɜːkt] .

the	difficulties	of	chiaroscuro	were	being	faced	rather	than	shirked	.
这	困难	的	明暗对比	是	存在	面对	相当	比	逃避	.

人们正视明暗对比法的难题，而不是回避它。

['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] , [ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv] [pər'spektɪv] [wɜːr; wər] [diːmd] ['wɜːrði]

Atmosphere	was	growing	,	the	problems	of	perspective	were	deemed	worthy
气氛	曾是	生长	,	这	问题	的	看法	是	被认为	值得

[ʌv; əv] careful27

of	careful27
的	careful27

气氛日益紧张，视角问题被认为值得仔细研究[27]。

['stʌdi] .

study	.
学习	.

学习。

['kʌlər] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] ['brɪliənt] ,

Colour	was	not	only	brilliant	,
颜色	曾是	不是	仅有的	杰出的	,

色彩不仅绚丽夺目，

[bʌt; bət][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv]['mɪksɪŋ] ['kʌlərz] [lɔːŋ] [sɪns] [lɔːst][ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ˌɪrɪ'kʌvərəbl]

but	the	secret	of	mixing	colours	long	since	lost	and	apparently	irrecoverable
但	这	秘密	的	混合	颜色	长的	自从	丢失的	和	显然	无法挽回

[wʌz; wəz] [noʊn] [ɪn][ðə; ði]['stuːdiːˌoʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][men] .

was	known	in	the	studios	of	the	leading	men	.
曾是	已知	在	这	工作室	的	这	领导	男人	.

但是，调配颜色的秘密早已失传，而且显然无法找回，但在当时的摄影大师们的工作室里却是人尽皆知的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['veri] ['ɜːrliɪst] ['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv] [ɪm'preʃənɪzəm] [hæd; həd] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] ,

But	the	very	earliest	lessons	of	impressionism	had	yet	to	be	taught	,
但	这	非常	最早	课程	的	印象主义	有	然而	到	是	教授	,

但印象派最早期的课程尚未传授。

[ænd; ənd]['riːəlɪzəm][hæd; həd] ['rendərd] [dʌl] [ænd; ənd] ['laɪfləs] ['pɪktʃərz] [ðæt] [wɜːr; wər] [hʌŋ] ['ræðər]

and	realism	had	rendered	dull	and	lifeless	pictures	that	were	hung	rather
和	现实主义	有	渲染	乏味的	和	无生命	图片	那	是	悬挂	相当

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɛkteɪtərz] [kloʊz]['skruːtəni] .

beyond	the	reach	of	the	spectator's	close	scrutiny	.
超过	这	抵达	的	这	观众的	关闭	审查	.

而现实主义则创作出乏味、毫无生气的画作，这些画作悬挂的位置也远离观众的近距离观察范围。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [sɔ:] [ðæt] [wɜ:rk][mʌst; məst][bi:; bi]['hændəld][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['spekteɪtər]
Tintoretto saw that work must be handled in such a fashion that the spectator
丁托列托 锯 那 工作 必须 是 处理 在 这样的 一个 时尚 那 这 旁观者
[hu:] [stʊd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [kʊd; kəd][get][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]
who stood some distance away could get an impression of the whole of the
WHO 站立 一些 距离 离开 可以 得到 一个 印象 的 这 所有的 的 这
['sʌbdʒekt] ['tri:tɪd] .
subject treated .
主题 治疗 .

丁托列托认为，作品的处理方式必须让站在一定距离外的观众能够对所描绘的主题有一个整体的印象。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ɪf] ['ɑ:bdʒekts][wɜ:r; wər] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['i:kwəl]['vælju:z][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪkjələs]
He knew that if objects were painted with equal values and the meticulous
他 知道 那 如果 对象 是 绘 和 平等的 值 和 这 细致
[ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪtʃərɪst] [ðə; ði]['kænvəs] [wʊd] ['oʊnli] [ji:ld] [ɪts][fru:t][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [kʊd; kəd]
care of the miniaturist the canvas would only yield its fruit to those who could
关心 的 这 微缩模型师 这 帆布 会 仅有的 屈服 它是 水果 到 那些 WHO 可以
[ster] [raɪt] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .
stare right into it .
盯 正确的 进入 它 .

他知道，如果用同等的价值和微型画家的细致入微来描绘物体，那么只有那些能够直视画布的人才能领略到它的价值。

[ði:z] [fækts][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [wʌn]
These facts were a pleasant revelation to him and an unpleasant one
这些 事实 是 一个 令人愉快的 启示 到 他 和 一个 令人不快的 一
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɔ˞ˌɛri:z] .
to his contemporaries .
到 他的 同时代人 .

这些事实对他来说是一个令人愉快的发现，但对他的同代人来说却是一个令人不快的发现。

[hɪz; ɪz][wɜ:rk][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] ['ɪnfluəns] [vɛ'læskɛz] — -
His work was destined to influence Velazquez — 28
他的 工作 曾是 注定 到 影响 委拉斯开兹 — -

他的作品注定会影响委拉斯凯兹——28

[vɛ'læskɛz] ['ɪnfluənst] ['gɔ:ja:] , [ðə; ði]['mænt(ə)l][ʌv; əv]['gɔ:ja:] [fel] [ə'pɑ:n]['ɛdu:ɑ:rd]['mɑ:net] ,
Velazquez influenced Goya , the mantle of Goya fell upon Edouard Manet ,
委拉斯开兹 影响 戈雅 , 这 地幔 的 戈雅 跌倒 之上 爱德华 马奈 ,

委拉斯凯兹影响了戈雅，戈雅的衣钵又传给了爱德华·马奈。

[ænd; ənd]['mɑ:net] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [greɪt] [ɪm'preʃənɪst] [sku:l] [ʌv; əv] [fræns] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn]
and Manet founded the great impressionist school of France that has been
和 马奈 创立 这 伟大的 印象派 学校 的 法国 那 有 到过
['du:ɪŋ] [wɜ:rk][ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['merɪt][ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ] ['ɪntrəst] [waɪl] [sku:l'men] [ʌv; əv]
doing work of extraordinary merit and enduring interest while schoolmen of
正在做 工作 的 非凡的 优点 和 持久 兴趣 尽管 学者 的
[kən'tempəreri] [ˌdʒɛnɜ˞'eɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] ['telɪŋ] ['stɔ:riz] [ɪn][tɜ:rmz][ʌv; əv]
contemporary generations have been concerned with telling stories in terms of
当代的 几代人 有 到过 担心的 和 讲述 故事 在 条款 的
[peɪnt][ænd; ənd] [hɑ:kɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪ] - - .
paint and harking back to the pre - Raphaelities .
画 和 倾听 后退 到 这 预 - - .

马奈创立了伟大的法国印象派画派，其作品极具价值，经久不衰，而当代画派则致力于用绘画讲述故事，并追溯到前拉斐尔派。

[ðə; ði]['mɑːdərn][wɜːrk] ['sʌfəz] [mɔːr] [frʌm; frəm] [nɪ'glekt] [ænd; ənd][ˌdɪsrɪ'gɑːrd][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

The	modern	work	suffers	more	from	neglect	and	disregard	than	that	of
这	现代的	工作	遭受	更多的	从	忽视	和	漠视	比	那	的

[ðə; ði] [greɪt] ['mæstərz][ʌv; əv][oʊld][taɪm] ,

the	great	masters	of	old	time	,
这	伟大的	大师	的	老的	时间	,

现代作品比古代大师的作品更容易受到忽视和轻视。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['naʊədeɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['mʌltɪplaɪ][ðə; ði] ['loʊɪst] [ænd; ənd][moʊst]['pɑːpjələr]

because	nowadays	it	is	possible	to	multiply	the	lowest	and	most	popular
因为	如今	它	是	可能的	到	乘	这	最低	和	最多	受欢迎的

[klæs] [ʌv; əv] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] ['skætər] [ˌaɪ 'tiː] ['brɔːdkæst] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ] ['nɑːlɪdʒ]

class	of	picture	and	scatter	it	broadcast	among	those	who	have	no	knowledge
班级	的	图片	和	分散	它	播送	之中	那些	WHO	有	不	知识

[ʌv; əv][ðə; ði][eɪmz][ænd; ənd]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][ɑːrt] .

of	the	aims	and	objects	of	art	.
的	这	目标	和	对象	的	艺术	.

因为如今可以大量生产最低级、最流行的绘画作品，并将其传播给那些对艺术的目的和目标一无所知的人们。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [tʃæns] [tuː; tə]

They	think	that	a	picture	is	bound	to	be	a	good	one	if	it	should	chance	to
他们	思考	那	一个	图片	是	边界	到	是	一个	好的	一	如果	它	应该	机会	到

[ə'piːl] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

appeal	to	them	,
上诉	到	他们	,

他们认为，如果一幅画碰巧吸引了他们，那它就一定是一幅好画。

[fər'getfl] [ðæt] [ðer; ðər] [læk] [ʌv; əv] [teɪst] [meɪ] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː]

forgetful	that	their	lack	of	taste	may	have	as	much	as	anything	to	do
健忘	那	他们的	缺少	的	品尝	可能	有	作为	很多	作为	任何事物	到	做

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] appeal29

with	the	appeal29
和	这	appeal29

他们却忘记了，他们品味的匮乏或许正是其吸引力所在。29

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .

of	the	work	.
的	这	工作	.

这项工作。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [meɪ] [pliːz] [æn; ən][əb'zɜːrvər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [greɪt] [ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]

A	picture	may	please	an	observer	because	the	picture	is	great	or	because	the
一个	图片	可能	请	一个	观察员	因为	这	图片	是	伟大的	或者	因为	这

[əb'zɜːrvər][ɪz][smɔːl] ,

observer	is	small	,
观察员	是	小的	,

一幅画之所以能取悦观者，可能是因为画本身很棒，也可能是因为观者视角较小。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [ɪz]['hɑːrdli]['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [goʊ] [ˌkɑːnʃi'enʃəsli] [tuː; tə]

but	the	latter	alternative	is	hardly	popular	with	those	who	go	conscientiously	to
但	这	后者	选择	是	几乎	受欢迎的	和	那些	WHO	去	切实	到

['gæləriz] .

galleries	.
画廊	.

但后一种选择并不受那些认真参观美术馆的人的欢迎。

[və'sɑːri] [telz] [ˌjuː 'es] ['meni] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [tɪntɔrɛtoʊz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [æk'tɪvəti] .

Vasari	tells	us	many	stories	of	Tintoretto's	inexhaustible	activity	.
瓦萨里	讲述	我们	许多	故事	的	丁托列托的	取之不尽的	活动	.

瓦萨里讲述了丁托列托不知疲倦的创作生涯中的许多故事。

[riː'doʊlfi] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] ,

Ridolfi	**does**	**the**	**same**	**,**
里多尔菲	做	这	相同的	,

里多尔菲也做了同样的事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ]

and	**it**	**is**	**easy**	**to**	**understand**	**why**	**a**	**man**	**who**	**could**	**not**	**keep**	**his**	**brush**
和	它	是	简单的	到	理解	为什么	一个	男人	WHO	可以	不是	保持	他的	刷子

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][fɔːr; fər]['eni][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] ,

from	**his**	**hand**	**for**	**any**	**length**	**of**	**time**	**,**
从	他的	手	为了	任何	长度	的	时间	,

不难理解，为什么一个一刻也离不开画笔的人，

[ænd; ənd] [wʊd] [ək'sept] ['eni] [praɪs] [ɔːr] ['eni] [kə'mɪʃ(ə)n] ['ræðər] [ðæn; ðən] [rɪ'meɪn] ['aɪd(ə)l] ,

and	**would**	**accept**	**any**	**price**	**or**	**any**	**commission**	**rather**	**than**	**remain**	**idle**	**,**
和	会	接受	任何	价格	或者	任何	委员会	相当	比	保持	闲置的	,

宁愿接受任何价格或佣金，也不愿闲着。

[wʌz; wəz] ['ræðər] [ə; eɪ] ['terər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] ,

was	**rather**	**a**	**terror**	**to**	**his**	**contemporaries**	**,**
曾是	相当	一个	恐怖	到	他的	同时代人	,

他对同时代的人来说简直是个噩梦。

[ænd; ənd] [ɜːrnd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [ɪl][ˌfjʊrɪ'oʊsoʊ] " [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['waɪdli] [noʊn] .

and	**earned**	**the**	**title**	**of**	**"**	**Il**	**Furioso**	**"**	**by**	**which**	**he**	**was**	**widely**	**known**	**.**
和	获得	这	标题	的	"	il	愤怒	"	经过	哪个	他	曾是	广泛	已知	.

并因此获得了“Il Furioso”（疯狂的伊尔）的称号，这个称号使他广为人知。

[fjuː] ['ɑːrtɪsts][ɪn][ðə; ði] ['wɝːldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [soʊ] [mʌtʃ] ,

Few	**artists**	**in**	**the**	**world's**	**history**	**have**	**achieved**	**so**	**much**	**,**
很少	艺术家	在	这	世界的	历史	有	已达成	所以	很多	,

世界历史上很少有艺术家能取得如此成就。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] ['freskəʊz] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [ðæt] [hæv; həv] ['perɪʃt]

for	**although**	**we**	**know**	**of**	**countless**	**frescoes**	**and**	**pictures**	**that**	**have**	**perished**
为了	虽然	我们	知道	的	无数	壁画	和	图片	那	有	遇难

['ʌtərli] ,

utterly	**,**
完全地	,

虽然我们知道有无数的壁画和绘画已经彻底消失，

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [sɪks] ['hʌndrəd] [wɜːrks] [left] [tuː; tə][stænd][fɔːr; fər][ðə; ði]['sev(ə)nti] -

we	**still**	**have**	**something**	**like**	**six**	**hundred**	**works**	**left**	**to**	**stand**	**for**	**the**	**seventy**	**-**
我们	仍然	有	某物	喜欢	六	百	作品	左边	到	站立	为了	这	七十	-

[faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntɝz, 'peɪnɝz][laɪf] , -

five	**years**	**of**	**the**	**painter's**	**life**	**,**	**30**
五	年	的	这	画家的	生活	,	-

我们仍然保存着大约六百件作品，足以展现这位画家七十五年的人生历程。30

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][wɜːrks][ɪn][ðə; ði] [doʊdʒ] - ['pæləs] , [ɑːr; ər]

and	**some**	**of**	**these**	**,**	**such**	**as**	**the**	**works**	**in**	**the**	**Doges**	**'**	**Palace**	**,**	**are**
和	一些	的	这些	,	这样的	作为	这	作品	在	这	狗	-	宫殿	,	是

['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɪgjərz] .

crowded	**with**	**figures**	**.**
挤	和	数据	.

其中一些作品，例如总督宫中的作品，人物众多。

[ɪn'di:d] [ðə; ði][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði][doʊdʒ] - ['pæləs] [maɪt] [wel] [stænd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['laɪfs]['mɑ:njumənt]

Indeed	the	work	in	the	Doges	'	Palace	might	well	stand	for	the	life's	monument
的确	这	工作	在	这	狗	-	宫殿	可能	出色地	站立	为了	这	生活的	纪念碑

[ʌv; əv]['eni]['ɑ:rtɪst] [haʊ'evər] [lɔ:ŋ] - [lɪvd] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] .

of	any	artist	however	long	-	lived	and	industrious	.
的	任何	艺术家	然而	长的	-	居住地	和	勤劳	.

事实上，总督宫中的作品完全可以代表任何一位艺术家，无论其寿命多么长，多么勤奋，其一生的丰碑。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] [fɔ:lt] [ʌv; əv] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɜ:rk] ['bæflz] [ðə; ði]['taɪərd] [aɪ] .

It	is	no	fault	of	Tintoretto	that	his	work	baffles	the	tired	eye	.
它	是	不	过错	的	丁托列托	那	他的	工作	挡板	这	疲劳的	眼睛	.

丁托列托的作品令疲惫的眼睛感到困惑，但这并非他的错。

[hi:; hi]['kænɑ:t][bi:; bi] ['stʌdid] [ɪn][ə; eɪ][deɪ] , [ɔ:r] [tu:] [deɪz] , [ɔ:r]['i:v(ə)n] [θri:] ;

He	cannot	be	studied	in	a	day	,	or	two	days	,	or	even	three	;
他	不能	是	研究	在	一个	天	,	或者	二	天	,	或者	甚至	三	;

他不可能在一天、两天甚至三天内被研究透；

[ju:; jʊ]['kænɑ:t][goʊ][tu:; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['peɪntəz] .

you	cannot	go	to	him	from	other	painters	.
你	不能	去	到	他	从	其他	画家	.

你不能从其他画家那里去找他。

[hi:; hi] [dɪ'mændz] [ðə; ði]['kloʊsɪst][ænd; ənd][moʊst] [ɪn'dʊrɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

He	demands	the	closest	and	most	enduring	attention	together	with	some
他	需求	这	最接近	和	最多	持久	注意力	一起	和	一些

['ekspɜ:rt] ['gaɪd(ə)ns] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['vɪzɪt][ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊntləs] [pɔɪnts]

expert	guidance	on	the	occasion	of	the	first	visit	in	order	that	the	countless	points
专家	指导	在	这	场合	的	这	第一的	访问	在	命令	那	这	无数	积分

[ɪn] ['kraʊdɪd] ['kænvəs] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] .

in	crowded	canvas	may	not	be	overlooked	.
在	挤	帆布	可能	不是	是	被忽视的	.

他要求在第一次参观时给予最密切、最持久的关注以及一些专家的指导，以便不遗漏拥挤画布上的无数细节。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [sʌtʃ] [bredθ] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] ,

He	was	a	man	of	such	breadth	of	vision	,
他	曾是	一个	男人	的	这样的	宽度	的	想象	,

他是一位极具远见卓识的人。

[hɪz; ɪz] [kən'sepʃnz] [wɜ:r; wər][soʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'proʊtʃt] [wɪð; wɪθ]

his	conceptions	were	so	magnificent	that	he	must	be	approached	with
他的	概念	是	所以	壮丽	那	他	必须	是	接近	和

['sʌmθɪŋ] [ə'kɪn][tu:; tə] ['revərəns] .

something	akin	to	reverence	.
某物	类似的	到	尊敬	.

他的构想如此宏伟，以至于我们必须以近乎敬畏的态度来对待他。

[wi:; wi]['kænɑ:t][goʊ][tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][tu:; tə] ['tɪʃən] [ɔ:r][bə'li:ni:][ænd; ənd] [fi:l] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən]

We	cannot	go	to	him	as	to	Titian	or	Bellini	and	feel	that	we	can
我们	不能	去	到	他	作为	到	提香	或者	贝利尼	和	感觉	那	我们	能

[brɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['merɪt][ʌv; əv] [i:tʃ] ['kænvəs][ðə; ði] ['nesəseri] amount31

bring	to	the	merit	of	each	canvas	the	necessary	amount31
带来	到	这	优点	的	每个	帆布	这	必要的	amount31

我们不能像评价提香或贝利尼那样去评价他，并认为我们能够为每一幅画作的价值带来必要的贡献。31

[ʌv; əv] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] .

of	appreciation	.
的	欣赏	.

表示感谢。

[waɪl] [ðə; ðɪ] " [pɜ-ə'di:soʊ] " [tʊk] ['jɪrz] [tu:; tə] [kəm'pli:t] ,

While	the	"	Paradiso	"	took	years	to	complete	,
尽管	这	"	天堂	"	采取	年	到	完全的	,

虽然"天堂"号的建造耗时数年，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [tɪntɔrɛtoʊz] ['smɔ:lər] ['kænvəsiz] [tʊk] ['meni] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['meɪkɪŋ] ,

some	of	Tintoretto's	smaller	canvases	took	many	months	in	the	making	,
一些	的	丁托列托的	较小的	画布	采取	许多	几个月	在	这	制作	,

丁托列托的一些小幅油画耗时数月才完成。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ðɪ]['peɪntər][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ɪk'sɛld] [ɪn][ðə; ðɪ][rə'pɪdəti][ʌv; əv][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

although	the	painter	has	never	been	excelled	in	the	rapidity	of	execution	.
虽然	这	画家	有	绝不	到过	表现出色	在	这	快速	的	执行	.

虽然这位画家在作画速度上从未被超越。

[hi:; hi] [hu:] [hoʊps][tu:; tə][daɪ'dʒest][ɪn][hæf] - [æn; ən] - ['aʊər][ðə; ðɪ][wɜ:rk] [ðæt] [tʊk] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæf]

He	who	hopes	to	digest	in	half	-	an	-	hour	the	work	that	took	Tintoretto	half
他	WHO	希望	到	消化	在	一半	-	一个	-	小时	这	工作	那	采取	丁托列托	一半

[ə; eɪ] [jɪr] [ɪ'mædʒɪnz][ə; eɪ][veɪn] [θɪŋ] .

a	year	imagines	a	vain	thing	.
一个	年	想象	一个	徒劳	事物	.

指望在半小时内消化丁托列托花了半年时间创作的作品，是痴人说梦。

[tu:; tə] [ri:d] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['krɪtɪsɪzəm] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [mi:tid] [aʊt][tu:; tə] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [ɪz]

To	read	some	of	the	criticism	that	has	been	meted	out	to	Tintoretto	is
到	读	一些	的	这	批评	那	有	到过	已记录	出去	到	丁托列托	是

[tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['sɪriəs] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv]

to	realise	that	their	own	limitations	have	given	serious	trouble	to	some	of
到	意识到	那	他们的	自己的	限制	有	给定	严肃的	麻烦	到	一些	的

[hɪz; ɪz]['krɪtɪks] ,

his	critics	,
他的	评论家	,

阅读一些针对丁托列托的批评文章，就会发现，批评者自身的局限性给他们带来了严重的困扰。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz][soʊ][væst][ænd; ənd][soʊ]['splendɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [θi:mz] ,

because	he	is	so	vast	and	so	splendid	in	his	themes	,
因为	他	是	所以	广阔的	和	所以	灿烂	在	他的	主题	,

因为他的作品题材如此宏大，如此辉煌灿烂，

[ænd; ənd][soʊ] [ɪkˌstrɔ:rdə'nerəli] ['brɪliənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tri:tmənt] , [hi:; hi][hæz; həz] ['bæfəld] [wʌn]

and	so	extraordinarily	brilliant	in	his	treatment	,	he	has	baffled	one
和	所以	非常	杰出的	在	他的	治疗	,	他	有	困惑	一

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['æftər] [ə'nʌðər] .

generation	after	another	.
一代	后	其他	.

他的治疗方法极其精妙绝伦，令一代又一代人感到困惑。

[hɪz; ɪz] ['θi:əri] [ʌv; əv] ['relətɪv] ['vælju:z][hæz; həz] [bɪn] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪn'tɜ:prɪtɪd] ,

His	theory	of	relative	values	has	been	misunderstood	and	misinterpreted	,
他的	理论	的	相对的	值	有	到过	被误解	和	误解	,

他的相对价值理论被误解和曲解了。

[bʌt; bət][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [tru:] [laɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][kən'sɪdər] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv]

but	to	see	him	in	his	true	light	it	is	necessary	to	consider	how	many	of
但	到	看	他	在	他的	真的	光	它	是	必要的	到	考虑	如何	许多	的

[hɪz; ɪz] [sək'sesəz] [kʊd; kəd][peɪnt][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['fɪgjərd] ['pɪktʃər] [ɑ:n] anything32

his	successors	could	paint	a	large	figured	picture	on	anything32
他的	继承人	可以	画	一个	大的	想	图片	在	anything32

但要真正了解他，就必须考虑他的继任者中有多少人能在任何东西上绘制大型人物画32。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [skeɪl] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['i:kwəl] ['meʒər] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

approaching	the	same	scale	with	an	equal	measure	of	intelligence	.
接近	这	相同的	规模	和	一个	平等的	措施	的	智力	.

智力水平相当，且趋向同一尺度。

['naʊədeɪz] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [lʊk] [fɔ:r; fər][hə'roʊɪk] [ə'tʃi:vmənt] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][pər'hæps][æz; əz]

Nowadays	we	do	not	look	for	heroic	achievement	;	and	it	is	perhaps	as
如今	我们	做	不是	看	为了	英勇	成就	;	和	它	是	也许	作为

[wel] ,

well	,
出色地	,

如今我们不再追求英雄般的成就；也许这样也好。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd] .

seeing	that	there	is	none	to	be	had	.
看到	那	那里	是	没有任何	到	是	有	.

因为根本没有可获得的。

[pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] . — [ˌes 'ti:] .

PLATE	IV	.	—	ST	.
盘子	第四	.	—	英石	.

图版四——圣。

[dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægən]

GEORGE	AND	THE	DRAGON
乔治	和	这	龙

乔治与龙

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən])

(	National	Gallery	,	London	)
(	国家的	画廊	,	伦敦	)

（伦敦国家美术馆）

[ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][wɜ:rk][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .

This	remarkable	work	is	one	of	the	finest	examples	of	Tintoretto	in	England	.
这	卓越	工作	是	一	的	这	最好的	示例	的	丁托列托	在	英格兰	.

这件杰出的作品是英国最优秀的丁托列托作品之一。

[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ] [ɑ:r; ər][ə'laɪk] ['mæstərli] [ænd; ənd] [ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

Composition	and	colouring	are	alike	masterly	and	though	some	of	the
作品	和	染色	是	同样	精湛	和	尽管	一些	的	这

['bju:ti] [ʌv; əv] [peɪnt] [hæz; həz] [pæst] ,

beauty	of	paint	has	passed	,
美丽	的	画	有	通过了	,

构图和色彩运用同样精湛，虽然绘画的一些美感已经消逝，

[ðə; ði][ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [wɜ:rk] .

the	St	.	George	and	the	Dragon	remains	a	striking	work	.
这	英石	.	乔治	和	这	龙	遗迹	一个	引人注目	工作	.

《圣乔治屠龙》依然是一件引人注目的作品。

[i:]

II
二

二

[θæŋks] [tu:; tə]['kɑ:rloʊ][ri:'doʊlfi][wi:; wi][kæn; kən][fɔ:rm][ə; eɪ] ['ferli] [kə'rekt] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði]

Thanks	to	Carlo	Ridolfi	we	can	form	a	fairly	correct	idea	of	the
谢谢	到	卡洛	里多尔菲	我们	能	形式	一个	相当	正确的	主意	的	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [jʌŋ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] .

conditions	under	which	young	Tintoretto	lived	in	the	early	days	.
状况	在下面	哪个	年轻的	丁托列托	居住地	在	这	早期的	天	.

多亏了卡洛·里多尔菲，我们才能对年轻的丁托列托早年的生活状况形成一个相当正确的认识。

[ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [frʌm; frəm] ['tɪʃənz] ['stu:dioʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] [bloʊ] [tu:; tə]

The	expulsion	from	Titian's	studio	must	have	been	a	very	serious	blow	to
这	驱逐	从	提香的	工作室	必须	有	到过	一个	非常	严肃的	吹	到

[hɪz; ɪz][hoʊps][ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] ,

his	hopes	and	ambitions	,
他的	希望	和	抱负	,

被提香工作室驱逐，对他的希望和抱负来说无疑是一个沉重的打击。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪ'paɪn] [ˌʌn'du:li] — [hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [stɜ:n] [stʌf] .

but	he	did	not	repine	unduly	—	he	was	made	of	sterner	stuff	.
但	他	做过	不是	抱怨	过度	—	他	曾是	制成	的	更严厉	东西	.

但他并没有过度怨恨——他意志坚定。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'pɑ:rtmənt][ænd; ənd][bɪ'gæn] [ðoʊz] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] ['leɪbər] [ðæt] [wɜ:r; wər][tu:; tə]

He	took	a	small	apartment	and	began	those	unremitting	labours	that	were	to
他	采取	一个	小的	公寓	和	开始	那些	不懈	劳动	那	是	到

[lænd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][ræŋk][ʌv; əv][drɑ:ftsmən, dræfts-] .

land	him	in	the	first	rank	of	draughtsmen	.
土地	他	在	这	第一的	秩	的	绘图员	.

他租了一间小公寓，开始了不懈的努力，最终使他跻身一流绘图员之列。

[θru:] [dæn'jɛl] [ˌdi: 'eɪ] [vɔ:l'tɛrə] , [ə; eɪ]['pju:p(ə)l][ʌv; əv][ˌmaɪkəl'ændʒəloʊ] , [hi:; hi] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði]

Through	Daniele	da	Volterra	,	a	pupil	of	Michaelangelo	,	he	secured	the
通过	丹尼尔	达	沃尔泰拉	,	一个	瞳孔	的	米开朗基罗	,	他	安全	这

['mɒdlz] [ʌv; əv][ðə; ði] -

models	of	the	master's34
模型	的	这	-

他通过米开朗基罗的学生丹尼尔·达·沃尔泰拉获得了这位大师的模型。34

[wɜ:rk] [ðæt] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ə'nætəmi] ,

work	that	were	to	teach	him	so	much	about	anatomy	,
工作	那	是	到	教	他	所以	很多	关于	解剖学	,

那份工作让他学到了很多关于解剖学的知识，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn]

and	were	to	be	used	for	experiments	in
和	是	到	是	用过的	为了	实验	在

[fɔ:r'ʃɔ:rtnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] .

foreshortening	,	and	the	treatment	of	light	and	shade	.
透视缩短	,	和	这	治疗	的	光	和	阴影	.

并用于透视缩短实验以及光影处理实验。

[hi:; hi][hæd; həd][wʌn] [frend] , [æn; ən]['ɑ:rtɪst] [noʊn] [æz; əz] [skiə'veun] ,

He	had	one	friend	,	an	artist	known	as	Schiavone	,
他	有	一	朋友	,	一个	艺术家	已知	作为	斯基亚沃内	,

他有一个朋友，是一位名叫斯基亚沃内的艺术家。

[ə; eɪ][mæn]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [pʊr] [æz; əz][hɪm'self][ɪn] [ðoʊz] [fɜ:rst] [deɪz] [ʌv; əv] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd]

a	man	almost	as	poor	as	himself	in	those	first	days	of	struggle	and
一个	男人	几乎	作为	贫穷的	作为	他自己	在	那些	第一的	天	的	斗争	和

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] — [ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæd; həd] ['laɪkwaɪz] [sɔ:t] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['tɪʃənz] ['stu:dioʊ]

disappointment	—	a	man	who	had	likewise	sought	instruction	in	Titian's	studio
失望	—	一个	男人	WHO	有	同样地	寻求	操作说明	在	提香的	工作室

[bʌt; bət][hæd; həd][left][ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kɜ:rɪŋ] [ðæt] [greɪt] ['mæstɚz] [ɪl] - [wɪl] .

but	had	left	it	without	incurring	that	great	master's	ill	-	will	.
但	有	左边	它	没有	产生	那	伟大的	硕士学位	患病的	-	将要	.

在最初那段充满挣扎和失望的日子里，有一个人几乎和他一样贫穷——这个人也曾在提香的工作室寻求指导，但离开时并没有触怒这位伟大的大师。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [kə'miʃənz] [ðæt] [fel] [tu:; tə] [skiə'vəun] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

One	of	the	earliest	commissions	that	fell	to	Schiavone	was	for	the
一	的	这	最早	佣金	那	跌倒	到	斯基亚沃内	曾是	为了	这

[ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌes 'ti:] . ['mɑ:rks] ['laɪbreri] ,

decoration	of	St	.	Mark's	Library	,
装饰	的	英石	.	马克的	图书馆	,

斯基亚沃内最早承接的委托之一是为圣马可图书馆进行装饰。

[bʌt; bət] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæd; həd] [tu:; tə] [weɪt] [lɔ:ŋgər] [fɔ:r; fər] [wɜ:rk] ,

but	Tintoretto	had	to	wait	longer	for	work	,
但	丁托列托	有	到	等待	更长	为了	工作	,

但丁托列托还要等更长时间才能获得工作机会。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['jɪrz] [wʊd] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [pæst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['riəlaizd] [hɪz; ɪz]

and	some	years	would	seem	to	have	passed	before	he	realised	his
和	一些	年	会	似乎	到	有	通过了	前	他	意识到	他的

[æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [peɪnt] ['ɔ:ltər] - ['pi:sɪz] .

ambition	and	received	a	commission	to	paint	altar	-	pieces	.
志向	和	已收到	一个	委员会	到	画	坛	-	件	.

似乎过了好几年，他才实现了自己的抱负，并受委托绘制祭坛画。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [sʌm; səm] ['wɜ:rkərz] [tu:; tə] [hu:m] [ɪn'fɔ:rst] ['aɪdlnəs] [wʊd] [bi:; bi] ['feɪt(ə)l] ,

There	are	some	workers	to	whom	enforced	idleness	would	be	fatal	,
那里	是	一些	工人	到	谁	强制执行	懒惰	会	是	致命的	,

有些工人如果被迫闲置，将会丧命。

[ænd; ənd] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət]

and	Tintoretto	might	have	been	one	of	them	,	but
和	丁托列托	可能	有	到过	一	的	他们	,	但

丁托列托或许就是其中之一，但是

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] capacity36

for	the	fact	that	he	had	no	capacity36
为了	这	事实	那	他	有	不	capacity36

因为他没有行为能力36

[fɔ:r; fər] ['ɪndələns] , [ænd; ənd] [wʊd] [wɜ:rk] ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi] [wɜ:rkt] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .

for	indolence	,	and	would	work	even	though	he	worked	for	nothing	.
为了	懒惰	,	和	会	工作	甚至	尽管	他	工作	为了	没有什么	.

他生性懒惰，即使不给报酬也会工作。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [tʃɜ:rtʃ] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʊd] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðæt] [ʌv; əv]

The	first	church	to	give	him	a	commission	would	seem	to	be	that	of
这	第一的	教会	到	给	他	一个	委员会	会	似乎	到	是	那	的

['sæntə] [mə'ri:ə] [del] ['kɑ:rmaɪn] ,

Santa	Maria	del	Carmine	,
圣诞老人	玛丽亚	del	胭脂红	,

第一间委托他工作的教堂似乎是圣玛利亚德尔卡尔米内教堂。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [geɪv] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mæstərz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]

and	the	impression	that	he	gave	to	his	masters	must	have	been	a
和	这	印象	那	他	给予	到	他的	大师	必须	有	到过	一个

['veri] ['feɪvərəbl] [wʌn] ,

very	favourable	one	,
非常	有利	一	,

他给主人留下的印象一定非常好。

[fɔːr; fər][wiː; wi][faɪnd][ðæt][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [bɪnə'dɛtoʊ][ænd; ənd]['sæntoʊ][spɪ'riːtəʊ][geɪv]

for	we	find	that	the	churches	of	St	.	Benedetto	and	Santo	Spirito	gave
为了	我们	寻找	那	这	教堂	的	英石	.	贝内德托	和	圣托	圣灵	给予

[hɪm; ɪm]['ɔːrdərz][suːn]['æftər] .

him	orders	soon	after	.
他	订单	很快	后	.

因为我们发现，圣本笃教堂和圣灵教堂不久之后就向他颁布了命令。

[ðen] [ðə; ði]['skwoʊlə]['delə][ˌtrɪ'niːtə]['rɛkəgˌnaɪzd][hɪz; ɪz]['tælənt] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən]['ɔːrdər]

Then	the	Scuola	della	Trinita	recognised	his	talent	,	and	gave	him	an	order
然后	这	学校	德拉	特里尼塔	已确认	他的	天赋	,	和	给予	他	一个	命令

[fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['pɪktʃərz] ,

for	certain	pictures	,
为了	肯定	图片	,

后来，圣三一学院发现了他的才华，并委托他创作一些画作。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['feɪməs] " [deθ] [ʌv; əv]['eɪbəl] " [ænd; ənd][ðə; ði]['iːkwəli] ['feɪməs] " ['ædəm][ænd; ənd]

including	the	famous	"	Death	of	Abel	"	and	the	equally	famous	"	Adam	and
包括	这	著名的	"	死亡	的	亚伯	"	和	这	同样地	著名的	"	亚当	和

[iːv] ,

Eve	,
前夕	,

其中包括著名的《亚伯之死》和同样著名的《亚当和夏娃》，

" [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dʒɑːn] ['rʌskɪn] [sed] ,

"	of	which	John	Ruskin	said	,
"	的	哪个	约翰	拉斯金	说	,

约翰·罗斯金曾说过：

" [ðɪs] [ɪn]['æbsəluːt]['paʊər][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪz][ðə; ði][sju'priːm; sə-][wɜːrk][ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .

"	this	in	absolute	power	of	painting	is	the	supremest	work	in	all	the	world	.
"	这	在	绝对	力量	的	绘画	是	这	至高无上的	工作	在	全部	这	世界	.

“就绘画的绝对力量而言，这是世界上最伟大的作品。”

" [ðiːz] - [ɔːr] [ˌkɑːnfrə'tɜːrnəti] [wɜːr; wər][bəuθ] ['welθi] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l]['bɑːdɪz] ,

"	These	Scuoli	or	confraternities	were	both	wealthy	and	powerful	bodies	,
"	这些	-	或者	兄弟会	是	两个都	富裕	和	强大的	身体	,

“这些社团或兄弟会既富有又强大，

['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['iːgər] [tuː; tə] [gɪv] ['væljuəb(ə)l] [kə'miʃənz] [tuː; tə]['ɑːrtɪsts] .

able	and	eager	to	give	valuable	commissions	to	artists	.
有能力的	和	渴望的	到	给	有价值的	佣金	到	艺术家	.

有能力且乐意为艺术家提供有价值的委托创作机会。

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][grænt]['pɜːrmənənt][peɪ][ænd; ənd]['regjələr][wɜːrk] to37

They	would	often	grant	permanent	pay	and	regular	work	to37
他们	会	经常	授予	永恒的	支付	和	常规的	工作	to37

他们通常会给予37名员工永久工资和固定工作。

[ðə; ði][mæn] [huːz] [ə'kɑːmplɪʃmənt] ['sætɪsfaɪd][ðer; ðər] [ri'kwaiəmənt] ,

the	man	whose	accomplishment	satisfied	their	requirements	,
这	男人	谁	成就	使满意	他们的	要求	,

那个人的成就符合他们的要求，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][juː 'es] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]

and	the	work	that	remains	to	us	shows	that	the
和	这	工作	那	遗迹	到	我们	演出	那	这

[dɜ˞'ɛktɜ˞z, daɪ'rɛktɜ˞z, diː'rɛktɜ˞z, dɪ'rɛktɜ˞z][ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜːr; wər][men][ʌv; əv] [teɪst] [ænd; ənd]

directors	of	the	Scuoli	were	men	of	taste	and
导演	的	这	-	是	男人	的	品尝	和

[dɪ'skreʃ(ə)n] .

discretion	.
审慎	.

而留给我们的这些作品表明，斯库利学院的院长们都是有品位、有判断力的人。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

As	soon	as	Tintoretto	felt	that	he	was	within	sight	of	the	goal	of	his
作为	很快	作为	丁托列托	毛毡	那	他	曾是	之内	视线	的	这	目标	的	他的

[æm'bɪʃənz] [hiː; hi] ['mærid] ,

ambitions	he	married	,
抱负	他	已婚	,

当丁托列托觉得自己的抱负即将实现时，他就结婚了。

['tʃuːzɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][waɪf][wʌn][fɔː'stiːnə,-'stɑi-][ʌv; əv][vɛ'skoʊvi] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

choosing	for	his	wife	one	Faustina	of	Vescovi	,	the	daughter	of	a
选择	为了	他的	妻子	一	福斯蒂娜	的	韦斯科维	,	这	女儿	的	一个

[pə'trɪʃn] [haʊs] ,

patrician	house	,
贵族	房子	,

他为妻子选择了一位名叫福斯蒂娜·德·韦斯科维的贵族小姐。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]['riəlaizd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [dɪ'voʊʃ(ə)n]

and	a	woman	who	seems	to	have	realised	that	her	husband's	devotion
和	一个	女士	WHO	似乎	到	有	意识到	那	她	丈夫的	虔诚

[tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːlz][ʌv; əv][ɑːrt][wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['veri] [bæd] ['bɪznəs] [mæn] .

to	the	ideals	of	art	were	likely	to	make	him	a	very	bad	business	man	.
到	这	理想	的	艺术	是	可能	到	制作	他	一个	非常	坏的	商业	男人	.

还有一位女士，她似乎意识到丈夫对艺术理想的执着可能会使他成为一个非常糟糕的商人。

[laɪk] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] ['klevər] [men] [ʃiː; ʃi] [pleɪd] [ðə; ði]['taɪrənt][ɪn] ['mætərz] [ðæt] [dɪd]

Like	many	of	the	wives	of	clever	men	she	played	the	tyrant	in	matters	that	did
喜欢	许多	的	这	妻子们	的	聪明的	男人	她	玩	这	暴君	在	事情	那	做过

[nɑːt][kən'sɜːrn][ðə; ði]['stuːdioʊ] ,

not	concern	the	studio	,
不是	忧虑	这	工作室	,

像许多聪明男人的妻子一样，她在与电影公司无关的事情上扮演着暴君的角色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪntər] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [i'veidid] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər][ˌregju'leɪʃ(ə)nz]

and	the	painter	would	seem	to	have	evaded	some	of	her	regulations
和	这	画家	会	似乎	到	有	躲避	一些	的	她	法规

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌmfərt] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] .

for	his	comfort	by	saying	the	thing	that	was	not	.
为了	他的	舒适	经过	说	这	事物	那	曾是	不是	.

而这位画家似乎为了自在，故意说了些不该说的话，从而规避了她的一些规定。

[wiː; wi] [wʊd] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði]['hæbɪt] ,

We	would	not	say	that	he	originated	the	habit	,
我们	会	不是	说	那	他	起源于	这	习惯	,

我们不会说这种习惯是他首创的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['pɑːpjələr][ænd; ənd]['treɪsɪz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] [stɪl]

but	it	is	said	to	have	become	popular	and	traces	of	it	are	still
但	它	是	说	到	有	变得	受欢迎的	和	痕迹	的	它	是	仍然

[faʊnd] [ə'mʌŋ] husbands38

found	among	husbands38
成立	之中	husbands38

但据说它已经流行起来，而且在丈夫群体中仍然可以找到它的痕迹38

[ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .

in	the	twentieth	century	.
在	这	第二十	世纪	.

在二十世纪。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][west][end][ʌv; əv] ['venɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ˌfɑːndə'mɛntə] ['deɪˌi]['mɔːri]

Tintoretto	took	a	house	in	the	west	end	of	Venice	on	the	Fondamenta	dei	Mori
丁托列托	采取	一个	房子	在	这	西方	结尾	的	威尼斯	在	这	基础	德伊	森

[ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [mʊ'rɑːnoʊ] ,

overlooking	Murano	,
俯瞰	穆拉诺	,

丁托列托在威尼斯西端的摩尔河岸边租了一栋房子，可以俯瞰穆拉诺岛。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd][ænd; ənd] [lɪvd] ['sɪmpli] .

and	there	he	worked	hard	and	lived	simply	.
和	那里	他	工作	难的	和	居住地	简单地	.

他在那里努力工作，过着简朴的生活。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ɪn'geɪdʒɪŋ] ['mænər] [ænd; ənd][ə'mjuːzɪŋ]

He	must	have	been	a	man	of	engaging	manner	and	amusing
他	必须	有	到过	一个	男人	的	引人入胜	方式	和	有趣

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

conversation	,
对话	,

他一定是一位举止优雅、谈吐风趣的人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][riː'doʊlfi][hæz; həz] [rɪ'kɔːrdɪd] ['meni] [ə'mjuːzɪŋ]['lɪt(ə)l][fækts][ə'baʊt][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['feɪməs]

because	Ridolfi	has	recorded	many	amusing	little	facts	about	him	in	his	famous
因为	里多尔菲	有	记录	许多	有趣	小的	事实	关于	他	在	他的	著名的

['vɑːljəm] [ʌv; əv] [baɪ'ɑːgrəfiːz] .

volume	of	biographies	.
体积	的	传记	.

因为里多尔菲在他著名的传记书中记录了许多关于他的有趣小事。

[pleɪt] [viː] . — [ðə; ði] ['prɑːkjureɪtər] [ˌmɔːroʊ'ziːni]

PLATE	V	.	—	THE	PROCURATOR	MOROSINI
盘子	V	.	—	这	检察官	莫罗西尼

图版五——检察官莫罗西尼

([frʌm; frəm][ðə; ði] [və'niːʃn] [ə'kædəmi])

(	From	the	Venetian	Academy	)
(	从	这	威尼斯	学院	)

（摘自威尼斯学院）

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [tɪntɔrɛtoʊz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pɪktʃərz] .

This	is	another	of	Tintoretto's	official	pictures	.
这	是	其他	的	丁托列托的	官方的	图片	.

这是丁托列托的另一幅官方画作。

[ðə; ði]['prɑ:kjureɪtər] , [ə; eɪ][mæn] [hu:z] ['sɪŋgjələr]['dɪgnəti][ɪz][nɑ:t] [ə'fektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['ræðər] [kɔ:rs]

The	Procurator	,	a	man	whose	singular	dignity	is	not	affected	by	his	rather	coarse
这	检察官	,	一个	男人	谁	单数	尊严	是	不是	做作的	经过	他的	相当	粗

[ænd; ənd] ['hevi] [fitʃər] ,

and	heavy	features	,
和	重的	特征	,

检察官，尽管面容粗犷魁梧，却丝毫没有影响他那独特的尊严。

[ɪz] ['werɪŋ] ['bju:tɪf(ə)l] [roʊbz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [feɪd] .

is	wearing	beautiful	robes	that	are	now	beginning	to	fade	.
是	穿着	美丽的	长袍	那	是	现在	开始	到	褪色	.

她身穿美丽的袍子，但现在袍子已经开始褪色了。

['klɪrli] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [bi'li:vd] [ðæt] ['tɪʃən] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

Clearly	Tintoretto	believed	that	Titian	was	his	enemy	,
清楚地	丁托列托	相信	那	提香	曾是	他的	敌人	,

显然，丁托列托认为提香是他的敌人。

[ɔ:l'ðoʊ] [wi:; wi][du:][nɑ:t][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [mæn] [tʊk] ['eni] [steps] [tu:; tə] ['demənstreɪt]

although	we	do	not	find	that	the	younger	man	took	any	steps	to	demonstrate
虽然	我们	做	不是	寻找	那	这	年轻	男人	采取	任何	步骤	到	证明

[hɪz; ɪz] [ɪl] - [wɪl] .

his	ill	-	will	.
他的	患病的	-	将要	.

虽然我们没有发现这位年轻人采取了任何行动来表明他的恶意。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] ['meni] [men] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [tɪntɔrɛtoʊz] ['stu:dioʊ][kʊd; kəd] [tɔ:k] [ʌv; əv]

It	would	seem	that	many	men	who	came	to	Tintoretto's	studio	could	talk	of
它	会	似乎	那	许多	男人	WHO	来了	到	丁托列托的	工作室	可以	讲话	的

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['tɪʃənz] ['vɜ:rtʃʊ] ,

nothing	but	Titian's	virtues	,
没有什么	但	提香的	美德	,

似乎很多到丁托列托工作室的人都只会谈论提香的美德。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n]['taɪərd][ðə; ði] ['jʌŋgər] [mæn] ,

and	that	this	conversation	tired	the	younger	man	,
和	那	这	对话	疲劳的	这	年轻	男人	,

这场谈话让年轻人感到疲惫。

[hu:] [æt; ət][læst][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][ðə; ði]['gɑ:sɪp] ['veri] ['klevərli] .

who	at	last	put	an	end	to	the	gossip	very	cleverly	.
WHO	在	最后的	放	一个	结尾	到	这	闲话	非常	巧妙地	.

最后，他巧妙地制止了流言蜚语。

[hi:; hi] [sɪ'kjʊrd] [æn; ən] [ˌɪnkəm'pli:t] ['kænvəs][baɪ] ['tɪʃən] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['fɪgjər] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] ,

He	secured	an	incomplete	canvas	by	Titian	and	painted	a	figure	into	it	,
他	安全	一个	未完成	帆布	经过	提香	和	绘	一个	数字	进入	它	,

他找到了一幅提香未完成的油画，并在上面画了一个人物。

[ðen] [hi:; hi][sent][ðə; ði] ['pɪktʃər] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] of40

then	he	sent	the	picture	to	the	house	of40
然后	他	发送	这	图片	到	这	房子	of40

然后他把照片发给了40号房子。

[hɪz; ɪz] [frend] [kɑ:ntɑ:ri:noʊ] , [wer] [ðə; ði] ['gɔsips] [hu:] ['dæbəld] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

his	friend	Contarino	,	where	the	gossips	who	dabbled	in	literature
他的	朋友	孔塔里诺	,	在哪里	这	八卦	WHO	浅尝辄止	在	文学

[ænd; ənd][ɑ:rt][wɜ:r; wər] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ə'semb(ə)l] .

and	art	were	accustomed	to	assemble	.
和	艺术	是	习惯	到	集合	.

他的朋友康塔里诺，是那些喜欢谈论文学艺术的闲言碎语者经常聚集的地方。

[ɔ:l] [hu:] [sɔ:] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [preɪzd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [skaɪz] ,

All	who	saw	the	picture	praised	it	to	the	skies	,
全部	WHO	锯	这	图片	赞扬	它	到	这	天空	,

所有看到这幅画的人都赞不绝口。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['tʃætərɪŋ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rk] [ðeɪ]

and	when	they	had	finished	chattering	Tintoretto	remarked	that	the	work	they
和	什么时候	他们	有	完成的	喋喋不休	丁托列托	评论	那	这	工作	他们

[əd'maɪəd][soʊ] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] ['pɑ:rtli][baɪ][hɪm'self] .

admired	so	much	was	painted	partly	by	himself	.
钦佩	所以	很多	曾是	绘	部分	经过	他自己	.

当他们停止闲聊后，丁托列托说道，他们如此欣赏的那幅作品，一部分是他自己画的。

[ˌðer'æftər] [ðə; ði] ['gɔsips] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [faʊnd] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['tɑ:pɪks][ʌv; əv][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,

Thereafter	the	gossips	seem	to	have	found	some	other	topics	of	conversation	,
此后	这	八卦	似乎	到	有	成立	一些	其他	主题	的	对话	,

此后，这些爱嚼舌根的人似乎找到了其他的谈话话题。

[ænd; ənd] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pər'su:] [hɪz; ɪz] [pæðz] [ɪn] [pi:s] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ]

and	Tintoretto	was	able	to	pursue	his	paths	in	peace	without	suffering
和	丁托列托	曾是	有能力的	到	追求	他的	路径	在	和平	没有	痛苦

[frʌm; frəm] [kəm'pærəsnz] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['oʊdiəs] .

from	comparisons	that	must	have	been	odious	.
从	比较	那	必须	有	到过	令人厌恶的	.

丁托列托得以平静地追求自己的艺术道路，而不必遭受那些令人厌恶的比较之苦。

[ðə; ði]['peɪntɜ-z, 'peɪnɜ-z]['ju:niən][wʌz; wəz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] , [ʌv; əv] [hu:m] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər]

The	painter's	union	was	blessed	with	children	,	of	whom	his	daughter
这	画家的	联盟	曾是	蒙福	和	孩子们	,	的	谁	他的	女儿

[meəri'etə] [wʌz; wəz][pər'hæps][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] .

Marietta	was	perhaps	his	favourite	.
玛丽埃塔	曾是	也许	他的	最喜欢的	.

这位画家的妻子育有子女，其中他最疼爱的女儿是玛丽埃塔。

[ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ʃi:; ʃi] [ju:st] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜ:r; hər]['fɑ:ðər] [θru:]

Until	she	was	fifteen	years	of	age	she	used	to	accompany	her	father	through
直到	她	曾是	十五	年	的	年龄	她	用过的	到	陪伴	她	父亲	通过

['venɪs] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

Venice	dressed	as	a	boy	.
威尼斯	穿着	作为	一个	男生	.

在她十五岁之前，她经常女扮男装，陪父亲游览威尼斯。

[ʃi:; ʃi] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] ['peɪntər] ,

She	learned	a	great	deal	from	him	,	and	became	a	portrait	painter	,
她	学习	一个	伟大的	交易	从	他	,	和	成为	一个	肖像	画家	,

她从他那里学到了很多东西，后来成为了一名肖像画家。

['daɪɪŋ] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər]['fɑ:ðər] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] great42

dying	some	little	time	before	her	father	,	to	his	great42
垂死	一些	小的	时间	前	她	父亲	,	到	他的	great42

她比她父亲早去世不久，对他的伟大42

[gri:f] .

grief	.
悲伤	.

悲伤。

[sʌm; səm] [fju:] [ʌv; əv] [tɪntɔrɛtoʊz] [ri'ma:ks] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

Some	few	of	Tintoretto's	remarks	have	come	down	to	us	.
一些	很少	的	丁托列托的	评论	有	来	向下	到	我们	.

丁托列托的一些言论流传至今。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][held] [ðæt] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlərz]

He	is	said	to	have	held	that	black	and	white	are	the	most	beautiful	colours
他	是	说	到	有	握住	那	黑色的	和	白色的	是	这	最多	美丽的	颜色

,

,

,

据说他认为黑白是最美的颜色。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ðɪs] [ə'pɪnjən][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [siː] [ɪn]

and	with	the	record	of	this	opinion	it	becomes	curious	to	see	in
和	和	这	记录	的	这	观点	它	变成	好奇的	到	看	在

[tɪntɔrɛtoʊz] ['pɪktʃərz] [haʊ] [ðə; ði]['splendɪd] ['kʌlərɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz]

Tintoretto's	pictures	how	the	splendid	colouring	that	was	needed	to	express	his
丁托列托的	图片	如何	这	灿烂	染色	那	曾是	需要	到	表达	他的

[wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sɑːmbər][æz; əz][taɪm]

work	in	the	days	when	he	was	young	grew	more	and	more	sombre	as	time
工作	在	这	天	什么时候	他	曾是	年轻的	生长	更多的	和	更多的	阴沉	作为	时间

[pæst] [ɑːn] ,

passed	on	,
通过了	在	,

鉴于这种观点，我们便会好奇地发现，丁托列托年轻时用来表达作品的绚丽色彩，随着时间的推移，在他的画作中变得越来越阴郁。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['dɑːmɪnənt][toʊn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['goʊldən] [braʊn] [ðæt] [ɪz] [fə'mɪliər] [tuː; tə] ['stjʊdnts] [ʌv; əv]

until	the	dominant	tone	became	the	golden	brown	that	is	familiar	to	students	of
直到	这	主导的	语气	成为	这	金的	棕色的	那	是	熟悉的	到	学生	的

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

his	pictures	.
他的	图片	.

直到画面的主色调变成了他作品的学生们所熟悉的金棕色。

[æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][hiː; hi] ['revəld] [ɪn] [braɪt] ['kʌlərz] ,

As	a	young	man	he	revelled	in	bright	colours	,
作为	一个	年轻的	男人	他	尽情狂欢	在	明亮的	颜色	,

年轻时他酷爱鲜艳的色彩，

[bʌt; bət][ɪn]['mɪd(ə)l][ænd; ənd][oʊld][eɪdʒ][ðer; ðər] [tʃɑːrm] [pæst] .

but	in	middle	and	old	age	their	charm	passed	.
但	在	中间	和	老的	年龄	他们的	魅力	通过了	.

但到了中年和老年，他们的魅力就消失了。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['veri]['hjuːmən][ə'baʊt] [ðɪs] ['ætɪtuːd] [tɔːrdz] [ɪk'stɜːrnlz] .

There	is	something	very	human	about	this	attitude	towards	externals	.
那里	是	某物	非常	人类	关于	这	态度	向	外部	.

这种对待外在事物的态度体现了人性的某些特质。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [pleɪst] [ə; eɪ]['veri] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][ə'pɑːn] ['drɔːɪŋ] ,

Tintoretto	placed	a	very	great	importance	upon	drawing	,
丁托列托	放置	一个	非常	伟大的	重要性	之上	绘画	,

丁托列托非常重视绘画，

[mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn'diːd] [ðæn; ðən]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [və'niːʃənz] [hæd; həd] [pleɪst] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr]

more	importance	indeed	than	any	of	the	Venetians	had	placed	upon	it	before
更多的	重要性	的确	比	任何	的	这	威尼斯人	有	放置	之上	它	前

[hɪz; ɪz][taɪm] .

his	time	.
他的	时间	.

比他之前的任何一位威尼斯人都更加重视它。

[hiː; hi] [θɔːt] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːpiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuːd] , being43

He	thought	very	little	of	copies	from	the	nude	,	being43
他	想法	非常	小的	的	副本	从	这	裸体	,	being43

他很瞧不起裸体画的复制品，43

[noʊ] [bɪ'liːvər] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [nuːd] [fɔːrm] ,

no	believer	in	the	beauty	of	the	average	nude	form	,
不	信徒	在	这	美丽	的	这	平均的	裸体	形式	,

我不相信普通裸体有美感，

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪz] ['nesəseri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪk'spres] [tuː; tə]

and	holding	that	the	hand	of	the	artist	is	necessary	in	order	to	express	to
和	保持	那	这	手	的	这	艺术家	是	必要的	在	命令	到	表达	到

[ðə; ði] [fʊl] [ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [sə'dʒest] .

the	full	the	beauty	that	the	lines	of	the	body	suggest	.
这	满的	这	美丽	那	这	线条	的	这	身体	建议	.

并认为，为了充分表达人体线条所蕴含的美感，艺术家的巧手是必不可少的。

[wʌn] ['pɔːzɪz] [tuː; tə] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] ['ʃoʊpən,haʊərz] ['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv]

One	pauses	to	wonder	how	he	would	have	regarded	Schopenhauer's	criticism	of
一	停顿	到	想知道	如何	他	会	有	认为	叔本华的	批评	的

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [fɔːrm] .

the	female	form	.
这	女性	形式	.

人们不禁会想，他会如何看待叔本华对女性形体的批评。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , [huː] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][oʊld] [ɪ'nʌf] ;

Tintoretto	had	two	sons	,	who	became	his	pupils	when	they	were	old	enough	;
丁托列托	有	二	儿子们	,	WHO	成为	他的	学生	什么时候	他们	是	老的	足够的	;

丁托列托有两个儿子，长大后都成了他的学生；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['fɔːrtʃənət] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli][ðæn; ðən][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [greɪt] ['mæstər][ænd; ənd]

he	was	more	fortunate	in	his	family	than	was	his	great	master	and
他	曾是	更多的	幸运	在	他的	家庭	比	曾是	他的	伟大的	掌握	和

['raɪv(ə)l] ,

rival	,
竞争对手	,

他的家庭境遇比他的恩师兼对手要好得多。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊm] [laɪf] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['træŋkwɪl][wʌn] ,

and	his	home	life	would	seem	to	have	been	a	tranquil	one	,
和	他的	家	生活	会	似乎	到	有	到过	一个	宁静	一	,

他的家庭生活似乎十分平静。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][və'sɑːri] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mju'zɪʃ(ə)n] ,

because	we	have	learned	from	Vasari	that	he	was	a	good	musician	,
因为	我们	有	学习	从	瓦萨里	那	他	曾是	一个	好的	音乐家	,

因为我们从瓦萨里那里得知他是一位优秀的音乐家，

[ænd; ənd] [pleɪd] [wel] [ɑːn] ['sevrəl] ['ɪnstrʊmənts] .

and	played	well	on	several	instruments	.
和	玩	出色地	在	一些	仪器	.

并且精通多种乐器。

['mjuːzɪk] [dʌz] [nɑːt] ['flɜːrɪʃ] [ɪn] [ʌn'hæpi] ['hoʊmz] .

Music	does	not	flourish	in	unhappy	homes	.
音乐	做	不是	繁荣	在	不开心	房屋	.

不幸福的家庭不利于音乐的蓬勃发展。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [ˌentər'teɪnd] [æz; əz] ['tɪʃən] [dɪd] ,

He	could	not	have	entertained	as	Titian	did	,
他	可以	不是	有	娱乐	作为	提香	做过	,

他不可能像提香那样举办宴会。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [pʊr] [mæn] ,

because	throughout	his	life	he	was	a	comparatively	poor	man	,
因为	自始至终	他的	生活	他	曾是	一个	比较	贫穷的	男人	,

因为他一生都相对贫穷。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['gæðərd] [raʊnd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['pi:p(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]

but	he	gathered	round	him	some	of	the	most	interesting	people	in	his
但	他	聚集	圆形的	他	一些	的	这	最多	有趣的	人们	在	他的

native44

native44

native44

但他聚集了家乡一些最有趣的人。44

['sɪti] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['tɪʃən] [ænd; ənd][ˌærə'ti:nəʊ, ˌɑ:-] ,

city	and	,	with	the	exception	of	Titian	and	Aretino	,
城市	和	,	和	这	例外	的	提香	和	阿雷蒂诺	,

这座城市，除了提香和阿雷蒂诺之外，

[ɔ:l] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [wel] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

all	seemed	to	have	been	well	pleased	with	him	.
全部	似乎	到	有	到过	出色地	高兴	和	他	.

大家似乎都对他很满意。

[ˌærə'ti:nəʊ, ˌɑ:-] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['gɑ:sɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sentʃəri] ,

Aretino	,	of	course	,	being	the	greatest	gossip	of	his	century	,
阿雷蒂诺	,	的	课程	,	存在	这	最	闲话	的	他的	世纪	,

当然，阿雷蒂诺是本世纪最爱八卦的人。

[kʊd; kəd][nɑ:t] [ki:p] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['kwaɪət]['ʌndər] ['eni] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

could	not	keep	his	tongue	quiet	under	any	circumstances	,
可以	不是	保持	他的	舌头	安静的	在下面	任何	情况	,

他无论如何都管不住自己的嘴。

[ænd; ənd]['nevər]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tu:; tə][seɪ][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋ] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

and	never	hesitated	to	say	an	unpleasant	thing	as	long	as	it
和	绝不	犹豫了一下	到	说	一个	令人不快的	事物	作为	长的	作为	它

[hæd; həd][wɪt][ɔ:r]['hju:mər] .

had	wit	or	humour	.
有	有	或者	幽默	.

只要话里有智慧或幽默，哪怕是令人不快的话，他也从不犹豫说。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [bɔ:r] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][oʊld] ['mæstɚz] [fæk'toʊtəm][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ,

Tintoretto	bore	with	his	old	master's	factotum	as	long	as	he	could	,
丁托列托	钻孔	和	他的	老的	硕士学位	杂务工	作为	长的	作为	他	可以	,

丁托列托尽可能地忍受着他老主人的助手。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] ['gɪvɪŋ] [aʊt] ,

and	then	his	patience	giving	out	,
和	然后	他的	耐心	给予	出去	,

然后他的耐心就耗尽了。

[ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]['stu:dioʊ][ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['meʒər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

invited	him	to	the	studio	and	proceeded	to	take	his	measure	with	a
受邀	他	到	这	工作室	和	继续	到	拿	他的	措施	和	一个

['neɪkɪd] ['dægər] ,

naked	dagger	,
裸	匕首	,

他邀请他到工作室，然后用一把裸露的匕首量了他的尺寸。

[rɪ'kɔ:rdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][peɪnt][ə; eɪ]['pɔ:rtrət] .

recording	it	as	though	he	was	going	to	paint	a	portrait	.
记录	它	作为	尽管	他	曾是	去	到	画	一个	肖像	.

他把它记录下来，就像要画一幅肖像画一样。

[ˌærə'tiːnəʊ, ˌɑː-] , [huː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən]['ærənt] ['kaʊərd] , [tʊk] [ðə; ði][hɪnt][ænd; ənd]

Aretino	,	who	seems	to	have	been	an	arrant	coward	,	took	the	hint	and
阿雷蒂诺	,	WHO	似乎	到	有	到过	一个	绝对的	懦夫	,	采取	这	暗示	和

[kən'troʊld] [hɪz; ɪz][ʌn'ruːli] [tʌŋ] .

controlled	his	unruly	tongue	.
受控	他的	不羁	舌头	.

阿雷蒂诺似乎是个十足的懦夫，但他领会了其中的暗示，克制住了自己口无遮拦的嘴巴。

[pər'hæps][hiː; hi]['riəlaizd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'nesəseri] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌʌn'waɪz][tuː; tə] [prə'voʊk]

Perhaps	he	realised	that	it	was	unnecessary	as	well	as	unwise	to	provoke
也许	他	意识到	那	它	曾是	不必要	作为	出色地	作为	失策	到	惹

[ə; eɪ][mæn] [huː] [æskt] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [spend] [hɪz; ɪz]

a	man	who	asked	for	nothing	better	than	to	be	allowed	to	spend	his
一个	男人	WHO	问	为了	没有什么	更好的	比	到	是	允许	到	花费	他的

[laɪf][ɪn][hɑːrd][wɜːrk] [friː] [frʌm; frəm] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] . -

life	in	hard	work	free	from	interruption	.	45
生活	在	难的	工作	自由的	从	中断	.	-

或许他意识到，去招惹一个只求能不受打扰地辛勤工作一辈子的人，既没有必要，也不明智。45

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['laɪkli] [ðæt] [tɪntɔrɛtoʊz] [ə'meɪzɪŋ] [gɪfts] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][kə'pæsəti][fɔːr; fər]

It	is	quite	likely	that	Tintoretto's	amazing	gifts	,	together	with	his	capacity	for
它	是	相当	可能	那	丁托列托的	惊人的	礼物	,	一起	和	他的	容量	为了

[hɑːrd][wɜːrk] ,

hard	work	,
难的	工作	,

丁托列托惊人的天赋，加上他勤奋努力的能力，很可能促成了他的艺术成就。

[wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['veri] ['ræpɪdli][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,

would	have	brought	him	very	rapidly	to	the	front	,
会	有	带来	他	非常	快速	到	这	正面	,

这会让他很快被派到前线，

[hæd; həd][nɑːt] ['tɪʃən] [bɪn] [ðə; ði][preɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [və'niːʃənz] ,

had	not	Titian	been	the	pride	of	the	Venetians	,
有	不是	提香	到过	这	自豪	的	这	威尼斯人	,

如果提香不是威尼斯人的骄傲，

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['peɪntər] [frʌm; frəm] [kə'dɔːri] ['dɑːmɪneɪtɪd][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'guːnz]

but	while	the	great	painter	from	Cadore	dominated	the	City	of	the	Lagoons
但	尽管	这	伟大的	画家	从	干部	占主导地位	这	城市	的	这	泻湖

[noʊ] ['ʌðər] [mæn][kʊd; kəd][hoʊp][tuː; tə][stænd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

no	other	man	could	hope	to	stand	beside	him	,
不	其他	男人	可以	希望	到	站立	旁	他	,

但是，尽管来自卡多尔的这位伟大画家主宰了泻湖之城，却没有人能够与他相提并论。

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [dɪd][nɑːt] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃænsɪz] [baɪ][hɪz; ɪz]['vaɪələnt] ['ɜːrli]

and	certainly	Tintoretto	did	not	improve	his	own	chances	by	his	violent	early
和	当然	丁托列托	做过	不是	提升	他的	自己的	机会	经过	他的	暴力	早期的

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][wɜːrk] ,

search	for	work	,
搜索	为了	工作	,

当然，丁托列托早年暴力谋生的方式并没有改善他自己的发展前景。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stɑːrtlɪŋ] ['ɔfɝz] [tuː; tə][peɪnt] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]['eni] [saɪz][fɔːr; fər]['eni] [praɪs] .

and	his	startling	offers	to	paint	pictures	of	any	size	for	any	price	.
和	他的	令人震惊	优惠	到	画	图片	的	任何	尺寸	为了	任何	价格	.

他还提出可以以任何价格绘制任何尺寸的画作，这真是令人震惊。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pleɪs] [ə; eɪ] [haɪ] ['vælјuː][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk] ,

Inasmuch	as	he	did	not	place	a	high	value	upon	his	own	work	,
因此	作为	他	做过	不是	地方	一个	高的	价值	之上	他的	自己的	工作	,

鉴于他并不十分看重自己的作品，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spekt][ðæt][hɪz; ɪz]['peitrənz] [wʊd] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['erər][ʌv; əv]

it	was	unreasonable	to	expect	that	his	patrons	would	fall	into	the	error	of
它	曾是	不合理	到	预计	那	他的	顾客	会	落下	进入	这	错误	的

['oʊvər] - ['preɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

over	-	praising	it	.
超过	-	赞扬	它	.

期望他的顾客会犯过度赞扬的错误是不合理的。

[ɪn] ['setɪŋ] [ə; eɪ]['væljuː][ə'pɑːn][ðer; ðər][oʊn][wɜːrk][moʊst][men] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['selər] ,

In	setting	a	value	upon	their	own	work	most	men	remember	that	they	are	sellers	,
在	环境	一个	价值	之上	他们的	自己的	工作	最多	男人	记住	那	他们	是	卖家	,

大多数男人在评估自己作品的价值时，都会记住自己是卖家。

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv]['baɪərz][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][praɪs] .

nor	is	it	the	business	of	buyers	to	raise	the	price	.
也不	是	它	这	商业	的	买家	到	增加	这	价格	.

买家也没有义务抬高价格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['iːzi] [tæsk][tuː; tə][hʌnt] [aʊt] [tɪntɔrɛtoʊz] ['kaʊntləs] ['pɪktʃərz] [ɪn] ['venɪs] .

It	is	no	easy	task	to	hunt	out	Tintoretto's	countless	pictures	in	Venice	.
它	是	不	简单的	任务	到	打猎	出去	丁托列托的	无数	图片	在	威尼斯	.

在威尼斯寻找丁托列托数不胜数的画作并非易事。

Including46

Including46

Including46

包括46

['pænlz] , ['ɔːltər] - ['piːsɪz] , [ænd; ənd] ['pɔːtrɪts] , [ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][doʊdʒ] - ['pæləs] , [ɪn][ðə; ði]

panels	,	altar	-	pieces	,	and	portraits	,	the	work	in	the	Doges	'	Palace	,	in	the
面板	,	坛	-	件	,	和	肖像	,	这	工作	在	这	狗	-	宫殿	,	在	这

[ˌækə'diːmiə] ,

Accademia	,
学术界	,

镶板画、祭坛画和肖像画，藏于总督府和学院美术馆的作品

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv]['praɪvət]['oʊnərz] ,

and	the	collections	of	private	owners	,
和	这	收藏	的	私人的	所有者	,

以及私人收藏家的藏品，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪntɚz, 'peɪnɚz][wɜːrk] [wel] - [naɪ] [θriː] ['hʌndrəd] [ɪg'zæmpəlz]

there	must	be	of	this	painter's	work	well	-	nigh	three	hundred	examples
那里	必须	是	的	这	画家的	工作	出色地	-	夜	三	百	示例

[huːz] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'spjuːt] ,

whose	authenticity	is	beyond	dispute	,
谁	真实性	是	超过	争议	,

这位画家的作品至少有近三百件，其真伪毋庸置疑。

[waɪl] , ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,

while	,	needless	to	say	,
尽管	,	不必要	到	说	,

毋庸置疑，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['plenti] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] ['di:lɝz]

there	are	plenty	of	pictures	to	be	found	in	the	collections	of	dealers
那里	是	很多	的	图片	到	是	成立	在	这	收藏	的	经销商

[ænd; ənd]['æmə,tʃɝ:z, 'æmə,tɝ:z] [ðæt] [hæv; həv] ['ræðər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] -

and	amateurs	that	have	rather	more	than	a	suspicion	of	Robusti's
和	业余爱好者	那	有	相当	更多的	比	一个	怀疑	的	-

[hænd] ,

hand	,
手	,

在经销商和业余爱好者的收藏中，有很多图片都让人怀疑是罗布斯蒂的作品。

[ðoʊ] [ðeɪ] [kæn; kən]['hɑ:rdli] [kleɪm][tu:; tə][bi:; bi] ['peɪntɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ə'loʊn] .

though	they	can	hardly	claim	to	be	painted	by	him	alone	.
尽管	他们	能	几乎	宣称	到	是	绘	经过	他	独自的	.

虽然很难说这些画作完全出自他一人之手。

[laɪk] [ɔ:l] ['ʌðər] ['mæstərz] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz] ,

Like	all	other	masters	Tintoretto	had	his	pupils	,
喜欢	全部	其他	大师	丁托列托	有	他的	学生	,

像其他所有大师一样，丁托列托也有自己的学生。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['pju:p(ə)lz] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] [wʊd] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri]

and	his	children	and	pupils	between	them	would	appear	to	be	very
和	他的	孩子们	和	学生	之间	他们	会	出现	到	是	非常

['lɑ:rdʒli] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ber] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

largely	responsible	for	some	of	the	pictures	that	bear	his	name	.
很大程度上	负责任的	为了	一些	的	这	图片	那	熊	他的	姓名	.

他的子女和学生似乎对一些以他名字命名的画作负很大程度上的责任。

[tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪtər] , [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæz; həz] ['sʌfərd] [mɔ:r]

To	add	to	the	difficulties	of	the	visitor	,	Tintoretto	has	suffered	more
到	添加	到	这	困难	的	这	游客	,	丁托列托	有	遭受	更多的

[ðæn; ðən][moʊst][men][frʌm; frəm][ɪk'spoʊʒər] ,

than	most	men	from	exposure	,
比	最多	男人	从	接触	,

更令参观者感到不便的是，丁托列托比大多数人遭受的风吹日晒之苦还要严重。

[nɪ'glekt] , [ænd; ənd] [ri'peɪntɪŋ] .

neglect	,	and	repainting	.
忽视	,	和	重新粉刷	.

疏于维护，并重新粉刷。

[ðə; ði][sɔ:lt] - ['seivəd] [er] [ʌv; əv] ['venɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ðə; ði][best][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][fɔ:r; fər]

The	salt	-	savoured	air	of	Venice	is	by	no	means	the	best	in	the	world	for
这	盐	-	细细品味	空气	的	威尼斯	是	经过	不	方法	这	最好的	在	这	世界	为了

['pɪktʃərz] ; -

pictures	;	47
图片	;	-

威尼斯的海风带着咸味，绝非世界上最适合拍照的地方；47

[ænd; ənd] ['kændlz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [seɪv] [ðer; ðər]['paɪəs] [pə:'tʃeizəz] [frʌm; frəm] ['meni] ['jɪrz] -

and	candles	,	though	they	may	save	their	pious	purchasers	from	many	years	'
和	蜡烛	,	尽管	他们	可能	节省	他们的	虔诚的	购买者	从	许多	年	-

['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['pɜ:rgətɔ:ri] ,

suffering	in	Purgatory	,
痛苦	在	炼狱	,

还有蜡烛，尽管它们或许能让虔诚的购买者免于在炼狱中遭受多年的痛苦，

[hæv; həv][æn; ən] ['ɔ:kwərd] ['hæbɪt][ʌv; əv]['smoʊkɪŋ][ænd; ənd] ['spɔɪlɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:ltər] ['pɪktʃərz] [ðæt] [stænd]

have	an	awkward	habit	of	smoking	and	spoiling	the	altar	pictures	that	stand
有	一个	尴尬的	习惯	的	吸烟	和	破坏	这	坛	图片	那	站立

[bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .

before	them	.
前	他们	.

他们有个不好的习惯，就是抽烟，弄脏了摆在面前的祭坛照片。

['kænd(ə)l] [smoʊk] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] ['ni:ðər] [mə'dɑ:nə] [nɔ:r] [seɪnt] , [ænd; ənd] [ðoʊ]

Candle	smoke	respects	neither	madonna	nor	saint	,	and	though
蜡烛	抽烟	尊重	两者都不	麦当娜	也不	圣	,	和	尽管

[reɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [ɪn'tenʃən] ,

raised	with	the	best	intentions	,
提高	和	这	最好的	意图	,

蜡烛的烟雾既不敬圣母，也不敬圣人，即使出于最好的意愿而燃起，

[wɪl] [dɪ'strɔɪ] ['mæstərpi:s] [ɔ:r] [dɔ:b] [wɪð; wɪθ]['i:kwəl]['sɜ:rt(ə)nti] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] .

will	destroy	masterpiece	or	daub	with	equal	certainty	and	indifference	.
将要	破坏	杰作	或者	涂抹	和	平等的	肯定	和	漠不关心	.

无论是杰作还是涂鸦，都会以同样的确定性和漠然态度摧毁。

[ɪn] [tɪntɔrɛtoʊz] [taɪm]['paɪəti][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l][ðæn; ðən][ɑ:rt]['krɪtɪsɪzəm] ,

In	Tintoretto's	time	piety	was	more	fashionable	than	art	criticism	,
在	丁托列托的	时间	虔诚	曾是	更多的	时髦	比	艺术	批评	,

在丁托列托的时代，虔诚比艺术批评更时髦。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [hæv; həv] ['sʌfərd] ['veri] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'voʊʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv]

and	his	pictures	have	suffered	very	much	from	the	devotion	they	have
和	他的	图片	有	遭受	非常	很多	从	这	虔诚	他们	有

[ɪn'spaɪərd][ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] ['kændlz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - [kʌt][tu:; tə]

inspired	in	the	breasts	of	those	to	whom	candles	were	a	short	-	cut	to
灵感	在	这	乳房	的	那些	到	谁	蜡烛	是	一个	短的	-	切	到

[sæl'veɪʃ(ə)n] .

salvation	.
救恩	.

他的画作因为激发了那些把蜡烛视为通往救赎的捷径的人的虔诚而遭受了很大的损失。

['hæpɪli] [ðə; ði]['skwoʊlə][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [roʊk] ,

Happily	the	Scuola	of	St	.	Roque	,
快乐地	这	学校	的	英石	.	罗克	,

令人欣慰的是，圣罗克学校

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['kaʊntləs] ['bju:tɪf(ə)l] [wɜ:rks][ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][ɑ:n]['pæn(ə)l][ænd; ənd] ['si:lɪŋ] [ænd; ənd]

with	its	countless	beautiful	works	of	the	master	on	panel	and	ceiling	and
和	它是	无数	美丽的	作品	的	这	掌握	在	控制板	和	天花板	和

['sterkeɪs] ,

staircase	,
楼梯	,

这座建筑的墙面、天花板和楼梯上都绘有大师无数精美的作品，

[stɪl] [prɪ'zɜ:rv] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bju:ti] .

still	preserves	a	great	deal	of	its	original	beauty	.
仍然	果酱	一个	伟大的	交易	的	它是	原来的	美丽	.

仍然保留着它原有的大部分美景。

[ðə; ði] [doʊdʒ] - ['pæləs] [hæz; həz][ə; eɪ]['splendɪd] [kə'lekʃ(ə)n] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['feɪməs] " ['pærədaɪs] " [ɪn]

The	Doges	'	Palace	has	a	splendid	collection	,	including	the	famous	"	Paradise	"	in
这	狗	-	宫殿	有	一个	灿烂	收藏	,	包括	这	著名的	"	天堂	"	在

[ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv]['kaʊns(ə)l] ,

the	Hall	of	Council	,
这	大厅	的	理事会	,

总督府拥有丰富的藏品，其中包括议事厅内著名的"天堂"雕塑。

[waɪl] other48
while **other48**
尽管 other48

而其他48

[ə'pɑ:rtmənts] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [boʊst] ['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɜ-z] [moʊst][ɪn'spaɪərd][wɜ:rk] .
apartments **in** **the** **palace** **boast** **specimens** **of** **the** **master's** **most** **inspired** **work** **.**
公寓 在 这 宫殿 夸 标本 的 这 硕士学位 最多 灵感 工作 .

宫殿内的公寓里陈列着这位大师最具灵感的作品。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [prɪns] [dʒoʊvɑ:'nɛli] , [ɑ:r; ər] ['veri] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][fru:t] [ʌv; əv]
The **Royal** **Palace** **,** **and** **that** **of** **Prince** **Giovanelli** **,** **are** **very** **rich** **in** **the** **fruit** **of**
这 皇家 宫殿 , 和 那 的 王子 乔瓦内利 , 是 非常 富有的 在 这 水果 的
[tɪntɔrɛtoʊz] ['leɪbər] ,
Tintoretto's **labours** **,**
丁托列托的 劳动 ,

王宫和乔瓦内利亲王的宫殿里都收藏着大量丁托列托的画作。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] [faɪn] [a:ts][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] ['gɪv(ə)n]
while **the** **Academy** **of** **Fine** **Arts** **from** **which** **a** **part** **of** **the** **pictures** **given**
尽管 这 学院 的 美好的 艺术 从 哪个 一个 部分 的 这 图片 给定
[hɪr] [wɜ:r; wər]['teɪkən] ,
here **were** **taken** **,**
这里 是 已采取 ,

而这里展示的部分图片则取自美术学院，

[hoʊldz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntɜ-z, 'peɪnɜ-z] ['mɑ:stəpi:sɪz] [ɪn] ['ri:əli] ['feɪvərəbl] [pə'ziʃənz] .
holds **some** **of** **the** **painter's** **masterpieces** **in** **really** **favourable** **positions** **.**
持有 一些 的 这 画家的 杰作 在 真的 有利 职位 .

画廊以非常优越的视角陈列着这位画家的一些杰作。

[ɪn][ðə; ði] [doʊdʒ] - ['pæləs] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [wɪʃɪz] [tu:; tə] ['stʌdi]
In **the** **Doges** **'** **Palace** **the** **neck** **and** **back** **of** **the** **man** **who** **wishes** **to** **study**
在 这 狗 - 宫殿 这 脖子 和 后退 的 这 男人 WHO 愿望 到 学习
[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [mʌst; məst] [ɪn'dʊr] ['kɑ:nstənt] [streɪn] ,
Tintoretto **must** **endure** **constant** **strain** **,**
丁托列托 必须 忍受 持续的 拉紧 ,

在总督府里，想要研究丁托列托画作的人，其颈背必须承受持续的压力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɑ:r; ər][soʊ][hɑ:rd][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['hedeɪk] ['ɔ:f(ə)n]
and **the** **great** **compositions** **are** **so** **hard** **to** **understand** **that** **headache** **often**
和 这 伟大的 作品 是 所以 难的 到 理解 那 头痛 经常
[æn'tɪsɪpeɪt] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] ,
anticipates **comprehension** **,**
预计 理解 ,

而那些伟大的作品往往晦涩难懂，以至于理解之前常常会先感到头痛。

[ænd; ənd] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [gets] [noʊ] [tʃæns] .
and **appreciation** **gets** **no** **chance** **.**
和 欣赏 获得 不 机会 .

欣赏之心根本没有机会得到。

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪz][nɑ:t] [tu:] ['kraʊdɪd] , [seɪv] [æt; ət][ðə; ði]['si:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən]
The **Academy** **is** **not** **too** **crowded** **,** **save** **at** **the** **season** **of** **the** **great** **American**
这 学院 是 不是 也 挤 , 节省 在 这 季节 的 这 伟大的 美国人
[ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
invasion **,**
入侵 ,

除了美国大军入侵的季节，学院并不太拥挤。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌtɪntə'rɛtoʊ]['kwaɪətli] .

and	there	it	is	possible	to	enjoy	Tintoretto	quietly	.
和	那里	它	是	可能的	到	享受	丁托列托	悄悄	.

在那里，人们可以静静地欣赏丁托列托的作品。

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] . — [kwiːn] ['estər] ['feɪntɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ə,hæzjj'iərəs]

PLATE	VI	.	—	QUEEN	ESTHER	FAINTING	BEFORE	AHASUERUS
盘子	六年级	.	—	女王	埃丝特	昏厥	前	阿哈苏鲁斯

图版六——以斯帖王后在亚哈随鲁面前昏厥

(['hæmptən] [kɔːrt] ['pæləs])

(	Hampton	Court	Palace	)
(	汉普顿	法庭	宫殿	)

（汉普顿宫）

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][wʌn][ʌv; əv] [tɪntɔrɛtoʊz] ['spɪrɪtɪd] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [noʊ]

Here	we	have	one	of	Tintoretto's	spirited	compositions	in	which	he	makes	no
这里	我们	有	一	的	丁托列托的	精神抖擞	作品	在	哪个	他	制作	不

[ə'tempt] [tuː; tə][ə'dæpt][hɪz; ɪz]['kɑːstuːmz][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l]['stɔːri] .

attempt	to	adapt	his	costumes	to	the	period	of	the	Bible	story	.
试图	到	适应	他的	服装	到	这	时期	的	这	圣经	故事	.

这是丁托列托的一幅充满活力的作品，他并没有试图让画中人物的服装与圣经故事的时代背景相符。

[wʌn][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ˌsɪks'tiːnθ] - ['sentʃəri] [və'niːʃənz] .

One	and	all	the	figures	are	sixteenth	-	century	Venetians	.
一	和	全部	这	数据	是	第十六	-	世纪	威尼斯人	.

所有人物都是十六世纪的威尼斯人。

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [wiː; wi] ['stʌdi] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] the50

The	more	we	study	Tintoretto	the50
这	更多的	我们	学习	丁托列托	the50

我们越研究丁托列托，就越会发现他五十年代的成就。

[mɔːr] [hɪz; ɪz] ['mæstəri] [fɔːr; fər] ['evri] [bræntʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] [bɪ'kʌmz] [ə'pærənt] .

more	his	mastery	for	every	branch	of	his	art	becomes	apparent	.
更多的	他的	精通	为了	每一个	分支	的	他的	艺术	变成	明显	.

他对艺术各个领域的精湛技艺越来越明显。

[hɪz; ɪz][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ðɪ] [mɔːr] ['mɑːrvələs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][hæd; həd][ðə; ðɪ]

His	composition	is	the	more	marvellous	because	he	had	not	had	the
他的	作品	是	这	更多的	奇妙	因为	他	有	不是	有	这

[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['mæstərz] .

advantage	of	receiving	inspiration	from	other	masters	.
优势	的	接收	灵感	从	其他	大师	.

正因为他没有机会从其他大师那里获得灵感，他的作品才显得更加精彩绝伦。

[hiː; hi] ['kærɪd] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] ,

He	carried	composition	farther	than	it	had	gone	before	,
他	携带	作品	更远	比	它	有	已消失	前	,

他将作曲推向了前所未有的高度。

['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd][ɪn] [ðæt] [wɜːrk][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][drə'mætɪk]['ɪnstɪŋkt] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [siːm]

bringing	to	his	aid	in	that	work	a	certain	dramatic	instinct	that	does	not	seem
带来	到	他的	援助	在	那	工作	一个	肯定	戏剧性	本能	那	做	不是	似乎

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['peɪntɚz, 'peɪnɝz] ['wɜːrkʃɑːp] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][taɪm] .

to	have	been	associated	with	the	painter's	workshop	before	his	time	.
到	有	到过	联系	和	这	画家的	车间	前	他的	时间	.

他在创作中展现出的某种戏剧性本能，在他之前的画家工作室中似乎并不常见。

[hiː; hi] [riˈdiːmd] [vəˈniːʃn] [ˈpeɪntɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][bæd] [ˈdrɔːɪŋ] [ðæt] [hæd; həd]

He	redeemed	Venetian	painting	from	the	charge	of	bad	drawing	that	had
他	已赎回	威尼斯	绘画	从	这	收费	的	坏的	绘画	那	有

[bɪn] [ˈliːvid] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði][ˈflɔːrəntiːnˌˈflɔːrəntɪn] ,

been	levied	against	it	by	the	Florentines	,
到过	征收	反对	它	经过	这	佛罗伦萨人	,

他使威尼斯绘画摆脱了佛罗伦萨人对其绘画技法拙劣的指责。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ˈkʌlər] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ˌtɪntəˈrɛtoʊ] [hæz; həz][ˈlɪt(ə)l][ɔːr] [ˈnʌθɪŋ]

and	when	we	come	to	colour	we	find	that	Tintoretto	has	little	or	nothing
和	什么时候	我们	来	到	颜色	我们	寻找	那	丁托列托	有	小的	或者	没有什么

[tuː; tə] [jiːld] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈpɑːrtmənt] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ˈtɪʃən] [hɪmˈself] ,

to	yield	in	this	department	even	to	Titian	himself	,
到	屈服	在	这	部门	甚至	到	提香	他自己	,

而说到色彩，我们发现丁托列托在这方面甚至比提香本人也毫不逊色。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [gets] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfaɪnɪst] [ɪˈfekts] [frʌm; frəm] [ˈloʊər] [toʊnz] [ðæn; ðən] [ðoʊz]

and	that	he	gets	many	of	his	finest	effects	from	lower	tones	than	those
和	那	他	获得	许多	的	他的	最好的	效果	从	降低	音调	比	那些

[ðæt] [əˈpiːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .

that	appealed	to	his	master	.
那	上诉	到	他的	掌握	.

而且，他运用比他的老师所钟爱的音调更低的音调，达到了许多他最精彩的创作效果。

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌlər] [ɪˈfekts] [ɑːr; ər] [les] [ˈderɪŋ] , [les] [θiˈætrɪk(ə)l] , [les] [ɪˈmiːdiət] [ɪn]

Some	of	his	colour	effects	are	less	daring	,	less	theatrical	,	less	immediate	in
一些	的	他的	颜色	效果	是	较少的	大胆	, 较少的		戏剧	, 较少的		即时	在

their52

their52
their52

他的一些色彩效果不那么大胆，不那么戏剧化，也不那么直接。52

[əˈpiːl] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈtɪʃən] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌndərˈstʊd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈhɑːrdli]

appeal	than	those	of	Titian	,	but	when	they	are	understood	they	are	hardly
上诉	比	那些	的	提香	,	但	什么时候	他们	是	理解	他们	是	几乎

[tuː; tə][biː; bi] [les] [ədˈmaɪəd] ,

to	be	less	admired	,
到	是	较少的	钦佩	,

比起提香的作品，它们更具吸引力；但一旦理解了它们，人们就会对其赞叹不已。

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][æd'mɪt][ðæt][ɪn]['meni]['keɪsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈstɔːrd] ,

although	we	have	to	admit	that	in	many	cases	they	have	been	restored	,
虽然	我们	有	到	承认	那	在	许多	案例	他们	有	到过	恢复	,

虽然我们不得不承认，在很多情况下它们已经得到修复，

[ænd; ənd] [ˌriːˈtʌtʃt] [baɪ] ['meni] [wel] - ['miːnɪŋ] [fuːlz] [huː] [dɪd][nɑːt][ˌʌndərˈstænd][ðə; ði]

and	retouched	by	many	well	-	meaning	fools	who	did	not	understand	the
和	修图	经过	许多	出色地	-	意义	傻瓜	WHO	做过	不是	理解	这

[ɪkˈstrɔːrdəneri] ['delɪkəsi] [ʌv; əv] ['triːtmənt] [ðæt] [geɪv] [ðə; ði]['kænvəs][ɪts] ['prɪstiːn] ['kwɑːləti] .

extraordinary	delicacy	of	treatment	that	gave	the	canvas	its	pristine	quality	.
非凡的	美味	的	治疗	那	给予	这	帆布	它是	纯净无瑕	质量	.

而且，许多好心的傻瓜还对它进行了修饰，但他们并不了解赋予这幅画作完美品质的非凡的精细处理。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [baɪ] [ˌtɪntəˈrɛtoʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['goʊldən] [braʊn] [tɪnts] [hæv; həv] [səˈvaɪvd] [ðə; ði]

A	picture	by	Tintoretto	in	which	the	rich	golden	brown	tints	have	survived	the
一个	图片	经过	丁托列托	在	哪个	这	富有的	金的	棕色的	色调	有	幸存下来	这

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈstɔːrər] ,

passages	of	the	years	and	the	hand	of	the	restorer	,
段落	的	这	年	和	这	手	的	这	修复器	,

丁托列托的一幅画作，其浓郁的金棕色调经受住了岁月的洗礼和修复者的手法，依然保存完好。

[ɪz][æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə]['wʌndər][æt; ət][ænd; ənd][biː; bi]['greɪtf(ə)l][fɔːr; fər] .

is	at	once	a	thing	to	wonder	at	and	be	grateful	for	.
是	在	一次	一个	事物	到	想知道	在	和	是	感激的	为了	.

这既令人惊叹，又令人感激。

[laɪk] [ɔːl] [greɪt] ['peɪntəz] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][juːz][fɔːr; fər] ['drɔɪŋz] .

Like	all	great	painters	Tintoretto	had	little	use	for	drawings	.
喜欢	全部	伟大的	画家	丁托列托	有	小的	使用	为了	图画	.

和所有伟大的画家一样，丁托列托对素描没什么兴趣。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn]['meɪkɪŋ] [ɪ'læbərət] ['stʌdiz] ;

He	did	not	believe	in	making	elaborate	studies	;
他	做过	不是	相信	在	制作	精心制作的	研究	;

他不相信需要进行详尽的研究；

[wiː; wi][kæn; kən] [lɜːrn] [ðɪs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːrst][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði]['skwoʊlə][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [roʊk] ,

we	can	learn	this	from	his	first	work	for	the	Scuola	of	St	.	Roque	,
我们	能	学习	这	从	他的	第一的	工作	为了	这	学校	的	英石	.	罗克	,

我们可以从他为圣罗克学院创作的第一部作品中了解到这一点。

[wen] [hiː; hi] ['entərd] ['ɪntuː][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [bɪg] ['peɪntəz] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]

when	he	entered	into	competition	with	several	big	painters	,	and	managed	to
什么时候	他	进入	进入	竞赛	和	一些	大的	画家	,	和	管理	到

['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃər] to53

present	a	finished	picture	to53
展示	一个	完成的	图片	to53

当他与几位著名画家竞争时，他成功地向他们展示了一幅完成的画作。53

[hɪz; ɪz] ['stɑːrtld] ['peitrənz][ænd; ənd] [kəm'pɛtətərz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] ['pɑːsəb(ə)l][taɪm] .

his	startled	patrons	and	competitors	in	the	shortest	possible	time	.
他的	惊慌	顾客	和	竞争对手	在	这	最短	可能的	时间	.

在最短的时间内，他惊愕地发现他的顾客和竞争对手都受到了惊吓。

[və'sɑːri] [telz] [ðə; ði]['stɔːri] ,

Vasari	tells	the	story	,
瓦萨里	讲述	这	故事	,

瓦萨里讲述了这个故事：

[haʊ] [ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] " [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l]

how	the	brotherhood	decided	to	have	some	"	magnificent	and	honourable
如何	这	兄弟情	决定	到	有	一些	"	壮丽	和	光荣的

[wɜːrk] " [ɑːn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwoʊlə] ,

work	"	on	the	ceiling	of	the	Scuola	,
工作	"	在	这	天花板	的	这	学校	,

兄弟会决定在会堂的天花板上创作一些"宏伟而光荣的作品"。

[ænd; ənd] [æskt] [ˌsɑːl'viːɑːtiː] , ['zuːkəˌroʊ] , ['pɑːɔːlɔː][ˌkægli'ɑːri; 'kɑːljɑːˌri] ([ˌverə'niːz]) , [ænd; ənd]

and	asked	Salviati	,	Zucchero	,	Paolo	Cagliari	(	Veronese	)	,	and
和	问	萨尔维亚蒂	,	祖切罗	,	保罗	卡利亚里	(	维罗纳	)	,	和

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] .

Tintoretto	to	prepare	a	design	.
丁托列托	到	准备	一个	设计	.

并要求萨尔维亚蒂、祖切罗、保罗·卡利亚里（委罗内塞）和丁托列托准备一份设计。

" [waɪl] [ðə; ði]['ɑːrtɪsts][wɜːr; wər] ['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['dɪlɪdʒəns][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz]

"	While	the	artists	were	giving	themselves	with	all	diligence	to	the	preparations
"	尽管	这	艺术家	是	给予	他们自己	和	全部	勤勉	到	这	准备工作

[ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'zaɪnz] ,

of	their	designs	,
的	他们的	设计	,

"当艺术家们全神贯注地准备他们的设计时，

" [raɪts] [və'sɑːri] , " [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [meɪd] [æn; ən][ɪg'zækt] ['meʒərmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] [fɔːr; fər]

"	writes	Vasari	,	"	Tintoretto	made	an	exact	measurement	of	the	space	for
"	写	瓦萨里	,	"	丁托列托	制成	一个	精确的	测量	的	这	空间	为了

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd] ,

which	the	picture	was	required	,
哪个	这	图片	曾是	必需的	,

瓦萨里写道："丁托列托精确测量了这幅画所需的空间。"

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kænvəs][hiː; hi] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [spiːd] ,

and	taking	a	large	canvas	he	painted	it	at	his	usual	speed	,
和	采取	一个	大的	帆布	他	绘	它	在	他的	通常	速度	,

他拿起一块大画布，以平常的速度开始作画。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [wʌn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] , [ænd; ənd] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] ['destɪnd]

without	taking	any	one	into	his	confidence	,	and	fixed	it	in	the	place	destined
没有	采取	任何	一	进入	他的	信心	,	和	固定的	它	在	这	地方	注定

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

to	receive	it	.
到	收到	它	.

没有向任何人透露，就把它固定在了预定的放置地点。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ə'sembld] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd]

On	the	morning	when	the	brotherhood	assembled	to	see	the	designs	and
在	这	早晨	什么时候	这	兄弟情	组装	到	看	这	设计	和

[dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['mætər] ,

determine	the	matter	,
决定	这	事情	,

在兄弟会成员聚集在一起查看设计图并决定此事的那天早晨，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz][wɜːrk] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n] fixed54

they	found	that	Tintoretto	had	completed	his	work	,	that	he	had	even	fixed54
他们	成立	那	丁托列托	有	完全的	他的	工作	,	那	他	有	甚至	fixed54

他们发现丁托列托已经完成了他的作品，甚至还修改了54

[ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [pleɪs] .

it	in	its	place	.
它	在	它是	地方	.

把它放在它应该在的地方。

[æt; ət] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['æŋgri] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [dɪ'zaɪnz] ,

At	this	they	were	very	angry	,	saying	that	they	desired	designs	,
在	这	他们	是	非常	生气的	,	说	那	他们	想要的	设计	,

他们对此非常生气，说他们想要的是设计图。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [kə'mɪʃnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [prɪ'per] [wʌn] .

and	had	not	commissioned	him	to	do	more	than	prepare	one	.
和	有	不是	委托	他	到	做	更多的	比	准备	一	.

而且他只被委托准备一份文件。

- [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['meθəd] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [dɪ'zaɪnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]

Robusti	replied	that	this	was	his	method	of	preparing	designs	,	and	that	he
-	回复	那	这	曾是	他的	方法	的	准备	设计	,	和	那	他

[nuː] [noʊ] ['ʌðər] ,

knew	no	other	,
知道	不	其他	,

罗布斯蒂回答说，这是他绘制设计图的方法，他不会其他方法。

[ðæt] [ɔːl] [dɪˈzaɪnz] [ænd; ənd] [ˈmɒdlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][wɜːrk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈeksɪkjuːtɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈfæʃ(ə)n] [tuː; tə]

that	**all**	**designs**	**and**	**models**	**for**	**a**	**work**	**should**	**be**	**executed**	**in**	**this**	**fashion**	**to**
那	全部	设计	和	模型	为了	一个	工作	应该	是	执行	在	这	时尚	到

[ðə; ði][end] [ðæt] [ˈpɜːsənz] [ˈɪntrəstɪd] [maɪt] [siː] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

the	**end**	**that**	**persons**	**interested**	**might**	**see**	**what**	**would**	**be**	**offered**	**to**	**them**	**,**
这	结尾	那	人	感兴趣的	可能	看	什么	会	是	提供	到	他们	,

所有作品的设计图和模型都应以这种方式制作，以便感兴趣的人能够看到将要提供给他们的内容。

[ænd; ənd] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [diˈsiːvd] .

and	**might**	**not**	**be**	**deceived**	**.**
和	可能	不是	是	受骗	.

而且可能不会被欺骗。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈbreðrən] [wɜːr; wər] [stɪl] [dɪsˈpliːzd] ,

Finding	**the**	**brethren**	**were**	**still**	**displeased**	**,**
寻找	这	弟兄们	是	仍然	不高兴	,

发现弟兄们仍然不高兴，

[ˌtɪntəˈrɛtoʊ] [ˈædɪd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [fɪt][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk] ,

Tintoretto	**added**	**that**	**if**	**they**	**did**	**not**	**think**	**fit**	**to**	**pay**	**for**	**the**	**work**	**,**
丁托列托	额外	那	如果	他们	做过	不是	思考	合身	到	支付	为了	这	工作	,

丁托列托补充说，如果他们认为不该为这项工作付费，

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪnt]

he	**would**	**make**	**a**	**present**	**of**	**it**	**to**	**them**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**the**	**saint**
他	会	制作	一个	展示	的	它	到	他们	为了	这	清酒	的	这	圣

[frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [mʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] .

from	**whom**	**he**	**had**	**received**	**much**	**kindness**	**.**
从	谁	他	有	已收到	很多	仁慈	.

他会把这件礼物送给他们，以感谢那位曾给予他诸多恩惠的圣人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

丁托列托(Tintoretto)
第2/2页

[ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [kʊd; kəd][seɪ][noʊ] [mɔ:r] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [der] [nɑ:t][rɪ'fju:z][ə; eɪ][gɪft] ['ɔ:fərd] [tu:; tə]

The	brotherhood	could	say	no	more	,	for	they	dare	not	refuse	a	gift	offered	to
这	兄弟情	可以	说	不	更多的	,	为了	他们	敢	不是	拒绝	一个	礼物	提供	到

[ðer; ðər]['peɪtrən] ,

their	patron	,
他们的	赞助人	,

兄弟会无言以对，因为他们不敢拒绝献给他们赞助人的礼物。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['breðrən] [hæd; həd][tu:; tə] [meɪk]

and	so	the	picture	was	accepted	,	and	the	brethren	had	to	make
和	所以	这	图片	曾是	公认	,	和	这	弟兄们	有	到	制作

[ðer; ðər] [pi:s] [æz; əz][best] they55

their	peace	as	best	they55
他们的	和平	作为	最好的	they55

于是，这幅画面被接受了，弟兄们也只能尽力达成和解。[55]

[kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æŋgri][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [kəm'pɛtətərz] .

could	with	the	angry	and	disappointed	competitors	.
可以	和	这	生气的	和	失望的	竞争对手	.

可能会招致愤怒和失望的竞争对手。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə] [raɪt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ə'baʊt][ðə; ði][wɜ:rk] [ðæt] [ˌtɪntə'rɛtoʊ]

"	It	would	be	pleasing	to	write	at	length	about	the	work	that	Tintoretto
"	它	会	是	令人愉悦	到	写	在	长度	关于	这	工作	那	丁托列托

[kən'trɪbju:tɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] ,

contributed	to	the	buildings	of	the	brotherhood	,
贡献	到	这	建筑物	的	这	兄弟情	,

“如果能详细写一写丁托列托为兄弟会建筑所做出的贡献，那将是一件令人愉快的事情。”

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ə'pendɪks] [tu:; tə][hɪz; ɪz][θɜ:rd] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] " [stoʊnz] [ʌv; əv] ['venɪs] ,

but	in	the	appendix	to	his	third	volume	of	the	"	Stones	of	Venice	,
但	在	这	附录	到	他的	第三	体积	的	这	"	石头	的	威尼斯	,

但在他的《威尼斯之石》第三卷的附录中，

" [dʒɑ:n] ['rʌskɪn] [hæz; həz] [delt] [soʊ] [kəm'pli:tli] [ænd; ənd][soʊ]['ædmərəbli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæstər] [ðæt]

"	John	Ruskin	has	dealt	so	completely	and	so	admirably	with	the	master	that
"	约翰	拉斯金	有	已处理	所以	完全地	和	所以	令人钦佩地	和	这	掌握	那

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪd] [wɪl] [faɪnd][ɔ:l] [ðeɪ] [si:k] [ɪn][hɪz; ɪz]['peɪdʒɪz] .

those	who	are	interested	will	find	all	they	seek	in	his	pages	.
那些	WHO	是	感兴趣的	将要	寻找	全部	他们	寻找	在	他的	页面	.

“约翰·罗斯金对这位大师的论述如此全面而精彩，以至于感兴趣的人会在他的书中找到他们所寻求的一切。”

[ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [hɔ:l][ɑ:r; ər][æn; ən] " [əˌnʌnsi'eɪʃn] , " [æn; ən] " [ˌædə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] ,

In	the	lower	hall	are	an	"	Annunciation	,	"	an	"	Adoration	of	the	Magi	,
在	这	降低	大厅	是	一个	"	圣母领报	,	"	一个	"	崇拜	的	这	魔笛MAGI	,

下层大厅里有一幅“天使报喜”和一幅“三博士朝拜”的画作，

" [æn; ən] " [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] , " [ə; eɪ] " [ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒi:zəs] , " [ænd; ənd]

"	an	"	Assumption	of	the	Virgin	,	"	a	"	Presentation	of	Jesus	,	"	and
"	一个	"	假设	的	这	处女	,	"	一个	"	推介会	的	耶稣	,	"	和

['sevrəl] ['ʌðər] .

several	others	.
一些	其他的	.

《圣母升天图》、《耶稣献堂图》等。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [hɔ:l][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['mæstərpi:s] [ʌv; əv] " [ˌes 'ti:] . [roʊk] [ɪn] ['hev(ə)n] ,

In	the	upper	hall	there	is	the	wonderful	masterpiece	of	"	St	.	Roque	in	Heaven	,
在	这	上	大厅	那里	是	这	精彩的	杰作	的	"	英石	.	罗克	在	天堂	,

楼上的大厅里陈列着一幅精美的杰作《圣罗克在天堂》，

" [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hɪroʊz] [ʌv; əv]['baɪb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

"	together	with	many	pictures	of	the	great	heroes	of	Bible	History	,
"	一起	和	许多	图片	的	这	伟大的	英雄	的	圣经	历史	,

"以及许多圣经历史伟大英雄的画像，

[ænd; ənd][ðə; ði] " [læst] ['sʌpər] " [ðæt] [vɛ'læskɛz] ['kɑ:pɪd] .

and	the	"	Last	Supper	"	that	Velazquez	copied	.
和	这	"	最后的	晚餐	"	那	委拉斯开兹	复制	.

还有委拉斯凯兹临摹的《最后的晚餐》。

[ðə; ði] [rɪ'fektəri] [hoʊldz][ðə; ði] [greɪt] " [ˌkru:sə'fɪkʃn] , " [ænd; ənd] eleven56

The	refectory	holds	the	great	"	Crucifixion	,	"	and	eleven56
这	食堂	持有	这	伟大的	"	十字架刑	,	"	和	eleven56

餐厅里陈列着巨大的"耶稣受难"雕塑，还有十一56个。

['pænlz] [dɪ'voʊtɪd]['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli][tu:; tə]['sɪŋg(ə)l] ['fɪgjərz] .

panels	devoted	almost	entirely	to	single	figures	.
面板	奉献	几乎	完全	到	单身的	数据	.

几乎全部篇幅都用来描绘单个人物。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑ:rd] ['strʌg(ə)l] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['peɪntər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['welθi]

Tintoretto	had	a	hard	struggle	to	become	the	painter	for	the	wealthy
丁托列托	有	一个	难的	斗争	到	变得	这	画家	为了	这	富裕

['brʌðərhʊd] ,

brotherhood	,
兄弟情	,

丁托列托为了成为富裕兄弟会的御用画家，经历了一段艰苦卓绝的奋斗历程。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kə'mɪʃnd] [wɜ:rk][frʌm; frəm] ['tɪʃən] , [dʒɔ:r'dʒɔ:ne] , [skiə'vəun] , [ænd; ənd]

which	had	already	commissioned	work	from	Titian	,	Giorgione	,	Schiavone	,	and
哪个	有	已经	委托	工作	从	提香	,	乔尔乔内	,	斯基亚沃内	,	和

['ʌðər] [men] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ,

other	men	of	light	and	leading	,
其他	男人	的	光	和	领导	,

它此前已经委托提香、乔尔乔内、斯基亚沃内和其他一些杰出的绘画大师创作作品。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][wʌns] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [lu:z] [ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns]

but	when	he	had	once	secured	a	footing	he	did	not	lose	the	confidence
但	什么时候	他	有	一次	安全	一个	立足点	他	做过	不是	失去	这	信心

[ʌv; əv][ðə; ði] ['breðrən] .

of	the	brethren	.
的	这	弟兄们	.

但是，一旦站稳脚跟，他就没有失去弟兄们的信任。

[ðeɪ] ['riəlaizd] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər][wʌz; wəz]['sekənd][tu:; tə] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:nərəb(ə)l] [ræŋks][ʌv; əv]

They	realised	that	the	master	was	second	to	none	in	the	honourable	ranks	of
他们	意识到	那	这	掌握	曾是	第二	到	没有任何	在	这	光荣的	排名	的

[ðer; ðər] ['peɪntəz] ,

their	painters	,
他们的	画家	,

他们意识到，这位大师在他们那些德高望重的画家中无人能及。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ɪz] [best] [rɪ'membər] [tu:; tə] - [deɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [tʃoʊz]

and	indeed	the	brotherhood	is	best	remembered	to	-	day	because	it	chose
和	的确	这	兄弟情	是	最好的	记得	到	-	天	因为	它	选择

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [tu:; tə] [peɪnt] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ɪts] ['mɑ:stəpi:sɪz] .

Tintoretto	to	paint	so	many	of	its	masterpieces	.
丁托列托	到	画	所以	许多	的	它是	杰作	.

事实上，兄弟会之所以能被后世铭记，正是因为他们选择了丁托列托来创作众多杰作。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [tæsk] [tu:; tə] [ˌri:prə'du:s] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:rks] [hɪr]

It	would	have	been	a	pleasant	task	to	reproduce	some	of	these	works	here
它	会	有	到过	一个	令人愉快的	任务	到	复制	一些	的	这些	作品	这里

，

，

，

如果能在这里重现其中的一些作品，那将是一件令人愉快的事情。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n] [ə; eɪ] [smɔ:l] [peɪdʒ] ,

but	it	would	have	been	impossible	to	put	on	a	small	page	,
但	它	会	有	到过	不可能的	到	放	在	一个	小的	页	,

但要把它写在一张小纸片上是不可能的。

[wɪð; wɪθ] ['eni] [hoʊp] [ʌv; əv] [kən'veiiŋ] [ə; eɪ] [fer] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪk'strɔ:rdəneri] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,

with	any	hope	of	conveying	a	fair	idea	of	their	extraordinary	fascination	,
和	任何	希望	的	传递	一个	公平的	主意	的	他们的	非凡的	魅力	,

[ðə; ði] " ['mæsəkər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnəsnts] , "

the	"	Massacre	of	the	Innocents	,	"
这	"	屠杀	的	这	无辜者	,	"

为了尽可能准确地传达人们对《屠杀无辜者》这部影片的非凡兴趣，

" [kraɪst] before57

"	Christ	before57
"	基督	before57

"基督在57之前"

['pailət] , " [ðə; ði] " [ˌkru:sə'fɪkʃn] , " [ɔ:r] ['ʌðər] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðæt] [saɪz] .

Pilate	,	"	the	"	Crucifixion	,	"	or	other	pictures	of	that	size	.
普拉提	,	"	这	"	十字架刑	,	"	或者	其他	图片	的	那	尺寸	.

彼拉多，"十字架上的耶稣"，或其他类似尺寸的画作。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [si:md] ['betər] [ɑ:n] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [tu:; tə] [rest] ['kɑ:ntent] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑ:rt]

It	has	seemed	better	on	this	account	to	rest	content	for	the	most	part
它	有	似乎	更好的	在	这	帐户	到	休息	内容	为了	这	最多	部分

[wɪð; wɪθ] ['sɪŋg(ə)l] ['fɪgjərz] ,

with	single	figures	,
和	单身的	数据	,

因此，似乎最好还是满足于个位数的业绩。

[ænd; ənd] [tu:; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [wʌn] ['æspekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪntɚz, 'peɪnɚz] ['meni] ['merɪts] .

and	to	emphasise	the	one	aspect	of	the	painter's	many	merits	.
和	到	强调	这	一	方面	的	这	画家的	许多	优点	.

并着重强调这位画家众多优点中的一个方面。

[hɪz; ɪz] ['mæstəri] [ʌv; əv] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [bi:; bi] [left] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [goʊ] [tu:; tə] ['venɪs] [ɔ:r]

His	mastery	of	composition	must	be	left	for	those	who	go	to	Venice	or
他的	精通	的	作品	必须	是	左边	为了	那些	WHO	去	到	威尼斯	或者

[tu:; tə] [sʌm; səm] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiz] [wer'ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ɪz] [si:n] [ɪn] [ɔ:l] [ɪts] ['glɔ:ri] .

to	some	other	of	the	cities	wherein	the	work	is	seen	in	all	its	glory	.
到	一些	其他	的	这	城市	其中	这	工作	是	已见	在	全部	它是	荣耀	.

他的构图技巧精湛，只有那些前往威尼斯或其他城市欣赏这幅作品的人才能真正领略到。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪ] . — [ðə; ði] ['rɪzn] [kraɪst] [əˈpiərɪŋ] [tuː; tə] [θriː] ['senətəz]

PLATE	VII	.	—	THE	RISEN	CHRIST	APPEARING	TO	THREE	SENATORS
盘子	七	.	一	这	升起	基督	出现	到	三	参议员

图版七——复活的基督向三位元老显现

([ɪn][ðə; ði] [vəˈniːʃn] [əˈkædəmi])

(	In	the	Venetian	Academy	)
(	在	这	威尼斯	学院	)

(在威尼斯学院)

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [wɜːrk][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['splendɪd] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv]

This	is	a	curious	work	remarkable	for	the	splendid	handling	of	the	figure	of
这	是	一个	好奇的	工作	卓越	为了	这	灿烂	处理	的	这	数字	的

[kraɪst] .

Christ	.
基督	.

这是一部奇特的作品，尤其以对基督形象的出色刻画而著称。

[ðə; ði] [θriː] ['senətəz] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɑːbviəsli] ['stændɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['pɔːtrɪts] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt]

The	three	Senators	are	so	obviously	standing	for	their	portraits	that	they	do	not
这	三	参议员	是	所以	明显地	常设	为了	他们的	肖像	那	他们	做	不是

['ɪntrəst] [ˌjuː 'es] .

interest	us	.
兴趣	我们	.

这三位参议员显然是在为自己的肖像摆姿势，所以我们对他们并不感兴趣。

[sʌm; səm][faɪv] ['jɪrz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪˈlæpst] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][taɪm] [wen] [ˌtɪntəˈrɛtoʊ]

Some	five	years	would	seem	to	have	elapsed	between	the	time	when	Tintoretto
一些	五	年	会	似乎	到	有	过去	之间	这	时间	什么时候	丁托列托

[fɔːrst] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [roʊk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [əˈstɑːnɪʃt] ['brʌðərhʊd] ,

forced	his	picture	of	St	.	Roque	upon	the	astonished	brotherhood	,
强制	他的	图片	的	英石	.	罗克	之上	这	惊讶	兄弟情	,

从丁托列托强迫震惊的修士们欣赏他所作的圣罗克画像，到之后大约过了五年时间。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] " [ˌkruːsəˈfɪkʃn] " [fɔːr; fər][ðə; ði]['skwoʊlə][ɪn][rɪˈtɜːrn]

and	the	time	when	he	painted	the	"	Crucifixion	"	for	the	Scuola	in	return
和	这	时间	什么时候	他	绘	这	"	十字架刑	"	为了	这	学校	在	返回

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiː] [ʌv; əv] - ['dʌkət] ,

for	a	fee	of	250	ducats	,
为了	一个	费用	的	-	杜卡特	,

还有一次，他为学校绘制了《耶稣受难图》，报酬是250杜卡特。

[bɪˈkʌmɪŋ] [ˌðerˈæftər] [ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] .

becoming	thereafter	a	member	of	the	brotherhood	.
成为	此后	一个	成员	的	这	兄弟情	.

此后成为兄弟会的一员。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ten] ['jɪrz] [ɔːr] [mɔːr] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kwestʃən][ʌv; əv][tɜːrmz]

He	worked	for	them	for	ten	years	or	more	,	leaving	the	question	of	terms
他	工作	为了	他们	为了	十	年	或者	更多的	,	离开	这	问题	的	条款

[tuː; tə][ðer; ðər]['dʒʌdʒmənt] ,

to	their	judgment	,
到	他们的	判断	,

他为他们工作了十年或更久，至于工作期限，则交由他们自行决定。

[bʌt; bət] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ]['veri] [fer] [praɪs] .

but	receiving	a	very	fair	price	.
但	接收	一个	非常	公平的	价格	.

但价格非常合理。

[baɪ][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] - ['sɪkstiz][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] Venice58

By	the	middle	of	the	-	sixties	his	position	in	Venice58
经过	这	中间	的	这	-	六十年代	他的	位置	在	Venice58

到六十年代中期，他在威尼斯的地位58

[wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] .

was	assured	.
曾是	保证	.

确信无疑。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ək'septɪd] [ɑːn] ['evri] [hænd][æz; əz][ə; eɪ][mæn] [huː] ['ɑːnɜ˞d] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd]

He	was	accepted	on	every	hand	as	a	man	who	honoured	the	churches	and
他	曾是	公认	在	每一个	手	作为	一个	男人	WHO	荣幸	这	教堂	和

['brʌðərhʊd] ,

brotherhoods	,
兄弟会	,

他被各方公认为一位尊重教会和兄弟会的人。

['sɪv(ə)l][ɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] , [ðæt] [ɪm'plɔɪd] [hɪm; ɪm] .

civil	or	religious	,	that	employed	him	.
民用	或者	宗教	,	那	受雇	他	.

无论是民事还是宗教方面的工作，他都受雇于该机构。

[ˌʌn'laɪk] ['tɪʃən] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'laɪəb(ə)l] ,

Unlike	Titian	he	was	very	reliable	,
与此不同	提香	他	曾是	非常	可靠的	,

与提香不同，他非常可靠。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ək'septɪd] [kə'miʃənz] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][hæv; həv]

and	does	not	seem	to	have	accepted	commissions	and	then	to	have
和	做	不是	似乎	到	有	公认	佣金	和	然后	到	有

[ɪg'nɔːrd] [ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['betər] [wɜːrk] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .

ignored	them	because	better	work	came	along	unexpectedly	.
忽略	他们	因为	更好的	工作	来了	沿着	不料	.

而且他似乎没有接受委托，然后又因为意外地有了更好的工作机会而忽略了它们。

[hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ɪz]['veri] ['verid] [ænd; ənd][ɪz] ['skætərd] [θruː'aʊt] ['venɪs] .

His	work	in	the	churches	is	very	varied	and	is	scattered	throughout	Venice	.
他的	工作	在	这	教堂	是	非常	多种多样	和	是	疏散	自始至终	威尼斯	.

他在教堂里的作品种类繁多，遍布威尼斯各地。

[riː'doʊlfi] [ri'fəːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['benədɪkt] ,

Ridolfi	refers	to	his	early	pictures	in	the	Church	of	St	.	Benedict	,
里多尔菲	指	到	他的	早期的	图片	在	这	教会	的	英石	.	本尼迪克特	,

里多尔菲指的是他在圣本笃教堂的早期画作。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðer; ðər] [naʊ] .

but	they	are	not	to	be	found	there	now	.
但	他们	是	不是	到	是	成立	那里	现在	.

但现在那里已经找不到他们了。

['sæntə][mə'riːə] [del] - ['ɔːrtoʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] ,

Santa	Maria	dell	'	Orto	,	which	was	one	of	the	first	to	employ	his	brush	,
圣诞老人	玛丽亚	戴尔	-	或	,	哪个	曾是	一	的	这	第一的	到	采用	他的	刷子	,

圣玛丽亚德尔奥尔托教堂是最早使用他的画笔的教堂之一，

[hoʊldz][hɪz; ɪz] ['feɪməs] " [læst]['dʒʌdʒmənt] , " [ə; eɪ][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɪŋgjələr][noʊ'bɪləti] , ['peɪntɪd]

holds	his	famous	"	Last	Judgment	,	"	a	composition	of	singular	nobility	,	painted
持有	他的	著名的	"	最后的	判断	,	"	一个	作品	的	单数	贵族	,	绘

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['teknɪk(ə)l] [skɪl] ,

with	great	technical	skill	,
和	伟大的	技术的	技能	,

他珍藏着自己著名的《最后的审判》，这是一幅构图独特、技法精湛的画作。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn'spaɪərd][ɔ:l][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz] ['efərts] .

and	the	wonderful	imagination	that	inspired	all	the	painter's	efforts	.
和	这	精彩的	想像力	那	灵感	全部	这	画家的	努力	.

以及激发画家所有创作灵感的奇妙想象力。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðə; ði]['di:teɪlz][ɑ:n][ðə; ði]['kænvəs][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['i:zəli] [si:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl]

Unfortunately	the	details	on	the	canvas	are	not	easily	seen	,	and	the	whole
很遗憾	这	细节	在	这	帆布	是	不是	容易地	已见	,	和	这	所有的

[wɜ:rk] would60

work	would60
工作	would60

可惜的是，画布上的细节不易辨认，整幅作品.....

[ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['hændɪd]['oʊvər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][tu:; tə][ðə; ði] ['renəvetər] [hu:z]

appear	to	have	been	handed	over	more	than	once	to	the	renovator	whose
出现	到	有	到过	递交	超过	更多的	比	一次	到	这	翻新者	谁

['tendər] ['mə:siz] ,

tender	mercies	,
投标	怜悯	,

似乎不止一次被交给那位仁慈的翻新者，

[laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] , [ɑ:r; ər]['kru:əl] .

like	those	of	the	wicked	,	are	cruel	.
喜欢	那些	的	这	邪恶	,	是	残忍的	.

像那些邪恶的人一样，他们残忍无情。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tʃɜ:rtʃ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] " ['mɑ:rtərdəm] , " [wʌn][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [pɔ:l] [ɔ:r][ˌes 'ti:] .

In	the	same	church	there	are	two	"	Martyrdoms	,	"	one	of	St	.	Paul	or	St	.
在	这	相同的	教会	那里	是	二	"	殉难	,	"	一	的	英石	.	保罗	或者	英石	.

['krɪstəfər] ,

Christopher	,
克里斯托弗	,

同一座教堂里有两处"殉道"地点，一处是圣保罗殉道，另一处是圣克里斯托弗殉道。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['ægnəs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] " [ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n]

and	another	of	St	.	Agnes	,	and	there	is	the	fascinating	"	Presentation
和	其他	的	英石	.	艾格尼丝	,	和	那里	是	这	迷人	"	推介会

[ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ,

of	the	Virgin	,
的	这	处女	,

还有一幅圣艾格尼丝的画像，以及引人入胜的《圣母献堂图》。

" [wɪtʃ] [ræŋks][saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ] ['tɪʃənz] ['mæstərpi:s] [ɪn][ðə; ði] [və'ni:ʃn] [ə'kædəmi] .

"	which	ranks	side	by	side	with	Titian's	masterpiece	in	the	Venetian	Academy	.
"	哪个	排名	边	经过	边	和	提香的	杰作	在	这	威尼斯	学院	.

"这幅画作在威尼斯学院与提香的杰作并驾齐驱。"

[tɪntɔrɛtoʊz] ['kʌlər] [ski:m] [ɪz] [mɔ:r] [səb'du:d] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['sɪŋgjələrli]

Tintoretto's	colour	scheme	is	more	subdued	,	but	the	composition	is	singularly
丁托列托的	颜色	方案	是	更多的	低沉的	,	但	这	作品	是	单独地

[ə'træktɪv] ,

attractive	,
吸引人的	,

丁托列托的色彩运用较为柔和，但构图却别具魅力。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [pər'spektɪv] , [hɪz; ɪz][gɪft][ʌv; əv] [kən'veiiŋ]

and	the	painter's	knowledge	of	perspective	,	his	gift	of	conveying
和	这	画家的	知识	的	看法	,	他的	礼物	的	传递

['ætməsfɪr] ,

atmosphere	,
气氛	,

以及画家对透视法的理解，他营造氛围的天赋，

[hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði]['hju:mən] ['fɪgjər] [ɪn]['eni] [pə'zɪʃ(ə)n][hæv; həv]['hɑ:rdli] [bɪn] [si:n] [tu:; tə]

his	skill	in	handling	the	human	figure	in	any	position	have	hardly	been	seen	to
他的	技能	在	处理	这	人类	数字	在	任何	位置	有	几乎	到过	已见	到

['greɪtər] [əd'væntɪdʒ] [ðæn; ðən][ɪn] [ðɪs] ['mæstər][wɜ:rk] .

greater	advantage	than	in	this	master	work	.
更大的	优势	比	在	这	掌握	工作	.

他在描绘各种姿势的人体方面的技巧，在这幅杰作中得到了淋漓尽致的展现。

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['sæntə][mə'ri:ə] [del] - ['ɔ:rtoʊ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts]

Perhaps	because	the	church	Santa	Maria	dell	'	Orto	received	the	artist's
也许	因为	这	教会	圣诞老人	玛丽亚	戴尔	-	或	已收到	这	艺术家的

['ɜ:rliɪst] [wɜ:rk][hi:; hi] [lʌvd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðər] [tʃɜ:rtʃɪz] ,

earliest	work	he	loved	it	above	all	other	churches	,
最早	工作	他	喜爱	它	多于	全部	其他	教堂	,

或许是因为圣玛利亚德尔奥尔托教堂收藏了这位艺术家的早期作品，所以他最喜爱这座教堂。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][held][ðə; ði] [vɔ:lt] [ʌv; əv] the62

for	it	held	the	vault	of	the62
为了	它	握住	这	金库	的	the62

因为它保存着62年的金库。

- [ænd; ənd][hi:; hi] [tʃoʊz] [tu:; tə][bi:; bi] ['berid] [ðer; ðər] .

Vescovis	and	he	chose	to	be	buried	there	.
-	和	他	选择	到	是	埋葬	那里	.

韦斯科维斯和他选择葬在那里。

['klɪrli] [hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][fɔ:r; fər] [hu:m] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fæməli][held][noʊ] ['tɛrərz] .

Clearly	he	was	one	for	whom	his	wife's	family	held	no	terrors	.
清楚地	他	曾是	一	为了	谁	他的	妻子的	家庭	握住	不	恐怖	.

显然，他并不惧怕妻子的家人。

['meni] ['ʌðər] ['peɪntəz] ['fɪgjər] [ɪn] [ðɪs] [tʃɜ:rtʃ] , [wɪtʃ] [laɪz] [wel] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti:z] [meɪn]

Many	other	painters	figure	in	this	church	,	which	lies	well	away	from	the	city's	main
许多	其他	画家	数字	在	这	教会	,	哪个	谎言	出色地	离开	从	这	城市的	主要的

['θɜ:rəʊˌfeəz] ,

thoroughfares	,
干道	,

这座教堂远离城市的主要街道，许多其他画家的作品也出现在其中。

[baɪ][ðə; ði][kə'næl] ['ri:əu] ['delə] [mə'dɑ:nə] [del] - ['ɔ:rtoʊ] .

by	the	canal	Rio	della	Madonna	dell	'	Orto	.
经过	这	运河	里约热内卢	德拉	麦当娜	戴尔	-	或	.

位于 Rio della Madonna dell 'Orto 运河旁。

['pɑ:lmɑ:] ['vɛki:oʊ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ðer; ðər][ænd; ənd]

Palma	Vecchio	is	to	be	seen	there	and
帕尔马	老翁	是	到	是	已见	那里	和

那里可以看到帕尔马韦基奥。

[ðæt] [dʒɪroʊ'lɑ:moʊ] [hu:] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]['æktɪd][fɔ:r; fər] ['tɪʃən] [wen] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə]

that	Girolamo	who	is	said	to	have	acted	for	Titian	when	he	wished	to
那	吉罗拉莫	WHO	是	说	到	有	行动	为了	提香	什么时候	他	希望	到

[ɪk'spel] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɜ:rkʃɑ:p] .

expel	Tintoretto	from	his	workshop	.
驱逐	丁托列托	从	他的	车间	.

据说，吉罗拉莫曾为提香效力，当时提香想把丁托列托赶出他的工作室。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] " [pjeɪ'tɑː] " [baɪ][lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ]['lɑːtoʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] "
The **church** **also** **has** **a** **"** **Pieta** **"** **by** **Lorenzo** **Lotto** **,** **and** **a** **"**
这 教会 还 有 一个 " 圣母怜子像 " 经过 洛伦佐 乐透 , 和 一个 "
[mə'dɑːnə] " [baɪ]['dʒiːɑːn][bə'liːniː] .
Madonna **"** **by** **Gian** **Bellini** **.**
麦当娜 " 经过 吉安 贝利尼 .

教堂内还有洛伦佐·洛托创作的《圣殇》和吉安·贝利尼创作的《圣母像》。

[tɪntɔrɛtoʊz] ['beriəl][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['tæblət] .
Tintoretto's **burial** **in** **the** **church** **is** **recorded** **on** **a** **tablet** **.**
丁托列托的 葬礼 在 这 教会 是 记录 在 一个 药片 .

丁托列托的葬礼被记录在教堂的一块石碑上。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][sæn][kæsi'ɑːnoʊ][hæz; həz] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['pɪktʃərz] [baɪ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] ,
The **church** **of** **San** **Cassiano** **has** **two** **or** **three** **pictures** **by** **Tintoretto** **,**
这 教会 的 圣 卡西亚诺 有 二 或者 三 图片 经过 丁托列托 ,

圣卡西亚诺教堂里有两三幅丁托列托的画作。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ] ['delə] ['vɪgnə][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] ,
and **that** **of** **San** **Francisco** **della** **Vigna** **is** **said** **to** **have** **another** **,**
和 那 的 圣 弗朗西斯科 德拉 豇豆 是 说 到 有 其他 ,

据说圣弗朗西斯科·德拉·维尼亚还有另一处，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
but **it** **is** **not** **to** **be** **seen** **,**
但 它 是 不是 到 是 已见 ,

但它是看不见的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['breðrən] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] [huː] [peɪs] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['broʊkən]
and **the** **brethren** **of** **St** **.** **Francis** **who** **pace** **to** **and** **fro** **along** **the** **broken**
和 这 弟兄们 的 英石 . 弗朗西斯 WHO 步伐 到 和 弗 沿着 这 破碎的
- [daʊn] ['klɔɪstəz] [kæn; kən] [gɪv] [noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'truːdəz] [ɑːrmd] with63
- **down** **cloisters** **can** **give** **no** **information** **to** **intruders** **armed** **with63**
- 向下 修道院 能 给 不 信息 到 入侵者 武装 with63

而那些在破败的回廊里来回踱步的圣方济各修士们，也无法向携带武器的入侵者透露任何信息。63

[red] [gaɪd] - [bʊks] .
red **guide** **-** **books** **.**
红色的 指导 - 图书 .

红色旅游指南。

[sæn]['dʒɔrdʒiːoʊ] [mæ'dʒɔːri] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [tɪntɔrɛtoʊz] , [ænd; ənd][hæz; həz][wʌn][ɔːr] [tuː] [ə'træktɪv] [wɜːrks]
San **Giorgio** **Maggiore** **is** **rich** **in** **Tintorettos** **,** **and** **has** **one** **or** **two** **attractive** **works**
圣 乔治 马焦雷 是 富有的 在 丁托列托斯 , 和 有 一 或者 二 吸引人的 作品
[baɪ][bæ'sɑːnoʊ] .
by **Bassano** **.**
经过 巴萨诺 .

圣乔治马焦雷岛拥有丰富的丁托列托作品，还有一两幅巴萨诺的精美作品。

[ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] " [læst] ['sʌpər] " [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] ,
A **very** **famous** **"** **Last** **Supper** **"** **was** **painted** **for** **this** **church** **,**
一个 非常 著名的 " 最后的 晚餐 " 曾是 绘 为了 这 教会 ,

一幅非常著名的《最后的晚餐》画作就是为这座教堂而作的。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrk] [wɪl] [nɑːt][vaɪ][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [dɪd] ['elsˌwer] .
but **the** **work** **will** **not** **vie** **with** **much** **that** **Tintoretto** **did** **elsewhere** **.**
但 这 工作 将要 不是 争夺 和 很多 那 丁托列托 做过 别处 .

但这部作品无法与丁托列托在其他地方创作的许多作品相媲美。

['sæntə][mə'riːə]['deɪˌi]['frɑːri][hæz; həz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] " ['mæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnəsnts] .
Santa **Maria** **dei** **Frari** **has** **a** **beautiful** **"** **Massacre** **of** **the** **Innocents** **.**
圣诞老人 玛丽亚 德伊 弗拉里 有 一个 美丽的 " 屠杀 的 这 无辜者 .

圣玛丽亚德伊弗拉里有一个美丽的"无辜者大屠杀"。

" [sæn][mɑːrziːɑːli][hæz; həz][æn; ən] " [ə'senʃn] , " [ænd; ənd] [tuː] " [əˌnʌnsi'eɪʃn] ,

"	San	Marziale	has	an	"	Ascension	,	"	and	two	"	Annunciations	,
"	圣	马尔齐亚莱	有	一个	"	升天	,	"	和	二	"	天使报喜	,

圣马尔齐亚莱教堂有一座"升天"像和两座"圣母领报"像。

" [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɜːrk] [ðæt] [ðə; ði]['peɪntər][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .

"	together	with	a	work	that	the	painter	did	not	live	to	finish	.
"	一起	和	一个	工作	那	这	画家	做过	不是	居住	到	结束	.

"以及画家未能完成的一幅作品。"

[ɑːn][ðə; ði][ˌdʒuː'dɛkə][ɪn][ðə; ði][oʊld][fræn'sɪskən] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɛdɛntɔr] ,

On	the	Giudecca	in	the	old	Franciscan	Church	of	the	Redentore	,
在	这	朱代卡岛	在	这	老的	方济会	教会	的	这	救世主	,

在朱代卡岛古老的救世主方济各教堂里，

[wer] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['wɔːtər]['festɪvl; 'festəvəl][ɪz][held] [θruː'aʊt] [wʌn] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ,

where	a	famous	water	festival	is	held	throughout	one	night	in	the	summer	,
在哪里	一个	著名的	水	节日	是	握住	自始至终	一	夜晚	在	这	夏天	,

那里每年夏天都会举行盛大的泼水节，持续一整夜。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['splendɪd][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz][wɜːrk] ,

there	are	two	splendid	examples	of	the	painter's	work	,
那里	是	二	灿烂	示例	的	这	画家的	工作	,

这位画家的作品有两个非常精彩的例子，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈdɑːnə] ['delə] [səˈluːt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] " ['mærɪdʒ] [ʌv; əv]

and	in	the	church	of	the	Madonna	della	Salute	there	is	a	"	Marriage	of
和	在	这	教会	的	这	麦当娜	德拉	礼炮	那里	是	一个	"	婚姻	的

['keɪnə] .

Cana	.
迦拿	.

在圣母安康教堂里有一幅"迦拿的婚礼"的画作。

" [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [hoʊldz] ['sevrəl] ['pɪktʃərz] [baɪ] ['tɪʃən] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mæstərz][ʌv; əv] [rɪ'naʊn] .

"	This	church	holds	several	pictures	by	Titian	and	other	masters	of	renown	.
"	这	教会	持有	一些	图片	经过	提香	和	其他	大师	的	名声	.

"这座教堂收藏了提香和其他著名大师的多幅画作。"

['sæntoʊ]['stɛfənoʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['feɪməs] pictures64

Santo	Stefano	is	said	to	have	some	famous	pictures64
圣托	斯特凡诺	是	说	到	有	一些	著名的	pictures64

据说圣斯特凡诺有一些著名的照片64

[baɪ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪsti] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz][nɑːt] [siːn] [ðem; ðəm] .

by	Tintoretto	in	the	sacristy	,	but	the	writer	has	not	seen	them	.
经过	丁托列托	在	这	圣器室	,	但	这	作家	有	不是	已见	他们	.

丁托列托的画作被保存在圣器室里，但作者本人并未亲眼见过。

[ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ] ['pɪktʃərz] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪgˈzɔːstɪd] .

The	list	of	church	pictures	is	by	no	means	exhausted	.
这	列表	的	教会	图片	是	经过	不	方法	筋疲力尽的	.

教堂图片的清单远未穷尽。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][ə; eɪ]

It	would	not	be	easy	to	deal	with	them	without	giving	these	pages	a
它	会	不是	是	简单的	到	交易	和	他们	没有	给予	这些	页面	一个

[səˈspɪʃəs] [rɪˈzembləns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kætəlɔːg] .

suspicious	resemblance	to	a	catalogue	.
可疑的	相似	到	一个	目录	.

如果不想让这些页面看起来像产品目录，处理起来就很困难。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [tu:; tə] ['venɪs] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [əd'vaɪzd] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [æz; əz] ['meni] [tʃɜ:rtʃɪz] [æz; əz] [hi:; hi]

The	visitor	to	Venice	may	be	well	advised	to	visit	as	many	churches	as	he
这	游客	到	威尼斯	可能	是	出色地	建议	到	访问	作为	许多	教堂	作为	他

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

建议到威尼斯的游客尽可能多地参观教堂。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] ['meni] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['lætər] - [deɪ] [sɪg'nɪfɪkəns] [hoʊldz]

and	to	remember	that	many	a	building	of	little	latter	-	day	significance	holds
和	到	记住	那	许多	一个	建筑	的	小的	后者	-	天	意义	持有

['praɪsləs] [wɜ:rk] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .

priceless	work	belonging	to	the	sixteenth	century	.
无价	工作	属于	到	这	第十六	世纪	.

还要记住，许多在近代没什么意义的建筑物里，都保存着十六世纪的无价之宝。

[ɪn] ['flɔrəns] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv] [tɪntɔrɛtoʊz] ['pɪktʃərz] [ɪn] [ðə; ði] ['gæləriz]

In	Florence	there	are	a	score	or	more	of	Tintoretto's	pictures	in	the	galleries
在	佛罗伦萨	那里	是	一个	分数	或者	更多的	的	丁托列托的	图片	在	这	画廊

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʊˌfɪtsi:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪti] ['pæləs] ;

of	the	Uffizi	and	the	Pitti	Palace	;
的	这	乌菲齐	和	这	皮蒂	宫殿	;

在佛罗伦萨，乌菲齐美术馆和皮蒂宫的画廊里收藏着二十多幅丁托列托的画作；

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['replɪkə] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['wedɪŋ] [æt; ət] ['keɪnə] " [ɪn] [ðə; ði]

in	the	former	there	is	a	striking	replica	of	the	"	Wedding	at	Cana	"	in	the
在	这	以前的	那里	是	一个	引人注目	复制品	的	这	"	婚礼	在	迦拿	"	在	这

[və'ni:ʃn] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'dɑ:nə] ['delə] [sə'lu:t] ,

Venetian	church	of	the	Madonna	della	Salute	,
威尼斯	教会	的	这	麦当娜	德拉	礼炮	,

前者在威尼斯圣母安康教堂中，有一幅引人注目的《迦拿的婚礼》复制品。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ði:z] [hæv; həv] [ðer; ðər] [kraʊd] [ʌv; əv] [əd'maɪərəz] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kætəlɔ:gd] [ænd; ənd]

but	all	these	have	their	crowd	of	admirers	;	they	are	catalogued	and
但	全部	这些	有	他们的	人群	的	仰慕者	;	他们	是	已编目	和

['klɪrli] [si:n] .

clearly	seen	.
清楚地	已见	.

但所有这些都有一大批仰慕者；它们都被记录在案，清晰可见。

[ɪn] ['venɪs] , [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['meni] [ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] [frʌm; frəm] which65

In	Venice	,	on	the	other	hand	,	many	a	church	from	which65
在	威尼斯	,	在	这	其他	手	,	许多	一个	教会	从	which65

另一方面，在威尼斯，许多教堂都.....65

[ðə; ði] ['hɜ:rid] ['tʊrɪst] [tɜ:rnz] [ə'saɪd] [hoʊldz] [wʌn] [ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv] [tɪntɔrɛtoʊz] ['mɑ:stəpi:sɪz] ,

the	hurried	tourist	turns	aside	holds	one	or	more	of	Tintoretto's	masterpieces	,
这	慌忙	游客	转弯	旁边	持有	一	或者	更多的	的	丁托列托的	杰作	,

匆匆忙忙的游客转过身，手里拿着一幅或多幅丁托列托的杰作。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wel] [hʌŋ] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] [ə'tenʃnz] [ʌv; əv]

and	if	it	is	well	hung	and	has	escaped	the	troublesome	attentions	of
和	如果	它	是	出色地	悬挂	和	有	逃脱	这	麻烦的	注意	的

[rɪ'stɔ:rər] [ænd; ənd] ['kænd(ə)l] - ['bɜ:rnər] ,

restorer	and	candle	-	burner	,
修复器	和	蜡烛	-	刻录机	,

如果它悬挂得当，并且没有受到修复者和蜡烛燃烧者的麻烦，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [wel] [rɪ'peɪ] ['kwaɪət] ['stʌdi] .

it	will	well	repay	quiet	study	.
它	将要	出色地	偿还	安静的	学习	.

安静学习会有丰厚的回报。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪktʃər] [hæz; həz] [tu:; tə] [tel] ['trævlz] [fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] [ɪts] [oʊn] ['sʌbdʒekt] -

The	story	that	a	great	picture	has	to	tell	travels	far	beyond	its	own	subject	-
这	故事	那	一个	伟大的	图片	有	到	告诉	旅行	远的	超过	它是	自己的	主题	-

['mætər] ,

matter	,
事情	,

一部伟大的电影所讲述的故事远远超出了其题材本身。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwɑ:ləti] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [greɪt] [wɜ:rk] [ɪz]

and	the	quality	of	that	imagination	which	is	associated	with	all	great	work	is
和	这	质量	的	那	想像力	哪个	是	联系	和	全部	伟大的	工作	是

[si:n] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [dɪ'gri:] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] ['pɪktʃər] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [və'ni:ʃn] ['mæstər] .

seen	in	a	very	high	degree	in	many	a	church	picture	by	the	great	Venetian	master	.
已见	在	一个	非常	高的	程度	在	许多	一个	教会	图片	经过	这	伟大的	威尼斯	掌握	.

与所有伟大作品相关的想象力，在威尼斯伟大画家的许多教堂画作中都得到了高度体现。

[pər'hæps] [hi:; hi] [oʊz] [hɪz; ɪz] [hə'roʊɪk] [ə'tʃi:vmənts] [tu:; tə] [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] .

Perhaps	he	owes	his	heroic	achievements	to	Michelangelo	.
也许	他	欠款	他的	英勇	成就	到	米开朗基罗	.

或许他的英勇成就要归功于米开朗基罗。

[ðə; ði] [fʊl] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'detɪdnəs] [hæz; həz] [bɪn] ['tri:tɪd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [baɪ] [dʒɑ:n]

The	full	story	of	his	indebtedness	has	been	treated	at	length	by	John
这	满的	故事	的	他的	负债	有	到过	治疗	在	长度	经过	约翰

['rʌskɪn] ,

Ruskin	,
拉斯金	,

约翰·罗斯金曾详细叙述过他负债的全部经过。

[fɔ:r; fər] [hu:m] [ðə; ði] ['peɪntɚz, 'peɪnɚz] [wɜ:rk] [held] [greɪt] [ət'rækʃnz] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] ,

for	whom	the	painter's	work	held	great	attractions	;	but	it	may	be	said	,
为了	谁	这	画家的	工作	握住	伟大的	景点	;	但	它	可能	是	说	,

对于那些对这位画家的作品有着极大兴趣的人来说；但可以说，

[wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] , [ðæt] [wer] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [hæz; həz] [sə'vaivd] [ɪts] [sə'raʊndɪŋz] ,

without	fear	of	contradiction	,	that	where	a	picture	has	survived	its	surroundings	,
没有	害怕	的	矛盾	,	那	在哪里	一个	图片	有	幸存下来	它是	周围环境	,

[ðə; ði] ['vɪgər] [ʌv; əv] [maɪnd] ,

the	vigour	of	mind	,
这	活力	的	头脑	,

无需担心矛盾，一幅画作若能从其周围环境中幸存下来，便能展现出精神的活力。

[ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv] [vju:] , [ðə; ði] [drə'mætɪk] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪntər] , [hɪz; ɪz] ['splendɪd] ['paʊər]

the	breadth	of	view	,	the	dramatic	sense	of	the	painter	,	his	splendid	power
这	宽度	的	看法	,	这	戏剧性	感觉	的	这	画家	,	他的	灿烂	力量

of66

of66
of66

画家的视野之广阔、戏剧性之美、以及他那辉煌的绘画技巧.....66

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] [oʊld] [ɔ:r] [nu:] ['testəmənt] [ɪn] [ðer; ðər] [moʊst] [drə'mætɪk] ['æspekt] ,

seeing	the	great	stories	of	Old	or	New	Testament	in	their	most	dramatic	aspect	,
看到	这	伟大的	故事	的	老的	或者	新的	遗嘱	在	他们的	最多	戏剧性	方面	,

以最戏剧化的方式欣赏旧约或新约中的伟大故事

[wɪl] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] [moʊst] ['krɪtɪk(ə)l] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:nlʊkər] ['ɔ:lmoʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði]

will	satisfy	the	most	critical	sense	of	the	onlooker	almost	as	much	as	the
将要	满足	这	最多	批判的	感觉	的	这	旁观者	几乎	作为	很多	作为	这

['kɑ:ŋkwest] [ʌv; əv] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [laɪt] ,

conquest	of	difficulties	in	light	,
征服	的	困难	在	光	,

它几乎能像克服光线带来的困难一样，满足旁观者最挑剔的感官。

[ʃeɪd] , [fɔːrˈʃɔːrtnɪŋ] , [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] ,
shade , **foreshortening** , **composition** ,
阴影 , 透视缩短 , 作品 ,

阴影、透视缩短、构图

[ænd; ənd][ˈgreɪdɪd] [toʊnz] [pliːz] [ðə; ðɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [ˈmæstərd] [ðə; ðɪ] [ˌteknɪˈkæləti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
and **graded** **tones** **please** **the** **man** **who** **has** **mastered** **the** **technicalities** **of** **the**
和 已评分 音调 请 这 男人 WHO 有 精通 这 技术细节 的 这
[ˈpeɪntɚz, ˈpeɪnɚz][ɑːrt] .
painter's **art** .
画家的 艺术 .

渐变色调令掌握绘画技法的人感到愉悦。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [tɪntɔrɛtoʊz] [wɜːrk][ænd; ənd] [rɪˈmembərɪŋ] [ðæt] [hiː; hɪ][ˈhɑːrdli] [stɜːrd] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ]
Looking **at** **Tintoretto's** **work** **and** **remembering** **that** **he** **hardly** **stirred** **beyond** **the**
寻找 在 丁托列托的 工作 和 记住 那 他 几乎 搅拌 超过 这
[ˈlɪmɪts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪˈpʌblɪk] ,
limits **of** **the** **Republic** ,
限制 的 这 共和国 ,

看着丁托列托的作品，再想想他几乎没有离开过共和国的疆界，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [rɪˈflekt] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [tʃæns] [ænd; ənd] [lʌk] [ðæt] [bɪˈset] [ðə; ðɪ]
it **is** **impossible** **not** **to** **reflect** **upon** **the** **chance** **and** **luck** **that** **beset** **the**
它 是 不可能的 不是 到 反映 之上 这 机会 和 运气 那 围困 这
[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][men] .
lives **of** **men** .
生活 的 男人 .

人们不禁会思考，人类生活中充满了机遇和运气。

[ˌtɪntəˈrɛtoʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsplendɪd] [gɪfts] , [hɪz; ɪz][ˈræpɪd] [əˈkɑːmplɪʃmənt] , [hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtiəs]
Tintoretto , **with** **his** **splendid** **gifts** , **his** **rapid** **accomplishment** , **his** **courteous**
丁托列托 , 和 他的 灿烂 礼物 , 他的 迅速的 成就 , 他的 有礼貌
[ˈmænər] , [rɪˈmeɪnz] [ɪn] [ˈvenɪs] ;
manner , **remains** **in** **Venice** ;
方式 , 遗迹 在 威尼斯 ;

丁托列托才华横溢，技艺精湛，举止彬彬有礼，他仍然留在威尼斯；

[hɪz; ɪz] [feɪm] [ˈsʌfərɪŋ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hɪ][kʊd; kəd] [siː] [fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ][ˈlɪmɪts] [ðæt] [bɪˈset] [ðə; ðɪ]
his **fame** **suffering** **because** **he** **could** **see** **far** **beyond** **the** **limits** **that** **beset** **the**
他的 名声 痛苦 因为 他 可以 看 远的 超过 这 限制 那 围困 这
[vjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [ænd; ənd][ˈpɑːpjələr][ˈmæstər] .
view **of** **his** **great** **and** **popular** **master** .
看法 的 他的 伟大的 和 受欢迎的 掌握 .

他的名声因此受损，因为他的视野远超他伟大而受人爱戴的老师的视野所受到的局限。

[hæd; həd] [ˌtɪntəˈrɛtoʊ] [nɑːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [kwaɪt][soʊ] [ˈklɪrli] , [hæd; həd][hiː; hɪ][nɑːt] [əˈlɑːrmd]
Had **Tintoretto** **not** **been** **able** **to** **see** **quite** **so** **clearly** , **had** **he** **not** **alarmed**
有 丁托列托 不是 到过 有能力的 到 看 相当 所以 清楚地 , 有 他 不是 惊慌
[kənˈtempəreri] [ˈkrɪtɪsɪzəm] by67
contemporary **criticism** **by67**
当代的 批评 by67

如果丁托列托的洞察力没有那么敏锐，如果他没有因此而令当时的评论界感到震惊，那么他的作品或许能引起67

[ˈgroʊpɪŋ] [səkˈsesfəli] [ˈæftər][ðə; ðɪ][fɜːrst] [trʊθs] [ʌv; əv] [ɪmˈpreʃənɪzəm] ,
groping **successfully** **after** **the** **first** **truths** **of** **impressionism** ,
摸索 成功地 后 这 第一的 真相 的 印象主义 ,

在摸索印象主义最初真理的过程中取得了成功，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][taɪm][ðə; ði] [kɔːrt] ['peɪntər][ʌv; əv][poʊpz][ænd; ənd]

he	might	have	been	in	the	fulness	of	time	the	court	painter	of	popes	and
他	可能	有	到过	在	这	充满	的	时间	这	法庭	画家	的	教皇	和

['empərəz] .

emperors	.
皇帝们	.

他或许会在适当的时候成为教皇和皇帝的宫廷画家。

[hɪz; ɪz] ['splendər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fjuːzd] [θruː'aʊt] ['ɪtəli] ; [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] ['trævld]

His	splendour	might	have	been	diffused	throughout	Italy	;	it	might	have	travelled
他的	辉煌	可能	有	到过	扩散	自始至终	意大利	;	它	可能	有	旅行

[tuː; tə] [speɪn] ,

to	Spain	,
到	西班牙	,

他的光芒或许已经传遍意大利，甚至远播西班牙。

[ðen] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl][wɜːrld] ['paʊɝz] .

then	the	greatest	of	all	world	powers	.
然后	这	最	的	全部	世界	权力	.

当时的世界强国。

['tɪʃən] , [fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] [gɪfts] , [hæd; həd]['sɜːrt(ə)n] [kən'venʃən(ə)l] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .

Titian	,	for	all	his	extraordinary	gifts	,	had	certain	conventional	limitations	.
提香	,	为了	全部	他的	非凡的	礼物	,	有	肯定	传统的	限制	.

提香虽然才华横溢，但也存在一些传统艺术上的局限性。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] , ['iːkwəli] ['gɪftɪd] , [kʊd; kəd] [siː] [mɔːr] ['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ði] [trʊθs] [ðæt] [ˌʌndər'laɪ] ['peɪntɪŋ]

Tintoretto	,	equally	gifted	,	could	see	more	deeply	into	the	truths	that	underlie	painting
丁托列托	,	同样地	天才	,	可以	看	更多的	深	进入	这	真相	那	底层	绘画

,

,

,

丁托列托同样才华横溢，但他对绘画背后的真理洞察得更为深刻。

[soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt]['prɑːspər][ɪn][laɪk] [dɪ'griː] .

so	he	did	not	prosper	in	like	degree	.
所以	他	做过	不是	繁荣	在	喜欢	程度	.

所以他并没有获得同样的成功。

['hæpɪli] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] ['wɜːks] [seɪk] ,

Happily	for	him	he	was	a	man	who	worked	for	work's	sake	,
快乐地	为了	他	他	曾是	一个	男人	WHO	工作	为了	作品	清酒	,

对他来说幸运的是，他是一个为工作而工作的人。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər] [fʊl] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['leɪbər] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ]

as	long	as	his	hands	were	full	and	he	could	labour	from	morning
作为	长的	作为	他的	双手	是	满的	和	他	可以	劳动	从	早晨

[ʌn'tɪl] [naɪt] ,

until	night	,
直到	夜晚	,

只要他双手有事可做，能够从早干到晚，

[ðə; ði] [pɪ'kjuːnieri] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'zʌlts] ['hɑːrdli] [siːmd] [wɜːrθ] ['bɔðərɪŋ] [ə'baʊt] .

the	pecuniary	and	social	results	hardly	seemed	worth	bothering	about	.
这	金钱	和	社会的	结果	几乎	似乎	值得	烦人	关于	.

经济和社会方面的影响似乎都不值得关注。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['tɪʃən] , [huːz] ['ɪnkʌm] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [tɪntɔrɛtoʊz] ,

We	know	that	Titian	,	whose	income	was	much	larger	than	Tintoretto's	,
我们	知道	那	提香	,	谁	收入	曾是	很多	更大的	比	丁托列托的	,

我们知道提香的收入远高于丁托列托，

[wʌz; wəz] [laʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv] [bæd] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwət] ['peɪmənts] , [bʌt; bət] [ɪf]

was	loud	in	his	complaints	of	bad	times	and	inadequate	payments	,	but	if
曾是	大声	在	他的	投诉	的	坏的	时代	和	不足	付款	,	但	如果

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [kəm'pleɪnd] ,

Tintoretto	complained	,
丁托列托	抱怨	,

他大声抱怨时局艰难、收入不足，但如果丁托列托抱怨的话，

[riː'doʊlfi] [hæz; həz] forgotten68

Ridolfi	has	forgotten68
里多尔菲	有	forgotten68

里多尔菲忘记了68

[tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] [fækt] .

to	record	the	fact	.
到	记录	这	事实	.

记录这一事实。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ə'tempt] [hɪr] [tuː; tə] [bɪ'lɪt(ə)l] ['tɪʃən] [ɔːr] [tuː; tə] [preɪz] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] ;

There	is	no	attempt	here	to	belittle	Titian	or	to	praise	Tintoretto	;
那里	是	不	试图	这里	到	贬低	提香	或者	到	称赞	丁托列托	;

本文无意贬低提香或赞扬丁托列托；

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [ɪts] [sək'sesəz]

each	was	a	man	for	whom	the	sixteenth	century	and	its	successors
每个	曾是	一个	男人	为了	谁	这	第十六	世纪	和	它是	继承人

[mʌst; məst] [niːd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] .

must	need	be	grateful	.
必须	需要	是	感激的	.

他们每个人都是十六世纪及其后世都应该感激的人。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ˌtemprə'mentl] , [ænd; ənd] [ɪz] [wɜːrθ] [rɪ'kɔːrdɪŋ] ,

The	difference	between	them	was	temperamental	,	and	is	worth	recording	,
这	不同之处	之间	他们	曾是	性情古怪	,	和	是	值得	记录	,

他们之间的差异在于性格，这一点值得记录下来。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [set] [daʊn] [ɪn] ['eni] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ʌn'frendli] ['krɪtɪsɪzəm] .

though	it	is	not	set	down	in	any	spirit	of	unfriendly	criticism	.
尽管	它	是	不是	放	向下	在	任何	精神	的	不友好	批评	.

虽然本文并非出于任何不友好的批评之意。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['ædəm] [ænd; ənd] [iːv]

PLATE	VIII	.	—	ADAM	AND	EVE
盘子	八	.	—	亚当	和	前夕

图版八——亚当和夏娃

([frʌm; frəm] [ðə; ði] [və'niːʃn] [ə'kædəmi])

(	From	the	Venetian	Academy	)
(	从	这	威尼斯	学院	)

（摘自威尼斯学院）

[ðɪs] ['pɪktʃər] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [iːv] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [tuː; tə] ['ædəm] ,

This	picture	,	representing	Eve	in	the	act	of	offering	the	apple	to	Adam	,
这	图片	,	代表	前夕	在	这	行为	的	提供	这	苹果	到	亚当	,

这幅图描绘的是夏娃将苹果递给亚当的情景。

[ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fleʃ] ['peɪntɪŋ] .

is	remarkable	for	the	beauty	of	the	flesh	painting	.
是	卓越	为了	这	美丽	的	这	肉	绘画	.

因其对人体肌肤的描绘之美而引人注目。

[dʒɑːn] ['rʌskɪn] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv]

John	Ruskin	was	moved	to	express	his	admiration	for	it	in	terms	of
约翰	拉斯金	曾是	已搬	到	表达	他的	钦佩	为了	它	在	条款	的

[ɪn'θuːziæzəm] .

enthusiasm	.
热情	.

约翰·罗斯金深受感动，热情洋溢地表达了他对它的赞赏。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III

三、

三

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃərz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [roʊk] [sɪ'kjʊrd]

It	would	seem	that	the	pictures	for	the	brotherhood	of	St	.	Roque	secured
它	会	似乎	那	这	图片	为了	这	兄弟情	的	英石	.	罗克	安全

[fɔːr; fər] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [ðə; ðɪ] ['kraʊnɪŋ] ['ɑːnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

for	Tintoretto	the	crowning	honour	of	his	life	,
为了	丁托列托	这	加冕	荣誉	的	他的	生活	,

看来，为圣罗克兄弟会创作的画作，为丁托列托赢得了他一生中最崇高的荣誉。

[ðə; ðɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [doʊdʒ] - ['pæləs] .

the	commission	to	bring	his	brush	to	the	service	of	the	Doges	'	Palace	.
这	委员会	到	带来	他的	刷子	到	这	服务	的	这	狗	-	宫殿	.

受命将他的画笔带到总督府服役。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ] [doʊdʒ] - ['pæləs] [ɪz][ðə; ðɪ][moʊst]

It	is	hardly	too	much	to	say	that	just	as	the	Doges	'	Palace	is	the	most
它	是	几乎	也	很多	到	说	那	只是	作为	这	狗	-	宫殿	是	这	最多

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['mɑːnjumənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [və'niːʃn] [rɪ'pʌblɪk] [left][ɪn] ['venɪs] [tuː; tə] - [deɪ] ,

remarkable	monument	of	the	Venetian	Republic	left	in	Venice	to	-	day	,
卓越	纪念碑	的	这	威尼斯	共和国	左边	在	威尼斯	到	-	天	,

毫不夸张地说，总督府是如今威尼斯遗留下来的威尼斯共和国最杰出的古迹。

[soʊ] [tɪntɔrɛtoʊz] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][moʊst] remarkable70

so	Tintoretto's	pictures	are	the	most	remarkable70
所以	丁托列托的	图片	是	这	最多	remarkable70

所以丁托列托的画作是最杰出的70

[dekə'reiʃəns][ɪn][ðə; ðɪ] ['pæləs] [ɪt'self] .

decorations	in	the	palace	itself	.
装饰	在	这	宫殿	本身	.

宫殿内部的装饰。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['fɪfti] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kluːd] [ðə; ðɪ] [hɔːl] [ʌv; əv][grænd]

There	must	be	fifty	or	more	of	them	,	if	we	include	the	Hall	of	Grand
那里	必须	是	五十	或者	更多的	的	他们	,	如果	我们	包括	这	大厅	的	盛大

['kaʊns(ə)l] ,

Council	,
理事会	,

如果算上大议会大厅，那肯定至少有五十个。

[ðə; ðɪ] [hɔːl] [ʌv; əv]['skruːtəni] , [ðə; ðɪ] ['kɑːlɪdʒ] , [ðə; ðɪ] ['entrəns] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

the	Hall	of	Scrutiny	,	the	College	,	the	Entrance	and	the	Passage	to	the
这	大厅	的	审查	,	这	大学	,	这	入口	和	这	通道	到	这

['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [ten] ,

Council	of	Ten	,
理事会	的	十	,

审查大厅、学院、入口和通往十人议会的通道

[ðə; ði]['ænti] - [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] , [ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd][ðə; ði][sə'lɑːn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr]

the	Ante	-	room	to	the	Chapel	,	the	Senate	and	the	Salon	of	the	Four
这	赌注	-	房间	到	这	教堂	,	这	参议院	和	这	沙龙	的	这	四

[dɔːz] ;

Doors	;
门	;

教堂前厅、参议院和四门沙龙;

[bʌt; bət][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] ['fɪfti] ['pɪktʃərz] , [stuː'pendəs] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ,

but	the	task	of	painting	fifty	pictures	,	stupendous	though	it	may	seem	,
但	这	任务	的	绘画	五十	图片	,	惊人的	尽管	它	可能	似乎	,

但是，绘制五十幅画的任务，尽管看起来十分艰巨，

[ɪz][nɑːt]['riəlaizd][ʌn'tɪl][wiː; wi] [rɪ'membər] [ðə; ði][saɪz][ænd; ənd]['kwɑːlətɪ][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz]

is	not	realised	until	we	remember	the	size	and	quality	of	some	of	these
是	不是	意识到	直到	我们	记住	这	尺寸	和	质量	的	一些	的	这些

[wɜːrks] .

works	.
作品	.

只有当我们回想起其中一些作品的规模和质量时，才会意识到这一点。

[ðə; ði] " ['pærədaɪs] , " [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [hɔːl] , [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv]

The	"	Paradise	,	"	for	example	,	in	the	Council	Hall	,	is	more	than	twenty	-	five
这	"	天堂	,	"	为了	例子	,	在	这	理事会	大厅	,	是	更多的	比	二十	-	五

[jaːdz] [lɔːŋ] ,

yards	long	,
码	长的	,

例如，位于议会大厅的"天堂"雕塑，长度超过25码。

[ænd; ənd][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɜːrk][æz; əz] ['meni] [ə; eɪ] ['peɪntər] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt]

and	is	such	a	work	as	many	a	painter	would	have	given	the	greater	part
和	是	这样的	一个	工作	作为	许多	一个	画家	会	有	给定	这	更大的	部分

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] ;

of	his	life	to	;
的	他的	生活	到	;

这是一部许多画家愿意倾注毕生心血创作的作品;

[bʌt; bət] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] ['jɪrz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wen] [hiː; hi] [ˌʌndər'tʊk]

but	Tintoretto	had	little	more	than	six	years	to	live	when	he	undertook
但	丁托列托	有	小的	更多的	比	六	年	到	居住	什么时候	他	承担

[ðə; ði][wɜːrk] ,

the	work	,
这	工作	,

但丁托列托创作这幅画时，只剩下六年多的寿命了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði][breɪn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz]

and	there	is	no	doubt	that	while	the	brain	behind	the	picture	was	always
和	那里	是	不	怀疑	那	尽管	这	脑	在后面	这	图片	曾是	总是

[hɪz; ɪz] ,

his	,
他的	,

毫无疑问，虽然这幅画背后的构思始终是他一个人，

[ðə; ði][hænd][wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn][ɔːr][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] .

the	hand	was	sometimes	that	of	his	son	or	one	of	his	pupils	.
这	手	曾是	有时	那	的	他的	儿子	或者	一	的	他的	学生	.

那只手有时是他的儿子，有时是他的学生。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [moʊst] ['peɪntəz] , -

It	may	be	supposed	that	most	painters	,	72
它	可能	是	据称	那	最多	画家	,	-

可以认为大多数画家，72

[huː] [hæv; həv] [riːtʃt] [tɪntɔrɛtoʊz] [eɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]

who	**have**	**reached**	**Tintoretto's**	**age**	**when**	**they**	**received**	**their**	**commission**	**for**	**the**
WHO	有	达到	丁托列托的	年龄	什么时候	他们	已收到	他们的	委员会	为了	这

['duːkl] ['pæləs] ,

Ducal	**Palace**	**,**
公爵	宫殿	,

他们到了丁托列托当年接到公爵宫委托时的年纪，

[wʊd] [hæv; həv]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɜːrk][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kə'lɑːs(ə)l] [skeɪl] .

would	**have**	**hesitated**	**to**	**begin**	**work**	**on**	**such**	**a**	**colossal**	**scale**	**.**
会	有	犹豫了一下	到	开始	工作	在	这样的	一个	庞大	规模	.

他会犹豫是否要开始如此大规模的工作。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [ðæt] [ðə; ði][spæn][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [stretʃ] [mʌtʃ]

They	**would**	**have**	**felt**	**that**	**the**	**span**	**of**	**their**	**life**	**could**	**hardly**	**stretch**	**much**
他们	会	有	毛毡	那	这	跨度	的	他们的	生活	可以	几乎	拉紧	很多

['fɑːrðər] ,

farther	**,**
更远	,

他们会觉得自己的生命长度已经快要走到尽头了。

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðæt] [mʌtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['pɔːtrɪts] [ænd; ənd]

and	**knowing**	**that**	**much**	**was**	**to**	**be**	**done**	**in**	**the**	**way**	**of**	**portraits**	**and**
和	会心	那	很多	曾是	到	是	完毕	在	这	方式	的	肖像	和

[smɔːl] ['pɪktʃərz] ,

small	**pictures**	**,**
小的	图片	,

而且他知道还有很多肖像画和小幅画作需要完成，

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ] [ðiːz] .

would	**have**	**been**	**content**	**with**	**these**	**.**
会	有	到过	内容	和	这些	.

本来对这些就挺满意了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns] [ˌʌndər'teɪk] ['pɪktʃərz]

It	**was**	**characteristic**	**of**	**Tintoretto**	**that**	**he**	**should**	**at**	**once**	**undertake**	**pictures**
它	曾是	特征	的	丁托列托	那	他	应该	在	一次	承担	图片

[ɑːn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [skeɪl] [noʊn] [tuː; tə] ['peɪntəz] .

on	**the**	**largest**	**scale**	**known**	**to**	**painters**	**.**
在	这	最大	规模	已知	到	画家	.

丁托列托的特点是，他总是立即开始创作当时画家所知的最大尺寸的画作。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði][wɜːrk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

Not	**only**	**did**	**he**	**undertake**	**the**	**work**	**,**	**but**	**he**	**accomplished**	**it**	**.**
不是	仅有的	做过	他	承担	这	工作	,	但	他	完成	它	.

他不仅承担了这项工作，而且还完成了这项工作。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [huː] [faindz][hɪm'self][ɪn] ['venɪs] [ʃʊd; ʃəd] , [wiː; wi] [θɪŋk] ,

The	**student**	**of**	**Tintoretto**	**who**	**finds**	**himself**	**in**	**Venice**	**should**	**,**	**we**	**think**	**,**
这	学生	的	丁托列托	WHO	发现	他自己	在	威尼斯	应该	,	我们	思考	,

我们认为，身处威尼斯的丁托列托学生应该.....

[ɪn'devər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [doʊdʒ] - ['pæləs] [ə'loʊn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [wɑːtʃt] [ðə; ði]

endeavour	**to**	**leave**	**the**	**Doges**	**'**	**Palace**	**alone**	**until**	**he**	**has**	**watched**	**the**
努力	到	离开	这	狗	-	宫殿	独自的	直到	他	有	观看	这

['peɪntɚz, 'peɪnɚz] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [və'niːʃn] [tʃɜːrtʃɪz] .

painter's	**development**	**in**	**the**	**various**	**Venetian**	**churches**	**.**
画家的	发展	在	这	各种各样的	威尼斯	教堂	.

他努力不去打扰总督府，直到他观察完这位画家在威尼斯各个教堂的创作历程。

[ðen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [ðə; ði][wɜːrk] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [roʊk] ,

Then	he	should	study	the	work	done	for	the	brotherhood	of	St	.	Roque	,
然后	他	应该	学习	这	工作	完毕	为了	这	兄弟情	的	英石	.	罗克	,

[ænd; ənd] finally73

and	finally73
和	finally73

然后他应该研究圣罗克兄弟会所做的工作，最后73

[ʃʊd; ʃəd][goʊ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['mɑːrks][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

should	go	to	St	.	Mark's	to	see	the	crowning	achievement	of	one	of	the
应该	去	到	英石	.	马克的	到	看	这	加冕	成就	的	一	的	这

['gretɪst] [men] [huː] ['evər] [tʊk] [ə; eɪ][peɪnt] - [brʌʃ] [ɪn][hænd] .

greatest	men	who	ever	took	a	paint	-	brush	in	hand	.
最	男人	WHO	曾经	采取	一个	画	-	刷子	在	手	.

应该去圣马可大教堂看看这位有史以来最伟大的画家之一的巅峰之作。

['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['ɑːprə] [wɪl] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [haʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪŋər] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [kiːp] [hɪz; ɪz]

Students	of	opera	will	have	noticed	how	a	great	singer	will	sometimes	keep	his
学生	的	歌剧	将要	有	注意到	如何	一个	伟大的	歌手	将要	有时	保持	他的

[vɔɪs] [bæk] [ʌn'tɪl][ðə; ði][wɜːrk][ɪz] ['nɪrli] ['oʊvər] ,

voice	back	until	the	work	is	nearly	over	,
嗓音	后退	直到	这	工作	是	几乎	超过	,

学习歌剧的学生会注意到，一位伟大的歌唱家有时会把嗓子收起来，直到演出接近尾声才会放声歌唱。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][pʊt][ɔːl][hɪz; ɪz]['enərdʒi]['ɪntuː][ðə; ði][læst][ækt] ,

in	order	to	put	all	his	energy	into	the	last	act	,
在	命令	到	放	全部	他的	活力	进入	这	最后的	行为	,

为了将他所有的精力都投入到最后的表演中，

[ænd; ənd][soʊ] [liːv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] ['iːzəli] .

and	so	leave	an	impression	that	will	not	be	forgotten	easily	.
和	所以	离开	一个	印象	那	将要	不是	是	被遗忘的	容易地	.

从而留下令人难以忘怀的印象。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] .

So	it	was	with	Tintoretto	.
所以	它	曾是	和	丁托列托	.

丁托列托的情况也是如此。

[hiː; hi][dɪd] ['splendɪd] [wɜːrk][ɪn] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz] , [bʌt; bət] [seɪvd] [hɪm'self][fɔːr; fər][ðə; ði][læst][ækt] ,

He	did	splendid	work	in	many	directions	,	but	saved	himself	for	the	last	act	,
他	做过	灿烂	工作	在	许多	方向	,	但	已保存	他自己	为了	这	最后的	行为	,

他在许多方面都取得了卓越的成就，但将自己的巅峰留到了最后。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði][doʊdʒ] -

and	the	crowning	achievement	of	his	life	was	reserved	for	the	Doges	'
和	这	加冕	成就	的	他的	生活	曾是	预订的	为了	这	狗	-

['pæləs] .

Palace	.
宫殿	.

而他一生中最伟大的成就，则是总督宫。

[ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] ['blɔsəmd] [ɪn][ðə; ði] [və'niːʃn] [tʃɜːrtʃɪz] ,

There	all	the	inspiration	that	had	blossomed	in	the	Venetian	churches	,
那里	全部	这	灵感	那	有	盛开	在	这	威尼斯	教堂	,

那里汇聚了威尼斯教堂中所有迸发的灵感。

[ænd; ənd] ['bʌdɪd] [ɪn][ðə; ði]['skwoʊlə][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [roʊk] , [keɪm] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntuː] ['flaʊər] ,

and	budded	in	the	Scuola	of	St	.	Roque	,	came	suddenly	into	flower	,
和	萌芽	在	这	学校	的	英石	.	罗克	,	来了	突然	进入	花	,

在圣罗克学院萌芽，突然绽放。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪzɪtər][tu:; tə][ðə; ði]['pæləs] [wɪl] [lʊk] [ɪn][veɪn] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['sivilaizd][wɜ:rld]

and	the	visitor	to	the	palace	will	look	in	vain	throughout	the	civilised	world
和	这	游客	到	这	宫殿	将要	看	在	徒劳	自始至终	这	文明	世界

[fɔ:r; fər][æn; ən] ['i:kwəli] [ɪn'dʊrɪŋ] ['mɑ:njumənt][tu:; tə]['eni][wʌn][mæn] .

for	an	equally	enduring	monument	to	any	one	man	.
为了	一个	同样地	持久	纪念碑	到	任何	一	男人	.

参观这座宫殿的人，在整个文明世界里，都找不到一座能与这座宫殿一样经久不衰的纪念碑来纪念任何一个人。

['ʌðər] [greɪt] ['ɑ:rtɪsts] have74

Other	great	artists	have74
其他	伟大的	艺术家	have74

其他伟大的艺术家有74

[left][ðer; ðər]['treɪsɪz][ɪn]['meni] ['sɪtiz] ,

left	their	traces	in	many	cities	,
左边	他们的	痕迹	在	许多	城市	,

他们在许多城市留下了痕迹，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['daʊtɪd] ['weðər] [ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ][ænd; ənd] ['ræfeɪəl] [ɪn][ðə; ði]['vætɪkən]

but	it	may	be	doubted	whether	Michelangelo	and	Raphael	in	the	Vatican
但	它	可能	是	怀疑	无论	米开朗基罗	和	拉斐尔	在	这	教廷

[hæv; həv][left][ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪn'dʊrɪŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðæn; ðən] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv]

have	left	a	more	enduring	record	than	Tintoretto	gave	to	the	Palace	of
有	左边	一个	更多的	持久	记录	比	丁托列托	给予	到	这	宫殿	的

[ðə; ði] [doʊdʒ] .

the	Doges	.
这	狗	.

但人们可能会怀疑，米开朗基罗和拉斐尔在梵蒂冈留下的作品是否比丁托列托在总督宫留下的作品更持久。

[soʊ][væst][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənt] , [soʊ] ['brɪliənt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]

So	vast	was	his	achievement	,	so	brilliant	was	his	imagination	,	that	our
所以	广阔的	曾是	他的	成就	,	所以	杰出的	曾是	他的	想像力	,	那	我们的

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

他的成就如此巨大，他的想象力如此卓越，以至于我们的眼睛，

[treɪnd] [daʊn] [tu:; tə] [si:] [smɔ:l] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tu:; tə]['ri:əlaɪz][ðə; ði] [fʊl] [aɪ'di:ə]

trained	down	to	see	small	things	,	and	unaccustomed	to	realise	the	full	idea
受过训练	向下	到	看	小的	事物	,	和	不习惯	到	意识到	这	满的	主意

[ˌʌndər'laɪɪŋ] [greɪt] ['pɪktʃərz] ,

underlying	great	pictures	,
潜在的	伟大的	图片	,

习惯于关注细枝末节，而不习惯于领悟伟大画作背后蕴含的完整理念。

['tremb(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] " ['pærədaɪs] " [ænd; ənd] " ['venɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd][ðə; ði][doʊdʒ]

tremble	before	the	"	Paradise	"	and	"	Venice	with	the	Gods	and	the	Doge
颤抖	前	这	"	天堂	"	和	"	威尼斯	和	这	神	和	这	狗狗币

['nɪkɔˌloʊ][ˌdi: 'eɪ] ['pɑ:nt] ,

Nicolo	da	Ponte	,
尼科洛	达	蓬特	,

在"天堂"和"与众神和总督尼科洛·达·蓬特共度的威尼斯"面前颤抖吧，

" [ɔ:r][ðə; ði] " ['kæptʃər] [ʌv; əv]['zɑ:rɑ:,'dzɑ:-] , " [ɔ:r] " [ˌes 'ti:] . [mɑ:rk] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði][doʊdʒ]

"	or	the	"	Capture	of	Zara	,	"	or	"	St	.	Mark	Introducing	the	Doge
"	或者	这	"	捕获	的	Zara	,	"	或者	"	英石	.	标记	介绍	这	狗狗币

[ˌmoʊtʃɛ'ni:goʊ][tu:; tə] [kraɪst] ,

Mocenigo	to	Christ	,
莫切尼戈	到	基督	,

或者"扎拉的陷落"，或者"圣马可向基督介绍总督莫切尼戈"。

" [ɔːr][ðə; ði]['splendɪd] " [dɪ'sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krɔːs] , " [ɪn][ðə; ði] ['senət] ,

"	or	the	splendid	"	Descent	from	the	Cross	,	"	in	the	Senate	,
"	或者	这	灿烂	"	下降	从	这	叉	,	"	在	这	参议院	,

或者参议院中那场精彩的"下十字架"表演，

[ɔːr][ðə; ði]['peɪgən] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði][sə'lɑːn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [dɔːz] ,

or	the	Pagan	picture	in	the	Salon	of	the	Four	Doors	,
或者	这	异教徒	图片	在	这	沙龙	的	这	四	门	,

或者四门沙龙里的异教徒画像，

[ɪn] [wɪtʃ] ['dʒuːpɪtər] ['gɪvz] ['venɪs] [ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

in	which	Jupiter	gives	Venice	the	Empire	of	the	Sea	.
在	哪个	木星	给予	威尼斯	这	帝国	的	这	海	.

故事中，朱庇特将海洋帝国赐予威尼斯。

['eni] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ə'tʃiːvmənt]

Any	one	of	these	pictures	might	have	been	regarded	as	the	crowning	achievement
任何	一	的	这些	图片	可能	有	到过	认为	作为	这	加冕	成就

[ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] considerable75

in	the	life	of	a	very	considerable75
在	这	生活	的	一个	非常	considerable75

这些照片中的任何一张都可能被视为一位杰出人物一生中最辉煌的成就。75

['peɪntər] .

painter	.
画家	.

画家。

[bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]['stɑːps] .

Before	them	all	imagination	stops	.
前	他们	全部	想像力	停止	.

在它们出现之前，所有的想象力都停止了。

['sɜːrt(ə)nli] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

Certainly	Tintoretto	was	a	long	time	coming	into	his	kingdom	,
当然	丁托列托	曾是	一个	长的	时间	未来	进入	他的	王国	,

当然，丁托列托花了很长时间才登上他的艺术巅峰。

[bʌt; bət][ðer; ðər][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [fjuː] [tuː; tə][dɪ'spjuːt][hɪz; ɪz] [suː'preməsi] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .

but	there	could	have	been	few	to	dispute	his	supremacy	when	he	arrived	.
但	那里	可以	有	到过	很少	到	争议	他的	霸权	什么时候	他	到达的	.

但当他到来时，几乎没有人会质疑他的至高地位。

[ɪn] - [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːndəkoʊ][diː] [tɛ'dɛski] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['broʊkɚz]['pæt(ə)nt] ,

In	1574	Tintoretto	applied	to	the	Fondaco	de	Tedeschi	for	a	broker's	patent	,
在	-	丁托列托	应用	到	这	丰达科	德	泰德斯基	为了	一个	经纪人	专利	,

1574 年，丁托列托向 Fondaco de Tedeschi 申请经纪人专利，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'piːtɪd] [ɪt'self] ,

and	thus	history	repeated	itself	,
和	因此	历史	重复	本身	,

于是历史重演了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] ['tɪʃən] [hæd; həd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [bɛ'liːniːz]

for	it	will	be	remembered	that	Titian	had	endeavoured	to	secure	Bellini's
为了	它	将要	是	记得	那	提香	有	努力	到	安全的	贝利尼

[pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['mɜːtʃənts] ,

place	in	the	great	house	of	the	German	merchants	,
地方	在	这	伟大的	房子	的	这	德语	商人	,

人们会记得，提香曾努力确保贝利尼在德国商人的显赫圈子里占有一席之地。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [wʌz; wəz] [sə'plæntɪŋ] ['tɪʃən] .
and **now** **Tintoretto** **was** **supplanting** **Titian** **.**
和 现在 丁托列托 曾是 取代 提香 .

现在丁托列托正在取代提香。

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] [sək'sesf(ə)l] .
The **application** **seems** **to** **have** **been** **quite** **successful** **.**
这 应用 似乎 到 有 到过 相当 成功的 .

该申请似乎相当成功。

[ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] - [deɪ] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][poʊst] - ['ɑ:fɪs] ,
The **house** **to** **-** **day** **serves** **as** **a** **general** **post** **-** **office** **,**
这 房子 到 - 天 服务 作为 一个 一般的 邮政 - 办公室 ,

如今，这栋房子被用作普通邮局。

[ænd; ənd] [stɪl] [ʃoʊz] [sʌm; səm] [slaɪt] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['freskəʊz][ʌv; əv][dʒɔ:r'dʒɔ:ne][ænd; ənd] ['tɪʃən] .
and **still** **shows** **some** **slight** **trace** **of** **the** **frescoes** **of** **Giorgione** **and** **Titian** **.**
和 仍然 演出 一些 轻微 痕迹 的 这 壁画 的 乔尔乔内 和 提香 .

还能看到乔尔乔内和提香壁画的一些痕迹。

[ðer; ðər] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['eni]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][wɜ:rk] [ðæt] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [dɪd][fɔ:r; fər]
There **does** **not** **seem** **to** **be** **any** **record** **of** **work** **that** **Tintoretto** **did** **for**
那里 做 不是 似乎 到 是 任何 记录 的 工作 那 丁托列托 做过 为了
[ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['mɜ:tʃənts] ,
the **German** **merchants** **,**
这 德语 商人 ,

似乎没有任何记录表明丁托列托曾为德国商人工作过。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz] ['lɑ:rdʒli] [æn; ən] ['ɑ:nəreri] [wʌn][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði][wɜ:rk]
but **the** **appointment** **was** **largely** **an** **honorary** **one** **as** **far** **as** **the** **work**
但 这 预约 曾是 很大程度上 一个 名誉 一 作为 远的 作为 这 工作
[went] , -
went **,** **76**
去 , -

但就工作而言，这项任命很大程度上只是荣誉性质的，76

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [brɔ:t] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['ɪnkʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:rtʃənət] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
although **it** **brought** **a** **certain** **income** **to** **the** **fortunate** **owner** **of** **the** **office** **.**
虽然 它 带来 一个 肯定 收入 到 这 幸运 所有者 的 这 办公室 .

虽然它给这间办公室的幸运主人带来了一定的收入。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hæd; həd] [naʊ] [ri:tʃt] [ðə; ði][taɪm] [wen] [hɪz; ɪz][wɜ:rk][kʊd; kəd][noʊ][lɔ:ŋgər][bi:; bi]
Tintoretto **had** **now** **reached** **the** **time** **when** **his** **work** **could** **no** **longer** **be**
丁托列托 有 现在 达到 这 时间 什么时候 他的 工作 可以 不 更长 是
[ɪg'nɔ:rd] ,
ignored **,**
忽略 ,

丁托列托的作品如今已不容忽视。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['flɔrəns] [wɪtʃ] [lʊkt] [ə'skæns] [æt; ət][ɑ:rt][ɪn] ['venɪs] [ɪ'lektɪd] [ðə; ði]['peɪntər][ə; eɪ]
and **even** **Florence** **which** **looked** **askance** **at** **art** **in** **Venice** **elected** **the** **painter** **a**
和 甚至 佛罗伦萨 哪个 看起来 斜视 在 艺术 在 威尼斯 当选 这 画家 一个
['membər] [ʌv; əv][ɪts] [ə'kædəmi] ,
member **of** **its** **Academy** **,**
成员 的 它是 学院 ,

就连对威尼斯艺术抱有偏见的佛罗伦萨也选举这位画家为学院成员。

[æn; ən] ['ɑ:nər] [ðæt] [wʌz; wəz] [kən'fə:d] ['ɔ:lsoʊ][ə'pɑ:n] ['tɪʃən] , [pɔ:l] [ˌverə'ni:z] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fju:]

an	honour	that	was	conferred	also	upon	Titian	,	Paul	Veronese	,	and	a	few
一个	荣誉	那	曾是	授予	还	之上	提香	,	保罗	维罗纳	,	和	一个	很少

['smɔ:lər] [men] .

smaller	men	.
较小的	男人	.

提香、保罗·委罗内塞以及一些名气较小的画家也曾获得过这项荣誉。

[θru:'aʊt] [ɔ:l][ðə; ði] ['jɪrz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz][ɑ:rt][wʌz; wəz] [mə'tjʊr] ,

Throughout	all	the	years	in	which	the	painter's	art	was	maturing	,
自始至终	全部	这	年	在	哪个	这	画家的	艺术	曾是	成熟	,

在画家艺术日臻成熟的所有岁月里，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['peitrənz][wʌz; wəz] ['waɪdnɪŋ] ,

and	the	circle	of	his	patrons	was	widening	,
和	这	圆圈	的	他的	顾客	曾是	扩大	,

他的赞助人圈子正在扩大。

[hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [lɪvd] [ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [laɪf][ɪn] ['venɪs] ,

he	seems	to	have	lived	a	quiet	and	uneventful	life	in	Venice	,
他	似乎	到	有	居住地	一个	安静的	和	平静无事	生活	在	威尼斯	,

他似乎在威尼斯过着平静无波的生活。

['si:kɪŋ] [frendz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɜ:rk(ə)l] , ['leɪbərɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli][ɪn][hɪz; ɪz]['stu:dioʊ] ,

seeking	friends	in	his	own	circle	,	labouring	diligently	in	his	studio	,
寻求	朋友们	在	他的	自己的	圆圈	,	劳动	勤勉地	在	他的	工作室	,

他周旋于自己的圈子中寻找朋友，并在工作室里勤奋工作。

[ænd; ənd]['nevər] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði][kleɪmz][ʌv; əv] [ə'ferz] ['laɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][hɪz; ɪz][wɜ:rk][tu:; tə] [tempt]

and	never	permitting	the	claims	of	affairs	lying	outside	his	work	to	tempt
和	绝不	允许	这	索赔	的	事务	说谎	外部	他的	工作	到	诱惑

[hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi]['aɪd(ə)l] .

him	to	be	idle	.
他	到	是	闲置的	.

他从不允许工作以外的事务诱惑他变得懒惰。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['hæpi] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][noʊ]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] , [ænd; ənd][noʊ][ɪk'strævəgənt] [teɪsts]

A	man	of	happy	disposition	,	with	no	vices	,	and	no	extravagant	tastes
一个	男人	的	快乐的	处置	,	和	不	恶习	,	和	不	靡	口味

,

,

,

一个性情开朗、无恶习、无奢侈嗜好的人，

[hi:; hi] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rnɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ni:d] , [ænd; ənd]

he	would	seem	to	have	found	his	earning	sufficient	for	his	need	,	and
他	会	似乎	到	有	成立	他的	收入	充足的	为了	他的	需要	,	和

[tu:; tə] have77

to	have77
到	have77

他似乎觉得他的收入足以满足他的需求，并且拥有77

[bɪn] ['hæpi] [ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] [laɪf] ,

been	happy	in	his	home	life	,
到过	快乐的	在	他的	家	生活	,

他的家庭生活很幸福。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði][fækt][ə'pɑːn][rːdoʊlfɪs] [ə'θɔːrəti] [ðæt] [laɪk][soʊ]

although	we	have	already	recorded	the	fact	upon	Ridolfi's	authority	that	like	so
虽然	我们	有	已经	记录	这	事实	之上	里多尔菲的	权威	那	喜欢	所以

['meni] ['ʌðər] [gʊd] [men] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['telɪŋ] [laɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] .

many	other	good	men	Tintoretto	was	in	the	habit	of	telling	lies	to	his	wife	.
许多	其他	好的	男人	丁托列托	曾是	在	这	习惯	的	讲述	谎言	到	他的	妻子	.

虽然我们已经根据里多尔菲的证词记录了这样一个事实：像许多其他好男人一样，丁托列托有对妻子说谎的习惯。

[siːn'jɔːrə] - [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['traɪɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔːt] [tuː; tə] ['regjuleɪt]

Signora	Robusti	must	have	been	a	little	trying	when	she	sought	to	regulate
女士	-	必须	有	到过	一个	小的	尝试	什么时候	她	寻求	到	调节

[hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [ɪk'spendɪtʃər] ,

her	husband's	expenditure	,
她	丈夫的	支出	,

罗布斯蒂夫人想必在管控丈夫开支方面有些强硬吧。

[ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['goʊɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ,

the	times	of	his	going	out	and	coming	in	,
这	时代	的	他的	去	出去	和	未来	在	,

他外出和回来的次数，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['traɪfəlz][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] [ðæt] [gʊd] ['wɪmɪn] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]

and	other	trifles	of	the	sort	that	good	women	delight	to	take	an	interest	in
和	其他	琐事	的	这	种类	那	好的	女性	喜	到	拿	一个	兴趣	在

.

:

.

以及其他一些好女人乐于关心的小事。

[ðə; ði] [greɪt] [griːf] [ʌv; əv] [tɪntɔrɛtoʊz] [laɪf][wʌz; wəz] ['hæpɪli] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] - , [wen] [ðə; ði] [wel] -

The	great	grief	of	Tintoretto's	life	was	happily	delayed	until	1590	,	when	the	well	-
这	伟大的	悲伤	的	丁托列托的	生活	曾是	快乐地	延迟	直到	-	,	什么时候	这	出色地	-

[bɪ'lʌvɪd] [meəri'etə] ,

beloved	Marietta	,
心爱	玛丽埃塔	,

丁托列托一生中最深切的悲痛幸运地推迟到了1590年，当时他挚爱的玛丽埃塔.....

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [frend] [ænd; ənd][kəm'pænjən][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] , [daɪd] .

who	had	been	her	father's	friend	and	companion	for	so	long	,	died	.
WHO	有	到过	她	父亲的	朋友	和	伴侣	为了	所以	长的	,	死亡	.

与她父亲相识多年的朋友和伴侣去世了。

[ðə; ði] [ʃɑːk] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] [wʌn] , [fɔːr; fər] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [hɪm'self][wʌz; wəz]

The	shock	must	have	been	a	very	serious	one	,	for	Tintoretto	himself	was
这	震惊	必须	有	到过	一个	非常	严肃的	一	,	为了	丁托列托	他自己	曾是

[wel] ['oʊvər]['sev(ə)nti] ,

well	over	seventy	,
出色地	超过	七十	,

这对他来说一定是个巨大的打击，因为丁托列托本人当时已经七十多岁了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'mɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['æk'tɪvəti] .

but	it	does	not	seem	to	have	diminished	his	activity	.
但	它	做	不是	似乎	到	有	减少	他的	活动	.

但这似乎并没有减少他的活动。

[hiː; hi] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɔːl][hɪz; ɪz] [deɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['leɪbər] ,

He	would	appear	to	have	given	all	his	days	to	his	own	labour	,
他	会	出现	到	有	给定	全部	他的	天	到	他的	自己的	劳动	,

他似乎把所有时间都奉献给了自己的劳动。

[ɔ:r][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [ænd; ənd] so78

or	the	superintendence	of	the	labours	of	others	,	and	so78
或者	这	督察	的	这	劳动	的	其他的	,	和	so78

或监督他人的劳动，等等78

[ðə; ði] ['jɪrz] [krept] [ɑ:n] [ˌʌnɪ'ventfəli] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv] [meɪ] - [wen]

the	years	crept	on	uneventfully	for	him	,	until	the	last	day	of	May	1594	when
这	年	悄悄地爬	在	平静无事	为了	他	,	直到	这	最后的	天	的	可能	-	什么时候

[hɪz; ɪz] ['strenjuəs] ,

his	strenuous	,
他的	费力的	,

岁月在他身上平静地流逝，直到1594年5月的最后一天，他艰苦卓绝的.....

['vɪgərəs] , [ænd; ənd] ['brɪliənt] [kə'rɪr] [faʊnd] [ɪts]['kloʊzɪŋ]['aʊər] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi][left]

vigorous	,	and	brilliant	career	found	its	closing	hour	,	and	those	whom	he	left
蓬勃	,	和	杰出的	职业	成立	它是	结束	小时	,	和	那些	谁	他	左边

[bɪ'haɪnd] ,

behind	,
在后面	,

他充满活力、才华横溢的职业生涯走到了尽头，他身后留下了许多人。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['kɑ:nkɔ:rs] [ʌv; əv][əd'maɪərɪŋ] ['sɪtəznz] ,

together	with	a	great	concourse	of	admiring	citizens	,
一起	和	一个	伟大的	大厅	的	钦佩	公民	,

与众多仰慕的市民一起，

[tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'dɑ:nə]

took	him	to	the	tomb	of	his	wife's	house	in	the	Church	of	the	Madonna
采取	他	到	这	墓	的	他的	妻子的	房子	在	这	教会	的	这	麦当娜

[del] - ['ɔ:rtoʊ] ,

dell	'	Orto	,
戴尔	-	或	,

带他去了圣母玛利亚教堂（Church of the Madonna dell'Orto）里他妻子的墓地。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [faɪn] ['peɪntɪŋ] .

which	he	had	enriched	with	so	much	fine	painting	.
哪个	他	有	富含	和	所以	很多	美好的	绘画	.

他用许多精美的绘画作品丰富了这片土地。

[hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , ['hævɪŋ] ['pri:di'si:st] [hɪm; ɪm] — [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

His	daughter	,	having	predeceased	him	—	as	we	have	seen	,	she	was	a
他的	女儿	,	拥有	先于	他	—	作为	我们	有	已见	,	她	曾是	一个

['pɔ:rtrət] ['peɪntər] ,

portrait	painter	,
肖像	画家	,

他的女儿先于他去世——正如我们所见，她是一位肖像画家——

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðɚz] ['dɪrɪst] [frend] — [hɪz; ɪz][sʌn][doʊ'meɪni:koʊ] ['kærid] [ɑ:n][ðə; ði]['fæməli]

and	her	father's	dearest	friend	—	his	son	Domenico	carried	on	the	family
和	她	父亲的	亲爱的	朋友	—	他的	儿子	多梅尼科	携带	在	这	家庭

[wɜ:rk] , [ænd; ənd] [kəm'pli:tɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [kə'miʃənz] ,

work	,	and	completed	his	father's	commissions	,
工作	,	和	完全的	他的	父亲的	佣金	,

她父亲最亲密的朋友——他的儿子多梅尼科继承了家族事业，完成了父亲未竟的委托。

[bʌt; bət] ['ni:ðər] [breɪn] , [nɔ:r][hænd] , [nɔ:r] [aɪ] [kʊd; kəd] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [naʊ]

but	neither	brain	,	nor	hand	,	nor	eye	could	compare	with	those	that	were	now
但	两者都不	脑	,	也不	手	,	也不	眼睛	可以	比较	和	那些	那	是	现在

[æt; ət][rest] ,

at	rest	,
在	休息	,

但是，无论是大脑、双手还是眼睛，都无法与现在处于休息状态的那些器官相提并论。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [meɪks] [smɔːl] [kleɪm][ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɑːrtɪst][ɔːr]

and	the	younger	Tintoretto	makes	small	claim	upon	the	attention	of	artist	or
和	这	年轻	丁托列托	制作	小的	宣称	之上	这	注意力	的	艺术家	或者

[hɪ'stɔːriən] .

historian	.
历史学家	.

而年轻的丁托列托则很难引起艺术家或历史学家的关注。

[soʊ][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [mæn] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['venɪs] ,

So	a	very	great	man	passed	out	of	the	life	of	Venice	,
所以	一个	非常	伟大的	男人	通过了	出去	的	这	生活	的	威尼斯	,

就这样，一位伟人离开了威尼斯。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [waɪl] [hɪz; ɪz] fame79

and	for	a	brief	while	his	fame79
和	为了	一个	简短的	尽管	他的	fame79

他的名声曾短暂地持续了79年

['slʌmbərd] , [bʌt; bət][ɪn] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] [greɪt] ['ɑːrtɪsts] , [vɛ'læskɛz] ['fɔːrmoʊst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

slumbered	,	but	in	years	to	come	great	artists	,	Velazquez	foremost	among	them	,
沉睡	,	但	在	年	到	来	伟大的	艺术家	,	委拉斯开兹	首先	之中	他们	,

他沉睡了，但在未来的岁月里，伟大的艺术家们将会涌现，其中最杰出的当属委拉斯凯兹。

[meɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪdri'ætɪk][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] .

made	the	great	city	of	the	Adriatic	a	place	of	pilgrimage	for	his	sake	.
制成	这	伟大的	城市	的	这	亚得里亚海	一个	地方	的	朝圣	为了	他的	清酒	.

为了纪念他，这座亚得里亚海沿岸的伟大城市成为了朝圣之地。

[hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] , ['trævəlɪŋ] [ɑːn] [ə'nʌðər] [roʊd] , [ɪk'stendɪd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][væn]['daɪk] .

His	influence	,	travelling	on	another	road	,	extended	as	far	as	Van	Dyck	.
他的	影响	,	旅行	在	其他	路	,	扩展	作为	远的	作为	范	戴克	.

他的影响通过另一条道路传播开来，甚至远及范戴克。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [treɪst] [ðə; ði] [dɪ'sent] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːdərn] [skuːl] [ʌv; əv] [ɪm'preʃənɪzəm] ,

We	have	already	traced	the	descent	to	the	modern	school	of	impressionism	,
我们	有	已经	追踪	这	下降	到	这	现代的	学校	的	印象主义	,

我们已经追溯到现代印象派的起源，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][boʊld][mæn] [huː] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌtɪntə'rɛtoʊ]

but	he	would	be	a	bold	man	who	would	say	that	the	influence	of	Tintoretto
但	他	会	是	一个	大胆的	男人	WHO	会	说	那	这	影响	的	丁托列托

[ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,

is	exhausted	,
是	筋疲力尽的	,

但如果有人说丁托列托的影响力已经耗尽，那他可真是个大胆的人。

[ɔːr][hoʊldz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .

or	holds	that	he	has	nothing	to	teach	the	twentieth	century	.
或者	持有	那	他	有	没有什么	到	教	这	第二十	世纪	.

或者认为他没有什么可以教给二十世纪的。

[hɪz; ɪz] [laɪt] [wɪl] ['hɑːrdli] [groʊ] [dɪm][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ][kleɪm][ə'pɑːn]

His	light	will	hardly	grow	dim	as	long	as	his	painting	has	a	claim	upon
他的	光	将要	几乎	生长	暗淡	作为	长的	作为	他的	绘画	有	一个	宣称	之上

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['sivilaizd][men] .

the	attention	of	civilised	men	.
这	注意力	的	文明	男人	.

只要他的画作还能吸引文明人的目光，他的光芒就不会黯淡。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɑːr; ər] ['prɪntɪd] [baɪ] ['bemroʊz] ['dælˌziːl] , ['limitid] . , ['wɑːtfərd]

The	plates	are	printed	by	Bemrose	Dalziel	,	Ltd	.	,	Watford
这	盘子	是	打印	经过	本罗斯	达尔齐尔	,	有限公司	.	,	沃特福德

这些版画由沃特福德的Bemrose Dalziel有限公司印刷。

[ðə; ði][tekst][æt; ət][ðə; ði] [bə'læntaɪn] [pres] , ['edɪnbərə]

The	text	at	the	Ballantyne	Press	,	Edinburgh
这	文本	在	这	巴兰坦	按	,	爱丁堡

巴兰坦出版社（爱丁堡）的文本

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

['sɪmp(ə)l][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .

Simple	typographical	errors	were	corrected	.
简单的	印刷	错误	是	已更正	.

已更正简单的印刷错误。

[dɪ'fektɪv] ['prɪntɪŋ] [ʌv; əv] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ɔːθəz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] ['taɪtəlz][ɪn][ðə; ði] ['sɪriːz]

Defective	printing	of	names	of	authors	of	some	other	titles	in	the	Series
有缺陷的	印刷	的	姓名	的	作者	的	一些	其他	标题	在	这	系列

[wʌz; wəz] ['remidid] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['taɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sɪriːz] ,

was	remedied	by	reference	to	another	title	in	the	Series	,
曾是	已补救	经过	参考	到	其他	标题	在	这	系列	,

本系列其他一些书目中作者姓名印刷错误，已通过参考本系列其他书目进行修正。

[huːz] [lɪst][wʌz; wəz] [wel] - ['prɪntɪd] .

whose	list	was	well	-	printed	.
谁	列表	曾是	出色地	-	打印	.

他的名单印刷精美。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神